



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 10 ΜΑΡΤΙΟΥ 1972

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
36

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1105

Περὶ κυρώσεως τῆς Ἑνιαίας Συμβάσεως τοῦ 1961 ἐπὶ τῶν
Ναρκοτικῶν.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπε-
φασίσαμεν καὶ διατάσσομεν :

Ἄρθρον 1.

Κυροῦται ἡ ἀπὸ 30 Μαρτίου 1961 ἐν Νέκ Ὑόρκη ὑπο-
γραφεῖσα «Ἑνιαία Σύμβασις τοῦ 1961 ἐπὶ τῶν Ναρκοτι-
κῶν», τῆς ὁποίας τὸ κείμενον ἔπεται εἰς τὴν Ἀγγλικὴν
καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν Ἑλληνικὴν ὡς ἀκολουθῶς :

SINGLE CONVENTION ON NARCOTIC DRUGS, 1961
PREAMBLE

The Parties,

Concerned with the health and welfare of mankind,
Recognizing that the medical use of narcotic drugs
continues to be indispensable for the relief of pain and
suffering and that adequate provision must be made to
ensure the availability of narcotic drugs for such pur-
poses,

Recognizing that addiction to narcotic drugs con-
stitutes a serious evil for the individual and is fraught
with social and economic danger to mankind,

Conscious of their duty to prevent and combat this
evil,

Considering that effective measures against abuse of
narcotic drugs require co-ordinated and universal action,

Understanding that such universal action calls for
international co-operation guided by the same princi-
ples and aimed at common objectives,

Acknowledging the competence of the United Na-
tions in the field of narcotics control and desirous that
the international organs concerned should be within
the framework of that Organization,

Desiring to conclude a generally acceptable interna-
tional convention replacing existing treaties on narcotic
drugs, limiting such drugs to medical and scientific use,
and providing for continuous international co-opera-
tion and control for the achievement of such aims and
objectives,

Hereby agree as follows :

Article 1.

Definitions

1. Except where otherwise expressly indicated or
where the context otherwise requires, the following de-
finitions shall apply throughout the Convention :

a) «Board» means the International Narcotics Con-
trol Board.

b) «Cannabis» means the flowering or fruiting tops
of the cannabis plant (excluding the seeds and leaves
when not accompanied by the tops) from which the
resin has not been extracted, by whatever name they
may be designated.

c) «Cannabis plant» means any plant of the genus
cannabis.

d) «Cannabis resin» means the separated resin, whe-
ther crude or purified, obtained from the cannabis plant.

e) «Coca bush» means the plant of any species of the
genus erythroxylon.

f) «Coca leaf» means the leaf of the coca bush except
a leaf from which all ecgonine, cocaine and any other
ecgonine alkaloids have been removed.

g) «Commission» means the Commission on Narcotic
Drugs of the Council.

h) «Council» means the Economic and Social Council
of the United Nations.

i) «Cultivation» means the cultivation of the opium
poppy, coca bush or cannabis plant.

j) «Drug» means any of the substances in Schedules
I and II, whether natural or synthetic.

k) «General Assembly» means the General Assembly
of the United Nations.

l) «Illicit traffic» means cultivation or trafficking in
drugs contrary to the provisions of this Convention.

m) «Import» and «export» mean in their respective
connotations the physical transfer of drugs from one
State to another State, or from one territory to another
territory of the same State.

n) «Manufacture» means all processes, other than
production, by which drugs may be obtained and in-
cludes refining as well as the transformation of drugs
into other drugs.

o) «Medicinal opium» means opium which has un-
dergone the processes necessary to adapt it for medici-
nal use.

p) «Opium» means the coagulated juice of the opium
poppy.

q) «Opium poppy» means the plant of the species
Papaver somniferum L.

r) «Poppy straw» means all parts (except the seeds) of the opium poppy, after mowing.

s) «Preparation» means a mixture, solid or liquid, containing a drug.

t) «Production» means the separation of opium, coca leaves, cannabis and cannabis resin from the plants from which they are obtained.

u) «Schedule I», «Schedule II», «Schedule III» and «Schedule IV» mean the correspondingly numbered list of drugs or preparations annexed to this Convention, as amended from time to time in accordance with article 3.

v) «Secretary-General» means the Secretary-General of the United Nations.

w) «Special stocks» means the amounts of drugs held in a country or territory by the government of such country or territory for special Government purposes and to meet exceptional circumstances; and the expression «special purposes» shall be construed accordingly.

x) «Stocks» means the amounts of drugs held in a country or territory and intended for:

i) Consumption in the country or territory for medical and scientific purposes,

ii) Utilization in the country or territory for the manufacture of drugs and other substances, or

iii) Export;

but does not include the amounts of drugs held in the country or territory,

iv) By retail pharmacists or other authorized retail distributors and by institutions or qualified persons in the duly authorized exercise of therapeutic or scientific functions, or

v) As «special stocks».

y) «Territory» means any part of a State which is treated as a separate entity for the application of the system of import certificates and export authorizations provided for in article 31. This definition shall not apply to the term «territory» as used in articles 42 and 46.

2. For the purposes of this Convention a drug shall be regarded as «consumed» when it has been supplied to any person or enterprise for retail distribution, medical use or scientific research; and «consumption» shall be construed accordingly.

Article 2.

Substances under control

1. Except as to measures of control which are limited to specified drugs, the drugs in Schedule I are subject to all measures of control applicable to drugs under this Convention and in particular to those prescribed in articles 4 (c), 19, 20, 21, 29, 30, 31, 32, 33, 34 and 37.

2. The drugs in Schedule II are subject to the same measures of control as drugs in Schedule I with the exception of the measures prescribed in article 30, paragraphs 2 and 5, in respect of the retail trade.

3. Preparations other than those in Schedule III are subject to the same measures of control as the drugs which they contain, but estimates (article 19) and statistics (article 20) distinct from those dealing with these drugs shall not be required in the case of such preparations, and article 29, paragraph 2 (c) and article 30, paragraph 1 (b) (ii) need not apply.

4. Preparations in Schedule III are subject to the same measures of control as preparations containing drugs in Schedule II except that article 31, paragraphs 1 (b) and 4 to 15 need not apply, and that for the purpose of estimates (article 19) and statistics (article 20) the information required shall be restricted to the quantities of drugs used in the manufacture of such preparations.

5. The drugs in Schedule IV shall also be included in Schedule I and subject to all measures of control applicable to drugs in the latter schedule, and in addition thereto:

a) A Party shall adopt any special measures of control which in its opinion are necessary having regard to the particularly dangerous properties of a drug so included; and

b) A Party shall, if in its opinion the prevailing conditions in its country render it the most appropriate means of protecting the public health and welfare, prohibit the production, manufacture, export and import of, trade in, possession or use of any such drug except for amounts which may be necessary for medical and scientific research only, including clinical trials therewith to be conducted under or subject to the direct supervision and control of the Party.

6. In addition to the measures of control applicable to all drugs in Schedule I, opium is subject to the provisions of articles 23 and 24, the coca leaf to those of articles 26 and 27 and cannabis to those of article 28.

7. The opium poppy, the coca bush, the cannabis plant, poppy straw and cannabis leaves are subject to the control measures prescribed in article 22 to 24; 22, 26 and 27; 22 and 28; 25; and 28, respectively.

8. The Parties shall use their best endeavours to apply to substances which do not fall under this Convention, but which may be used in the illicit manufacture of drugs, such measures of supervision as may be practicable.

9. Parties are not required to apply the provisions of this Convention to drugs which are commonly used in industry for other than medical or scientific purposes, provided that:

a) They ensure by appropriate methods of denaturing or by other means that the drugs so used are not liable to be abused or have ill effects (article 3, paragraph 3) and that the harmful substances cannot in practice be recovered; and

b) They include in the statistical information (article 20) furnished by them the amount of each drug so used.

Article 3.

Changes in the scope of control

1. Where a Party or the World Health Organization has information which in its opinion may require an amendment to any of the Schedules, it shall notify the Secretary-General and furnish him with the information in support of the notification.

2. The Secretary-General shall transmit such notification, and any information which he considers relevant, to the Parties, to the Commission, and, where the notification is made by a Party, to the World Health Organization.

3. Where a notification relates to a substance not already in Schedule I or in Schedule II,

i) The Parties shall examine in the light of the available information the possibility of the provisional application to the substance of all measures of control applicable to drugs in Schedule I;

ii) Pending its decision as provided in sub-paragraph (iii) of this paragraph, the Commission may decide that the Parties apply provisionally to that substance all measures of control applicable to drugs in Schedule I. The Parties shall apply such measures provisionally to the substance in question;

iii) If the World Health Organization finds that the substance is liable to similar abuse and productive of

similar ill effects as the drugs in Schedule I or Schedule II or is convertible into a drug, it shall communicate that finding to the Commission which may, in accordance with the recommendation of the World Health Organization, decide that the substance shall be added to Schedule I or Schedule II.

4. If the World Health Organization finds that a preparation because of the substances which it contains is not liable to abuse and cannot produce ill effects (paragraph 3) and that the drug therein is not readily recoverable, the Commission may, in accordance with the recommendation of the World Health Organization, add that preparation to Schedule III.

5. If the World Health Organization finds that a drug in Schedule I is particularly liable to abuse and to produce ill effects (paragraph 3) and that such liability is not offset by substantial therapeutic advantages not possessed by substances other than drugs in Schedule IV, the Commission may, in accordance with the recommendation of the World Health Organization, place that drug in Schedule IV.

6. Where a notification relates to a drug already in Schedule I or Schedule II or to a preparation in Schedule III, the Commission, apart from the measure provided for in paragraph 5, may, in accordance with the recommendation of the World Health Organization, amend any of the Schedules by:

- a) Transferring a drug from Schedule I to Schedule II or from Schedule II to Schedule I; or
- b) Deleting a drug or a preparation as the case may be, from a Schedule.

7. Any decision of the Commission taken pursuant to this article shall be communicated by the Secretary General to all States Members of the United Nations, to non-member States Parties to this Convention, to the World Health Organization and to the Board. Such decision shall become effective with respect to each Party on the date of its receipt of such communication, and the Parties shall thereupon take such action as may be required under this Convention.

8. a) The decisions of the Commission amending any of the schedules shall be subject to review by the Council upon the request of any Party filed within ninety days from receipt of notification of the decision. The request for review shall be sent to the Secretary-General together with all relevant information upon which the request for review is based;

b) The Secretary-General shall transmit copies of the request for review and relevant information to the Commission, the World Health Organization and to all the Parties inviting them to submit comments within ninety days. All comments received shall be submitted to the Council for consideration;

c) The Council may confirm, alter or reverse the decision of the Commission, and the decision of the Council shall be final. Notification of the Council's decision shall be transmitted to all States Members of the United Nations, to non-member States Parties to this Convention, to the Commission, to the World Health Organization, and to the Board.

d) During pendency of the review the original decision of the Commission shall remain in effect.

9. Decisions of the Commission taken in accordance with this article shall not be subject to the review procedure provided for in article 7.

Article 4.

General obligations

1. The Parties shall take such legislative and administrative measures as may be necessary:

- a) To give effect to and carry out the provisions of this Convention within their own territories;
- b) To co-operate with other States in the execution of the provisions of this Convention; and
- c) Subject to the provisions of this Convention, to limit exclusively to medical and scientific purposes the production, manufacture, export, import, distribution of, trade in, use and possession of drugs.

Article 5.

The international control organs

The Parties, recognizing the competence of the United Nations with respect to the international control of drugs, agree to entrust to the Commission on Narcotic Drugs of the Economic and Social Council, and to the International Narcotics Control Board, the functions respectively assigned to them under this Convention.

Article 6.

Expenses of the international control organs

The expenses of the Commission and the Board will be borne by the United Nations in such manner as shall be decided by the General Assembly. The Parties which are not members of the United Nations shall contribute to these expenses such amounts as the General Assembly finds equitable and assess from time to time after consultation with the Governments of these Parties.

Article 7.

Review of decisions and recommendations of the Commission

Except for decisions under article 3, each decision or recommendation adopted by the Commission pursuant to the provisions of this Convention shall be subject to approval or modification by the Council or the General Assembly in the same way as other decisions or recommendations of the Commission.

Article 8.

Functions of the Commission

The Commission is authorized to consider all matters pertaining to the aims of this Convention, and in particular:

- a) To amend the Schedules in accordance with article 3;
- b) To call the attention of the Board to any matters which may be relevant to the functions of the Board;
- c) To make recommendations for the implementation of the aims and provisions of this Convention, including programmes of scientific research and the exchange of information of a scientific or technical nature; and
- d) To draw the attention of non-parties to decisions and recommendations which it adopts under this Convention, with a view to their considering taking action in accordance therewith.

Article 9.

Composition of the Board

1. The Board shall consist of eleven members to be elected by the Council as follows:

a) Three members with medical, pharmacological or pharmaceutical experience from a list of at least five persons nominated by the World Health Organization; and

b) Eight members from a list of persons nominated by the Members of the United Nations and by Parties which are not Members of the United Nations.

2. Members of the Board shall be persons who, by their competence, impartiality and dis-interestedness, will command general confidence. During their term of office they shall not hold any position or engage in

any activity which would be liable to impair their impartiality in the exercise of their functions. The Council shall, in consultation with the Board, make all arrangements necessary to ensure the full technical independence of the Board in carrying out its functions.

3. The Council, with due regard to the principle of equitable geographic representation, shall give consideration to the importance of including on the Board, in equitable proportion, persons possessing a knowledge of the drug situation in the producing, manufacturing, and consuming countries, and connected with such countries.

Article 10.

Terms of office and remuneration of members of the Board

1. The members of the Board shall serve for a period of three years, and shall be eligible for re-election.

2. The term of office of each member of the Board shall end on the eve of the first meeting of the Board which his successor shall be entitled to attend.

3. A member of the Board who has failed to attend three consecutive sessions shall be deemed to have resigned.

4. The Council, on the recommendation of the Board, may dismiss a member of the Board who has ceased to fulfil the conditions required for membership by paragraph 2 of article 9. Such recommendation shall be made by an affirmative vote of eight members of the Board.

5. Where a vacancy occurs on the Board during the term of office of a member, the Council shall fill such vacancy as soon as possible and in accordance with the applicable provisions of article 9, by electing another member for the remainder of the term.

6. The members of the Board shall receive an adequate remuneration as determined by the General Assembly.

Article 11.

Rules of procedure of the Board

1. The Board shall elect its own President and such other officers as it may consider necessary and shall adopt its rules of procedure.

2. The Board shall meet as often as, in its opinion, may be necessary for the proper discharge of its functions, but shall hold at least two sessions in each calendar year.

3. The quorum necessary at meetings of the Board shall consist of seven members.

Article 12.

Administration of the estimate system

1. The Board shall fix date or dates by which, and the manner in which, the estimates as provided in article 19 shall be furnished and shall prescribe the forms thereof.

2. The Board shall, in respect of countries and territories to which this Convention does not apply, request the Governments concerned to furnish estimates in accordance with the provisions of this Convention.

3. If any State fails to furnish estimates in respect of any of its territories by the date specified, the Board shall, as far as possible, establish the estimates. The Board in establishing such estimates shall, to the extent practicable, do so in co-operation with the Government concerned.

4. The Board shall examine the estimates, including supplementary estimates, and, except as regards requirements for special purposes, may require such information

as it considers necessary in respect of any country or territory on behalf of which an estimate has been furnished, in order to complete the estimate or to explain any statement contained therein.

5. The Board shall as expeditiously as possible confirm the estimates, including supplementary estimates, or, with the consent of the Government concerned, may amend such estimates.

6. In addition to the reports mentioned in article 15, the Board shall, at such times as it shall determine but at least annually, issue such information on the estimates as in its opinion will facilitate the carrying out of this Convention.

Article 13.

Administration of the statistical returns system

1. The Board shall determine the manner and form in which statistical returns shall be furnished as provided in article 20 and shall prescribe the forms therefor.

2. The Board shall examine the returns with a view to determining whether a Party or any other State has complied with the provisions of this Convention.

3. The Board may require such further information as it considers necessary to complete or explain the information contained in such statistical returns.

4. It shall not be within the competence of the Board to question or express an opinion on statistical information respecting drugs required for special purposes.

Article 14.

Measures by the Board to ensure the execution of provisions of the Convention.

1. a) If, on the basis of its examination of information submitted by Governments to the Board under the provisions of this Convention, or of information communicated by United Nations organs and bearing on questions arising under those provisions, the Board has reason to believe that the aims of this Convention are being seriously endangered by reason of the failure of any country or territory to carry out the provisions of this Convention, the Board shall have the right to ask for explanations from the Government of the country or territory in question. Subject to the right of the Board to call attention of the Parties, the Council and the Commission to the matter referred to in sub-paragraph (c) below, it shall treat as confidential a request for information or an explanation by a Government under this sub-paragraph.

b) After taking action under sub-paragraph (a) above, the Board, if satisfied that it is necessary to do so, may call upon the Government concerned to adopt such remedial measures as shall seem under the circumstances to be necessary for the execution of the provisions of the Convention.

c) If the Board finds that the Government concerned has failed to give satisfactory explanations when called upon to do so under sub-paragraph (a) above, or has failed to adopt any remedial measures which it has been called upon to take under sub-paragraph (b) above, it may call the attention of the Parties, the Council and the Commission to the matter.

2. The Board, when calling the attention of the Parties, the Council and the Commission to a matter in accordance with paragraph 1 (c) above, may, if it is satisfied that such a course is necessary, recommend to Parties that they stop the import of drugs, the export of drugs, or both, from or to the country or territory concerned, either for a designated period or until the Board shall be satisfied as to the situation in that country or territory. The State concerned may bring the matter before the Council.

3. The Board shall have the right to publish a report on any matter dealt with under the provisions of this article, and communicate it to the Council, which shall forward it to all Parties. If the Board publishes in this report a decision taken under this article or any information relating thereto, it shall also publish therein the views of the Government concerned if the latter so requests.

4. If in any case a decision of the Board which is published under this article is not unanimous, the views of the minority shall be stated.

5. Any State shall be invited to be represented at a meeting of the Board at which a question directly at a resting it is considered under this article.

6. Decisions of the Board under this article shall be taken by a two-thirds majority of the whole number of the Board.

Article 15.

Reports of the Board

1. The Board shall prepare an annual report on its work and such additional reports as it considers necessary containing also an analysis of the estimates and statistical information at its disposal, and, in appropriate cases, an account of the explanations, if any, given by or required of Governments, together with any observations and recommendations which the Board desires to make. These reports shall be submitted to the Council through the Commission, which may make such comments as it sees fit.

2. The reports shall be communicated to the Parties and subsequently published by the Secretary-General. The Parties shall permit their unrestricted distribution.

Article 16.

Secretariat

The secretariat services of the Commission and the Board shall be furnished by the Secretary-General.

Article 17.

Special administration.

The Parties shall maintain a special administration for the purpose of applying the provisions of this Convention.

Article 18.

Information to be furnished by Parties to the Secretary General

1. The Parties shall furnish to the Secretary-General such information as the Commission may request as being necessary for the performance of its functions, and in particular :

a) An annual report on the working of the Convention within each of their territories;

b) The text of all laws and regulations from time to time promulgated in order to give effect to this Convention;

c) Such particulars as the Commission shall determine concerning cases of illicit traffic, including particulars of each case of illicit traffic discovered which may be of importance, because of the light thrown on the source from which drugs are obtained for the illicit traffic, or because of quantities involved or the method employed by illicit traffickers; and

d) The names and address of the governmental authorities empowered to issue export and import authorizations or certificates.

2. Parties shall furnish the information referred to in the preceding paragraph in such manner and by such dates and use such forms as the Commission may request.

Article 19.

Estimates of drug requirements

1. The Parties shall furnish to the Board each year for each of their territories, in the manner and form prescribed by the Board, estimates on forms supplied by it in respect of the following matters :

a) Quantities of drugs to be consumed for medical and scientific purposes;

b) Quantities of drugs to be utilized for the manufacture of other drugs, of preparations in Schedule III, and of substances not covered by this Convention;

c) Stocks of drugs to be held as at 31 December of the year to which the estimates relate; and

d) Quantities of drugs necessary for addition to special stocks.

2. Subject to the deductions referred to in paragraph 3 of article 21, the total of the estimates for each territory and each drug shall consist of the sum of the amounts specified under sub-paragraphs (a), (b) and (d) of paragraph 1 of this article, with the addition of any amount required to bring the actual stocks on hand at 31 December of the preceding year to the level estimated as provided in sub-paragraph (c) of paragraph 1.

3. Any State may during the year furnish supplementary estimates with an explanation of the circumstances necessitating such estimates.

4. The Parties shall inform the Board of the method used for determining quantities shown in the estimates and of any changes in the said method.

5. Subject to the deductions referred to in paragraph 3 of article 21, the estimates shall not be exceeded.

Article 20.

Statistical returns to be furnished to the Board

1. The Parties shall furnish to the Board for each of their territories, in the manner and form prescribed by the Board, statistical returns on forms supplied by it in respect of the following matters :

a) Production or manufacture of drugs;

b) Utilization of drugs for the manufacture of other drugs, of preparations in Schedule III and of substances not covered by this Convention, and utilization of poppy straw for the manufacture of drugs;

c) Consumption of drugs;

d) Imports and exports of drugs and poppy straw;

e) Seizures of drugs and disposal thereof; and

f) Stocks of drugs as at 31 December of the year to which the returns relate.

2. a) The statistical returns in respect of the matters referred to in paragraph 1, except sub-paragraph (d), shall be prepared annually and shall be furnished to the Board not later than 30 June following the year to which they relate.

b) The statistical returns in respect to the matters referred to in sub-paragraph (d) of paragraph 1 shall be prepared quarterly and shall be furnished to the Board within one month after the end of the quarter to which they relate.

3. In addition to the matters referred to in paragraph 1 of this article the Parties may as far as possible also furnish to the Board for each of their territories information in respect of areas (in hectares) cultivated for the production of opium.

4. The Parties are not required to furnish statistical returns respecting special stocks, but shall furnish separately returns respecting drugs imported into or procured within the country or territory for special purposes, as well as quantities of drugs withdrawn from special stocks to meet the requirements of the civilian population.

Article 24.

Limitation of manufacture and importation

1. The total of the quantities of each drug manufactured and imported by any country or territory in any one year shall not exceed the sum of the following :

- a) The quantity consumed, within the limit of the relevant estimate, for medical and scientific purposes;
- b) The quantity used, within the limit of the relevant estimate, for the manufacture of other drugs, of preparations in Schedule III, and of substances not covered by this Convention;
- c) The quantity exported;
- d) The quantity added to the stock for the purpose of bringing that stock up to the level specified in the relevant estimate; and
- e) The quantity acquired within the limit of the relevant estimate for special purposes.

2. From the sum of the quantities specified in paragraph 1 there shall be deducted any quantity that has been seized and released for licit use, as well as any quantity taken from special stocks for the requirements of the civilian population.

3. If the Board finds that the quantity manufactured and imported in any one year exceeds the sum of the quantities specified in paragraph 1, less any deductions required under paragraph 2 of this article, any excess so established and remaining at the end of the year shall, in the following year, be deducted from the quantity to be manufactured or imported and from the total of the estimates as defined in paragraph 2 of article 19.

4. a) If it appears from the statistical returns on imports or exports (article 20) that the quantity exported to any country or territory exceeds the total of the estimates for that country or territory, as defined in paragraph 2 of article 19, with the addition of the amounts shown to have been exported, and after deduction of any excess as established in paragraph 3 of this article, the Board may notify this fact to States which, in the opinion of the Board, should be so informed;

b) On receipt of such a notification, Parties shall not during the year in question authorize any further exports of the drug concerned to that country or territory, except :

- i) In the event of a supplementary estimate being furnished for that country or territory in respect both of any quantity overimported and of the additional quantity required, or
- ii) In exceptional cases where the export, in the opinion of the government of the exporting country, is essential for the treatment of the sick.

Article 22.

Special provision applicable to cultivation.

Whenever the prevailing conditions in the country or a territory of a Party render the prohibition of the cultivation of the opium poppy, the coca bush or the cannabis plant the most suitable measure, in its opinion, for protecting the public health and welfare and preventing the diversion of drugs into illicit traffic, the Party concerned shall prohibit cultivation.

Article 23.

National opium agencies

1. A Party that permits the cultivation of the opium poppy for the production of opium shall establish, if it has not already done so, and maintain, one or more government agencies (hereafter in this article referred to as the Agency) to carry out the functions required under this article.

2. Each such Party shall apply the following provisions to the cultivation of the opium poppy for the production of opium and to opium :

a) The Agency shall designate the areas in which, and the plots of land on which, cultivation of the opium poppy for the purpose of producing opium shall be permitted.

b) Only cultivators licensed by the Agency shall be authorized to engage in such cultivation.

c) Each licence shall specify the extent of the land on which the cultivation is permitted.

d) All cultivators of the opium poppy shall be required to deliver their total crops of opium to the Agency. The Agency shall purchase and take physical possession of such crops as soon as possible, but not later than four months after the end of the harvest.

e) The Agency shall, in respect of opium, have the exclusive right of importing, exporting, wholesale trading and maintaining stocks other than those held by manufacturers of opium alkaloids, medicinal opium or opium preparations. Parties need not extend this exclusive right to medicinal opium and opium preparations.

3. The governmental functions referred to in paragraph 2 shall be discharged by a single government agency if the constitution of the Party concerned permits it.

Article 24.

Limitation on production of opium for international trade

1. a) If any Party intends to initiate the production of opium or to increase existing production, it shall take account of the prevailing world need for opium in accordance with the estimates thereof published by the Board so that the production of opium by such Party does not result in over-production of opium in the world.

b) A Party shall not permit the production of opium or increase the existing production thereof if in its opinion such production or increased production in its territory may result in illicit traffic in opium.

2. a) Subject to paragraph 1, where a Party which as of 1 January 1961 was not producing opium for export desires to export opium which it produces, in amounts not exceeding five tons annually, it shall notify the Board, furnishing with such notification information regarding :

i) The controls in force as required by this Convention respecting the opium to be produced and exported; and

ii) The name of the country or countries to which it expects to export such opium ; and the Board may either approve such notification or may recommend to the Party that it not engage in the production of opium for export.

b) Where a Party other than a Party referred to in paragraph 3 desires to produce opium for export in amounts exceeding five tons annually, it shall notify the Council, furnishing with such notification relevant information including :

i) The estimated amounts to be produced for export,

ii) The controls existing or proposed respecting the opium to be produced;

iii) The name of the country or countries to which it expects to export such opium ; and the Council shall either approve the notification or may recommend to the Party that it not engage in the production of opium for export.

3. Notwithstanding the provisions of subparagraphs (a) and (b) of paragraph 2, a Party that during ten years immediately prior to 1 January 1961 exported opium

which such country produced may continue to export opium which it produces.

4. a) A Party shall not import opium from any country or territory except opium produced in the territory of:

- i) A Party referred to in paragraph 3;
 - ii) A Party that has notified the Board as provided in sub-paragraph (a) of paragraph 2; or
 - iii) A Party that has received the approval of the Council as provided in sub-paragraph (b) of paragraph 2.
- b) Notwithstanding sub-paragraph (a) of this paragraph, a Party may import opium produced by any country which produced and exported opium during the ten years prior to 1 January 1961 if such country has established and maintains a national control organ or agency for the purposes set out in article 23 and has in force an effective means of ensuring that the opium it produces is not diverted into the illicit traffic.

5. The provisions of this article do not prevent a Party:

- a) From producing opium sufficient for its own requirements; or
- b) From exporting opium seized in the illicit traffic, to another Party in accordance with the requirements of this Convention.

Article 25.

Control of poppy straw

1. A Party that permits the cultivation of the opium poppy for purposes other than the production of opium shall take all measures necessary to ensure:

- a) That opium is not produced from such opium poppies; and
- b) That the manufacture of drugs from poppy straw is adequately controlled.

2. The Parties shall apply to poppy straw the system of import certificates and export authorizations as provided in article 31, paragraphs 4 to 15.

3. The Parties shall furnish statistical information on the import and export of poppy straw as required for drugs under article 20, paragraphs 1 (d) and 2 (b).

Article 26.

The coca bush and coca leaves

1. If a Party permits the cultivation of the coca bush, it shall apply thereto and to coca leaves the system of controls as provided in article 23 respecting the control of the opium poppy, but as regards paragraph 2 (d) of that article, the requirements imposed on the Agency therein referred to shall be only to take physical possession of the crops as soon as possible after the end of the harvest.

2. The Parties shall so far as possible enforce the uprooting of all coca bushes which grow wild. They shall destroy the coca bushes if illegally cultivated.

Article 27.

Additional provisions relating to coca leaves

1. The Parties may permit the use of coca leaves for the preparation of a flavouring agent, which shall not contain any alkaloids, and, to the extent necessary for such use, may permit the production, import, export, trade in and possession of such leaves.

2. The Parties shall furnish separately estimates (article 19) and statistical information (article 20) in respect of coca leaves for preparation of the flavouring agent, except to the extent that the same coca leaves are used for the extraction of alkaloids and the flavouring agent, and so explained in the estimates and statistical information.

Article 28.

Control of cannabis

1. If a Party permits the cultivation of the cannabis plant for the production of cannabis or cannabis resin, it shall apply thereto the system of controls as provided in article 23 respecting the control of the opium poppy.

2. This Convention shall not apply to the cultivation of the cannabis plant exclusively for industrial purposes (fibre and seed) or horticultural purposes.

3. The Parties shall adopt such measures as may be necessary to prevent the misuse of, and illicit traffic in, the leaves of the cannabis plant.

Article 29.

Manufacture

1. The Parties shall require that the manufacture of drugs be under licence except where such manufacture is carried out by a State enterprise or State enterprises.

2. The Parties shall:

- a) Control all persons and enterprises carrying on or engaged in the manufacture of drugs;
- b) Control under licence the establishments and premises in which such manufacture may take place; and
- c) Require that licensed manufacturers of drugs obtain periodical permits specifying the kinds and amounts of drugs which they shall be entitled to manufacture. A periodical permit, however, need not be required for preparations.

3. The Parties shall prevent the accumulation, in the possession of drug manufacturers, of quantities of drugs and poppy straw in excess of those required for the normal conduct of business, having regard to the prevailing market conditions.

Article 30.

Trade and distribution

1. a) The Parties shall require that the trade in and distribution of drugs be under licence except where such trade or distribution is carried out by a State enterprise or State enterprises.

b) The Parties shall:

- i) Control all persons and enterprises carrying on or engaged in the trade in or distribution of drugs;
- ii) Control under licence the establishments and premises in which such trade or distribution may take place. The requirement of licensing need not apply to preparations.

c) The provisions of sub-paragraphs (a) and (b) relating to licensing need not apply to persons duly authorized to perform and while performing therapeutic or scientific functions.

2. The Parties shall also:

- a) Prevent the accumulation in the possession of traders, distributors, State enterprises or duly authorized persons referred to above, of quantities of drugs and poppy straw in excess of those required for the normal conduct of business, having regard to the prevailing market conditions; and

b) i) Require medical prescriptions for the supply or dispensation of drugs to individuals. This requirement need not apply to such drugs as individuals may lawfully obtain, use, dispense or administer in connexion with their duly authorized therapeutic functions; and

ii) If the Parties deem these measures necessary or desirable, require that prescriptions for drugs in Schedule I should be written on official forms to be issued in the form of counterfoil books by the competent governmental authorities or by authorized professional associations.

3. It is desirable that Parties require that written or printed offers of drugs, advertisements of every kind or descriptive literature relating to drugs and used for commercial purposes, interior wrappings of packages containing drugs, and labels under which drugs are offered for sale indicate the international nonproprietary name communicated by the World Health Organization.

4. If a Party considers such measure necessary or desirable, it shall require that the inner package containing a drug or wrapping thereof shall bear a clearly visible double red band. The exterior wrapping of the package in which such drug is contained shall not bear a double red band.

5. A Party shall require that the label under which a drug is offered for sale show the exact drug content by weight or percentage. This requirement of label information need not apply to a drug dispensed to an individual on medical prescription.

6. The provisions of paragraphs 2 and 5 need not apply to the retail trade in or retail distribution of drugs in Schedule II.

Article 31.

Special provisions relating to international trade

1. The Parties shall not knowingly permit the export of drugs to any country or territory except:

a) In accordance with the laws and regulations of that country or territory; and

b) Within the limits of the total of the estimates for that country or territory, as defined in paragraph 2 of article 19, with the addition of the amounts intended to be reexported.

2. The Parties shall exercise in free ports and zones the same supervision and control as in other parts of their territories, provided, however, that they may apply more drastic measures.

3. The Parties shall:

a) Control under licence the import and export of drugs except where such import or export is carried out by a State enterprise or enterprises;

b) Control all persons and enterprises carrying on or engaged in such import or export.

4. a) Every Party permitting the import or export of drugs shall require a separate import or export authorization to be obtained for each such import or export whether it consists of one or more drugs.

b) Such authorization shall state the name of the drug, the international non-proprietary name if any, the quantity to be imported or exported, and the name and address of the importer and exporter, and shall specify the period within which the importation or exportation must be effected.

c) The export authorization shall also state the number and date of the import certificate (paragraph 5) and the authority by whom it has been issued:

d) The import authorization may allow an importation in more than one consignment.

5. Before issuing an export authorization the Parties shall require an import certificate, issued by the competent authorities of the importing country or territory and certifying that the importation of the drug or drugs referred to therein, is approved and such certificate shall be produced by the person or establishment applying for the export authorization. The Parties shall follow, as closely as may be practicable the form of import certificate approved by the Commission.

6. A copy of the export authorization shall accompany each consignment, and the Government issuing the export authorization shall send a copy to the Government of the importing country or territory.

7. a) The Government of the importing country or territory, when the importation has been effected or when the period fixed for the importation has expired, shall return the export authorization, with an endorsement to that effect, to the Government of the exporting country or territory.

b) The endorsement shall specify the amount actually imported.

c) If a lesser quantity than that specified in the export authorization is actually exported, the quantity actually exported shall be stated by the competent authorities on the export authorization and on any official copy thereof.

8. Exports of consignments to a post office box, or to a bank to the account of a party other than the party named in the export authorization, shall be prohibited.

9. Exports of consignments to a bonded warehouse are prohibited unless the government of the importing country certifies on the import certificate, produced by the person or establishment applying for the export authorization, that it has approved the importation for the purpose of being placed in a bonded warehouse. In such case the export authorization shall specify that the consignment is exported for such purpose. Each withdrawal from the bonded warehouse shall require a permit from the authorities having jurisdiction over the warehouse and, in the case of a foreign destination shall be treated as if it were a new export within the meaning of this Convention.

10. Consignments of drugs entering or leaving the territory of a Party not accompanied by an export authorization shall be detained by the competent authorities.

11. A Party shall not permit any drugs consigned to another country to pass through its territory, whether or not the consignment is removed from the conveyance in which it is carried, unless a copy of the export authorization for such consignment is produced to the competent authorities of such Party.

12. The competent authorities of any country or territory through which a consignment of drugs is permitted to pass shall take all due measures to prevent the diversion of the consignment to a destination other than that named in the accompanying copy of the export authorization unless the Government of that country or territory through which the consignment is passing authorizes the diversion. The Government of the country or territory of transit shall treat any requested diversion as if the diversion were an export from the country or territory of transit to the country or territory of new destination. If the diversion is authorized, the provisions of paragraph 7 (a) and (b) shall also apply between the country or territory of transit and the country or territory which originally exported the consignment.

13. No consignment of drugs while in transit, or whilst being stored in a bonded warehouse, may be subjected to any process which would change the nature of the drugs in question. The packing may not be altered without the permission of the competent authorities.

14. The provisions of paragraphs 11 to 13 relating to the passage of drugs through the territory of a Party do not apply where the consignment in question is transported by aircraft which does not land in the country or territory of transit. If the aircraft lands in any such country or territory, those provisions shall be applied so far as circumstances require.

15. The provisions of this article are without prejudice to the provisions of any international agreements which limit the control which may be exercised by any of the Parties over drugs in transit.

16. Nothing in this article other than paragraphs 1(a) and 2 need apply in the case of preparations in Schedule III.

Article 32.

Special provisions concerning the carriage of drugs in first-aid kits of ships or aircraft engaged in international traffic.

1. The international carriage by ships or aircraft of such limited amounts of drugs as may be needed during their journey or voyage for first-aid purposes or emergency cases shall not be considered to be import, export or passage through a country within the meaning of this Convention.

2. Appropriate safeguards shall be taken by the country of registry to prevent the improper use of the drugs referred to in paragraph 1 or their diversion for illicit purposes. The Commission, in consultation with the appropriate international organizations, shall recommend such safeguards.

3. Drugs carried by ships or aircraft in accordance with paragraph 1 shall be subject to the laws, regulations, permits and licences of the country of registry, without prejudice to any rights of the competent local authorities to carry out checks, inspections and other control measures on board ships or aircraft. The administration of such drugs in the case of emergency shall not be considered a violation of the requirements of article 30, paragraph 2 (b).

Article 33.

Possession of drugs

The Parties shall not permit the possession of drugs except under legal authority.

Article 34.

Measures of supervision and inspection

The Parties shall require:

a) That all persons who obtain licences as provided in accordance with this Convention, or who have managerial or supervisory positions in a State enterprise established in accordance with this Convention, shall have adequate qualifications for the effective and faithful execution of the provisions of such laws and regulations as are enacted in pursuance thereof; and

b) That governmental authorities, manufacturers, traders, scientists, scientific institutions and hospitals keep such records as will show the quantities of each drug manufactured and of each individual acquisition and disposal of drugs. Such records shall respectively be preserved for a period of not less than two years. Where counterfoil books (article 30, paragraph 2 (b) of official prescriptions are used, such books including the counterfoils shall also be kept for a period of not less than two years.

Article 35.

Action against the illicit traffic

Having due regard to their constitutional, legal and administrative systems, the Parties shall:

a) Make arrangements at the national level for co-ordination of preventive and repressive action against the illicit traffic; to this end they may usefully designate an appropriate agency responsible for such co-ordination;

b) Assist each other in the campaign against the illicit traffic in narcotic drugs;

c) Co-operate closely with each other and with the competent international organizations of which they are members with a view to maintaining a co-ordinated campaign against the illicit traffic;

d) Ensure that international co-operation between the appropriate agencies be conducted in an expeditious manner; and

e) Ensure that where legal papers are transmitted internationally for the purposes of a prosecution, the transmittal be effected in an expeditious manner to the bodies designated by the Parties; this requirement shall be without prejudice to the right of a Party to require that legal papers be sent to it through the diplomatic channel.

Article 36.

Penal provisions

1. Subject to its constitutional limitations, each Party shall adopt such measures as will ensure that cultivation, production, manufacture, extraction, preparation, possession, offering, offering for sale, distribution, purchase, sale, delivery on any terms whatsoever, brokerage, dispatch, dispatch in transit, transport, importation and exportation of drugs contrary to the provisions of this Convention, and any other action which in the opinion of such Party may be contrary to the provisions of this Convention, shall be punishable offences when committed intentionally, and that serious offences shall be liable to adequate punishment particularly by imprisonment or other penalties of deprivation of liberty.

2. Subject to the constitutional limitations of a Party, its legal system and domestic law.

a) i) Each of the offences enumerated in paragraph 1, if committed in different countries, shall be considered as a distinct offence;

ii) Intentional participation in, conspiracy to commit and attempts to commit, any of such offences, and preparatory acts and financial operations in connexion with the offences referred to in this article, shall be punishable offences as provided in paragraph 1;

iii) Foreign convictions for such offences shall be taken into account for the purpose of establishing recidivism; and

iv) Serious offences heretofore referred to committed either by nationals or by foreigners shall be prosecuted by the Party in whose territory the offence was committed, or by the Party in whose territory the offender is found if extradition is not acceptable in conformity with the law of the Party to which application is made, and if such offender has not already been prosecuted and judgement given.

b) It is desirable that the offences referred to in paragraph 1 and paragraph 2 (a) (ii) be included as extradition crimes in any extradition treaty which has been or may hereafter be concluded between any of the Parties, and, as between any of the Parties which do not make extradition conditional on the existence of a treaty or on reciprocity, be recognized as extradition crimes; provided that extradition shall be granted in conformity with the law of the Party to which application is made, and that the Party shall have the right to refuse to effect the arrest or grant the extradition in cases where the competent authorities consider that the offence is not sufficiently serious.

3. The provisions of this article shall be subject to the provisions of the criminal law of the Party concerned on questions of jurisdiction.

4. Nothing contained in this article shall affect the principle that the offences to which it refers shall be defined, prosecuted and punished in conformity with the domestic law of a Party.

Article 37.

Seizure and confiscation

Any drugs, substances and equipment used in or in-

tended for the commission of any of the offences, referred to in article 36, shall be liable to seizure and confiscation.

Article 38.

Treatment of drug addicts

1. The Parties shall give special attention to the provision of facilities for the medical treatment, care and rehabilitation of drug addicts.

2. If a Party has a serious problem of drug addiction and its economic resources permit, it is desirable that it establish adequate facilities for the effective treatment of drug addicts.

Article 39.

Application of stricter national control measures than those required by this Convention

Notwithstanding anything contained in this Convention, a Party shall not be, or be deemed to be, precluded from adopting measures of control more strict or severe than those provided by this Convention and in particular from requiring that preparations in Schedule III or drugs in Schedule II be subject to all or such of the measures of control applicable to drugs in Schedule I as in its opinion is necessary or desirable for the protection of the public health or welfare.

Article 40.

Languages of the Convention and procedure for signature, ratification and accession

1. This Convention, of which the Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be open for signature until 1 August 1961 on behalf of any Member of the United Nations, of any non-member State which is a Party to the Statute of the International Court of Justice or member of a specialised agency of the United Nations, and also of any other State which the Council may invite to become a Party.

2. This Convention is subject to ratification. The instruments of ratification shall be deposited with the Secretary-General.

3. This Convention shall be open after 1 August 1961 for accession by the States referred to in paragraph 1. The instruments of accession shall be deposited with the Secretary-General.

Article 41.

Entry into force

1. This Convention shall come into force on the thirtieth day following the date on which the fortieth instrument of ratification or accession is deposited in accordance with article 40.

2. In respect of any other State depositing an instrument of ratification or accession after the date of deposit of the said fortieth instrument, this Convention shall come into force on the thirtieth day after the deposit by that State of its instrument of ratification or accession.

Article 42.

Territorial application

This Convention shall apply to all non-metropolitan territories for the international relations of which any Party is responsible, except where the previous consent of such a territory is required by the Constitution of the Party or of the territory concerned, or required by custom. In such case the Party shall endeavour to secure the needed consent of the territory within the shortest period possible, and when that consent is obtained the Party shall notify the Secretary-General. This Convention shall apply to the territory or territories named in such notification from the date of its receipt by the Secretary-General. In those cases where the previous con-

sent of the non-metropolitan territory is not required, the Party concerned shall, at the time of signature, ratification or accession, declare the non-metropolitan territory or territories to which this Convention applies.

Article 43.

Territories for the purposes of articles 19, 20, 21 and 31

1. Any Party may notify the Secretary-General that, for the purposes of articles 19, 20, 21 and 31, one of its territories is divided into two or more territories, or that two or more of its territories are consolidated into a single territory.

2. Two or more Parties may notify the Secretary-General that, as the result of the establishment of a customs union between them, those Parties constitute a single territory for the purposes of articles 19, 20, 21 and 31.

3. Any notification under paragraph 1 or 2 above shall take effect on 1 January of the year following the year in which the notification was made.

Article 44.

Termination of previous international treaties

1. The provisions of this Convention, upon its coming into force, shall, as between Parties hereto, terminate and replace the provisions of the following treaties:

a) International Opium Convention, signed at The Hague on 23 January 1912;

b) Agreement concerning the Manufacture of, Internal Trade in and Use of Prepared Opium, signed at Geneva on 11 February 1925;

c) International Opium Convention, signed at Geneva on 19 February 1925;

d) Convention for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs, signed at Geneva on 13 July 1931;

e) Agreement for the Control of Opium Smoking in the Far East, signed at Bangkok on 27 November 1931;

f) Protocol signed at Lake Success on 11 December 1946, amending the Agreements, Conventions and Protocols on Narcotic Drugs concluded at The Hague on 23 January 1912, at Geneva on 11 February 1925 and 19 February 1925 and 13 July 1931, at Bangkok on 27 November 1931 and at Geneva on 26 June 1936, except as it affects the last-named Convention;

g) The Conventions and Agreements referred to in sub-paragraphs (a) to (e) as amended by the Protocol of 1946 referred to in sub-paragraph (f);

h) Protocol signed at Paris on 19 November 1948 Bringing under International Control Drugs outside the Scope of the Convention of 13 July 1931 for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs, as amended by the Protocol signed at Lake Success on 11 December 1946;

i) Protocol for Limiting and Regulating the Cultivation of the Poppy Plant, the Production of, International and Wholesale Trade in, and Use of Opium, signed at New York on 23 June 1953, should that Protocol have come into force.

2. Upon the coming into force of this Convention, article 9 of the Convention for the Suppression of the Illicit Traffic in Dangerous Drugs, signed at Geneva on 26 June 1936, shall, between the Parties thereto which are also Parties to this Convention, be terminated, and shall be replaced by paragraph 2 (b) of article 36 of this Convention; provided that such a Party may by notification to the Secretary-General continue in force the said article 9.

Article 45.

Transitional provisions

1. The functions of the Board provided for in article 9

shall, as from the date of the coming into force of this Convention (article 41, paragraph 1), be provisionally carried out by the Permanent Central Board constituted under chapter VI of the Convention referred to in article 44 (c) as amended and by the Supervisory Body constituted under chapter II of the Convention referred to in article 44 (d) as amended, as such functions may respectively require.

2. The Council shall fix the date on which the new Board referred to in article 9 shall enter upon its duties. As from that date that Board shall, with respect to the States Parties to the treaties enumerated in article 44 which are not Parties to this Convention, undertake the functions of the Permanent Central Board and of the Supervisory Body referred to in paragraph 1.

Article 46.

Denunciation

1. After the expiry of two years from the date of the coming into force of this Convention (article 41, paragraph 1) any Party may, on its own behalf or on behalf of a territory for which it has international responsibility, and which has withdrawn its consent given in accordance with article 42, denounce this Convention by an instrument in writing deposited with the Secretary-General.

2. The denunciation, if received by the Secretary-General on or before the first day of July in any year, shall take effect on the first day of January in the succeeding year, and, if received after the first day of July, shall take effect as if it had been received on or before the first day of July in the succeeding year.

3. This Convention shall be terminated if, as a result of denunciations made in accordance with paragraph 1, the conditions for its coming into force as laid down in article 41, paragraph 1, cease to exist.

Article 47.

Amendments

1. Any Party may propose an amendment to this Convention. The text of any such amendment and the reasons therefor shall be communicated to the Secretary-General who shall communicate them to the Parties and to the Council. The Council may decide either :

a) That a conference shall be called in accordance with Article 62, paragraph 4, of the Charter of the United Nations to consider the proposed amendment; or

b) That the Parties shall be asked whether they accept the proposed amendment and also asked to submit to the Council any comments on the proposal.

2. If a proposed amendment circulated under paragraph 1 (b) of this article has not been rejected by any Party within eighteen months after it has been circulated, it shall thereupon enter into force. If however a proposed amendment is rejected by any Party, the Council may decide, in the light of comments received from Parties, whether a conference shall be called to consider such amendment.

Article 48.

Disputes

1. If there should arise between two or more Parties a dispute relating to the interpretation or application of this Convention, the said Parties shall consult together with a view to the settlement of the dispute by negotiation, investigation, mediation, conciliation, arbitration, recourse to regional bodies, judicial process or other peaceful means of their own choice.

2. Any such dispute which cannot be settled in the manner prescribed shall be referred to the International Court of Justice for decision.

Article 49.

Transitional reservations

1. A Party may at the time of signature, ratification or accession reserve the right to permit temporarily in any one of its territories :

a) The quasi-medical use of opium;

b) Opium smoking;

c) Coca leaf chewing;

d) The use of cannabis, resin, extracts and tinctures

d) The use of cannabis, cannabis resin, extracts and tinctures of cannabis for non-medical purposes; and

e) The production and manufacture of and trade in the drugs referred to under (a) to (d) for the purposes mentioned therein.

2. The reservations under paragraph 1 shall be subject to the following restrictions :

a) The activities mentioned in paragraph 1 may be authorized only to the extent that they were traditional in the territories in respect of which the reservation is made, and were there permitted on 1 January 1961.

b) No export of the drugs referred to in paragraph 1 for the purposes mentioned therein may be permitted to a non-party or to a territory to which this Convention does not apply under article 42.

c) Only such persons may be permitted to smoke opium as were registered by the competent authorities to this effect on 1 January 1964.

d) The quasi-medical use of opium must be abolished within 15 years from the coming into force of this Convention as provided in paragraph 1 of article 41.

e) Coca leaf chewing must be abolished within twenty five years from the coming into force of this Convention as provided in paragraph 1 of article 41.

f) The use of cannabis for other than medical and scientific purposes must be discontinued as soon as possible but in any case within twenty-five years from the coming into force of this Convention as provided in paragraph 1 of article 41.

g) The production the manufacture of and trade in the drugs referred to in paragraph 1 for any of the uses mentioned therein must be reduced and finally abolished simultaneously with the reduction and abolition of such uses.

3. A Party making a reservation under paragraph 1 shall:

α) Include in the annual report to be furnished to the Secretary-General, in accordance with article 18, paragraph 1 (a), an account of the progress made in the preceding year towards the abolition of the use, production manufacture or trade referred to under paragraph 1; and

b) Furnish to the Board separate estimates (article 19) and statistical returns (article 20) in respect of the reserved activities in the manner and form prescribed by the Board.

4. a) If a Party which makes a reservation under paragraph 1 fails to furnish :

i) The report referred to in paragraph 3 (a) within six months after the end of the year to which the information relates ;

ii) The estimates referred to in paragraph 3 (b) within three months after the date fixed for that purpose by the Board in accordance with article 12, paragraph 1;

iii) The statistics referred to in paragraph 3 (b) within three months after the date on which they are due in accordance with article 20, paragraph 2,

the Board of the Secretary-General, as the case may be, shall send to the Party concerned a notification of the delay, and shall request such information within a pe-

riod of three months after the receipt of that notification.

b) If the Party fails to comply within this period with the request of the Board of the Secretary-General, the reservation in question made under paragraph 1 shall cease to be effective.

5. A State which has made reservations may at any time by notification in writing withdraw all or part of its reservations.

Article 50.

Other reservations

1. No reservations other than those made in accordance with article 49 or with the following paragraphs shall be permitted.

2. Any State may at the time of signature, ratification or accession make reservations in respect of the following provisions of this Convention : article 12, paragraphs 2 and 3; article 13, paragraph 2; article 14, paragraphs 1 and 2; article 31, paragraph 1 (b), and article 48.

3. A State which desires to become a Party but wishes to be authorized to make reservations other than those made in accordance with paragraph 2 of this article or with article 49 may inform the Secretary-General of such intention. Unless by the end of twelve months after the date of Secretary-General's communication of the reservation concerned, this reservation has been objected to by one third of the States that have ratified or acceded to this Convention before the end of that period, it shall be deemed to be permitted, it being understood however that States which have objected to the reservation need not assume towards the reserving State any legal obligation under this Convention which is affected by the reservation.

4. A State which has made reservations may at any time by notification in writing withdraw all or part of its reservations.

Article 51.

Notifications

The Secretary-General shall notify to all the States referred to in paragraph 1 of article 40 :

a) Signatures, ratifications and accessions in accordance with article 40 ;

b) The date upon which this Convention enters into force in accordance with article 41 ;

c) Denunciations in accordance with article 46; and

d) Declarations and notifications under articles 42, 43, 47, 49 and 50.

IN WITNESS THEREOF, the undersigned, duly authorized, have signed this Convention on behalf of their respective Governments :

DONE at New York, this thirtieth day of March one thousand nine hundred and sixty one, in a single copy, which shall be deposited in the archives of the United Nations, and of which certified true copies shall be transmitted to all the Members of the United Nations and to the other States referred to in article 40, paragraph 1.

SCHEDULES

List of drugs included in Schedule I

ACETYLMETHADOL (3-acetoxy-6-dimethylamino-4,4-diphenylheptane)
ALLYLPRODINE (3-allyl-1-methyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine)
ALPHACETYLMETHADOL (alpha-3-acetoxy-6-dimethylamino-4,4-diphenylheptane)
ALPHAMEPRODINE (alpha-3-ethyl-1-methyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine)
ALPHAMETHADOL (alpha-6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol)
ALPHAPRODINE (alpha-1,3-dimethyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine)

ANILERIDINE (1-para-aminophenethyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester)

BENZETHIDINE (1-(2-benzyloxyethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester)

BENZYL MORPHINE (3-benzylmorphine)

BETACETYLMETHADOL (beta-3-acetoxy-6-dimethylamino-4,4-diphenylheptane)

BETAMEPRODINE (beta-3-ethyl-1-methyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine)

BETAMETHADOL (beta-6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol)

BETAPRODINE (beta-1,3-dimethyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine)

CANNABIS and CANNABIS RESIN and EXTRACTS and TINCTURES of CANNABIS

CLONITAZENE (2-para-chlorobenzyl-1-diethylaminoethyl-5-nitrobenzimidazole)

COCA LEAF

COCAINE (methyl ester of benzoylecgonine)

CONCENTRATE OF POPPY STRAW (the material arising when poppy straw has entered into a process for the concentration of its alkaloids)

DESOMORPHINE (dihydrodeoxymorphine)

DEXTROMORAMIDE ((+)-4-[2-methyl-4-oxo-3,3-diphenyl-4-(1-pyrrolidinyl) butyl] morpholine)

DIAMPROMIDE (N-[2-methylphenethylamino] propyl] propionanilide)

DIETHYLTHIAMBUTENE (3-diethylamino-1,1-di-(2'-thienyl)-1-butene)

DIHYDROMORPHINE

DIMENOXADOL (2-dimethylaminoethyl-1-ethoxy-1,1-diphenylacetate)

DIMEPHEPTANOL (6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol)

DIMETHYLTHIAMBUTENE (3-dimethylamino-1,1-di-(2'-thienyl)-1-butene)

DIOXAPHETYL BUTYRATE (ethyl 4-morpholino-2,2-diphenylbutyrate)

DIPHENOXYLATE (1-(3-cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester)

DIPIANONE (4,4-diphenyl-6-piperidine-3-heptanone)

ECGONINE, its esters and derivatives which are convertible to ecgonine and cocaine

ETHYLMETHYLTHIAMBUTENE (3-ethylmethylamino-1,1-di-(2'-thienyl)-1-butene)

ETONITAZENE (1-diethylaminoethyl-2-para-ethoxybenzyl-5-nitrobenzimidazole)

ETOXERIDINE (1-[2-(2-hydroxyethoxy) ethyl]-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester)

FURETHIDINE (1-(2-tetrahydrofurfuryloxyethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester)

HEROIN (diacetylmorphine)

HYDROCODONE (dihydrocodeine)

HYDROMORPHINOL (14-hydroxydihydromorphine)

HYDROMORPHONE (dihydromorphinone)

HYDROXPETHIDINE (4-meta-hydroxyphenyl-1-methylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester)

ISOMETHADONE (6-dimethylamino-5-methyl-4,4-diphenyl-3-hexanone)

KETOBEMIDONE (4-meta-hydroxyphenyl-1-methyl-4-propionylpiperidine)

LEVOMETHORPHAN* ((-)-3-methoxy-N-methylmorphinan)

LEVOMORAMIDE ((-)-4-[2-methyl-4-oxo-3,3-diphenyl-4-(1-pyrrolidinyl) butyl] morpholine)

LEVOPHENACYLMORPHAN ((-)-3-hydroxy-N-phenacylmorphinan)

LEVORPHANOL* ((-)-3-hydroxy-N-methylmorphinan)

* Dextromethorban ((+)-3-methoxy-N-methylmorphinan) and dextrorphan ((+)-3-Hydroxy-N-methylmorphinan) are specifically excluded from this Schedule.

METAZOCINE (2'-hydroxy-2,5,9-trimethyl-6,7-benzomorphane)
 METHADONE (6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanone)
 METHYLDENORPHINE (6-methyl-delta 6-deoxymorphine)
 METHYLDIHYDROMORPHINE (6-methyldihydromorphine)
 4-Methyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid
 METOPON (5-methyldihydromorphinone)
 MORPHERIDINE (1-(2-morpholinoethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester)
 MORPHINE
 MORPHINE METHOBROMIDE and other pentavalent nitrogen morphine derivatives
 MORPHINE-N-OXIDE
 MYROPHINE (myristylbenzylmorphine)
 NICOMORPHINE (3,6-dinicotinylmorphine)
 NORLEVORPHANOL ((-)-3-hydroxymorphinan)
 NORMETHADONE (6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-hexanone)
 NORMORPHINE (demethylmorphine)
 OPIUM
 OXYCODONE (14-hydroxydihydrocodeinone)
 OXYMORPHONE 14(-)-hydroxydihydromorphinone)
 PETHIDINE (1-methyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester)
 PHENODONONE (6-morpholino-4,4-diphenyl-3-heptanone)
 PHENAMPROMIDE (N-(1-methyl-2-piperidinoethyl) propionanilide)
 PHENAZOCINE (2'-hydroxy-5,9-dimethyl-2-phenethyl-6,7-benzomorphane)
 PHENOMORPHAN (3-hydroxy-N-phenethylmorphinan)
 PHENOPERIDINE (1-(3-hydroxy-3-phenylpropyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester)
 PIMINODINE (4-phenyl-1-(2-phenylaminopropyl)piperidine-4-carboxylic acid ethyl ester)
 PROHEPTAZINE (1,3-dimethyl-4-phenyl-4-propionoxazaacycloheptane)
 PROPERIDINE (1-methyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid isopropyl ester)
 RACEMETHORPHAN ((±)-3-methoxy-N-methylmorphinan)
 RACEMORAMIDE ((±)-4-[2-methyl-4-oxo-3,3-diphenyl-4-(1-pyrrolidinyl) butyl] morpholine)
 RACEMORPHAN ((±)-4-hydroxy-N-methylmorphinan)
 THEBACON (acetyldihydrocodeinone)
 THEBAINE
 TRIMEPERIDINE (1,2,5-trimethyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine); and

The isomers, unless specifically excepted, of the drugs in this Schedule whenever the existence of such isomers is possible within the specific chemical designation ;

The esters and ethers, unless appearing in another Schedule, of the drugs in this Schedule whenever the existence of such esters or ethers is possible ;

The salts of the drugs listed in this Schedule, including the salts of esters, ethers and isomers as provided above whenever the existence of such salts is possible.

List of drugs included in Schedule II

ACETYLDIHYDROCODEINE
 CODEINE (3-methylmorphine)
 DEXTROPROPOXYPHENE ((+)-4-dimethylamino-

3-methyl-1, 2-diphenyl-2-propionoxy-butane)

DIHYDROCODEINE
 ETHYLMORPHINE (3-ethylmorphine)
 NORCODEINE (N-demethylcodeine)
 PHOLCODINE (morpholinylethylmorphine); and

The isomers, unless specifically excepted, of the drugs in this Schedule whenever the existence of such isomers is possible within the specific chemical designation ;

The salts of the drugs listed in this Schedule, including the salts of the isomers as provided above whenever the existence of such salts is possible.

List of preparations included in Schedule III

1. Preparations of :

Acetyldihydrocodeine,
 Codeine,
 Dextropropoxyphene,
 Dihydrocodeine,
 Ethylmorphine,
 Norcodeine, and
 Pholcodine

when :

a) Compounded with one or more other ingredients in such a way that the preparation has no, or a negligible, risk of abuse, and in such a way that the drug cannot be recovered by readily applicable means or in a yield which would constitute a risk to public health; and

b) Containing not more than 100 milligrammes of the drug per dosage unit and with a concentration of not more than 2.5 per cent in undivided preparations.

2. Preparations of cocaine containing not more than 0.1 per cent of cocaine calculated as cocaine base and preparations of opium or morphine containing not more than 0.2 per cent of morphine calculated as anhydrous morphine base and compounded with one or more other ingredients in such a way that the preparation has no, or a negligible, risk of abuse, and in such a way that the drug cannot be recovered by readily applicable means or in a yield which would constitute a risk to public health.

3. Solid dose preparations of diphenoxylate containing not more than 2.5 milligrammes of diphenoxylate calculated as base and not less than 25 microgrammes of atropine sulphate per dosage unit.

4. Pulvis ipecacuanhae et opii compositus

10 per cent opium in powder

10 per cent ipecacuanha root, in powder well mixed with

80 per cent of any other powdered ingredient containing no drug.

5. Preparations conforming to any of the formulae listed in this Schedule and mixtures of such preparations with any material which contains no drug.

List of drugs included in Schedule IV

CANNABIS and CANNABIS RESIN
 DESOMORPHINE (dihydrodeoxymorphine)
 HEROIN (diacetylmorphine)
 KETOBEMIDONE (4-meta-hydroxyphenyl 1-1-methyl-4-propionylpiperidine) : and

The salts of the drugs listed in this Schedule whenever the formation of such salts is possible.

ΕΝΙΑΙΑ ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΤΟΥ 1961

ΕΠΙ ΤΩΝ ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Τὰ μέρη,

Ἐν τῇ φροντίδι των διὰ τὴν σωματικὴν καὶ ψυχικὴν υἰεῖαν τῆς ἀνθρωπότητος,

Ἀναγνωρίζοντα ὅτι ἡ ἱατρικὴ χρῆσις ναρκωτικῶν παραμένει ἀπαραίτητος διὰ τὴν ἀνακούφισιν τοῦ πόνου, καὶ ὅτι δέον νὰ λαμβάνωνται τὰ ἀπαραίτητα μέτρα, ἵνα ἐξασφαλισθῇ τὴν πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον διάθεσιν ναρκωτικῶν,

Ἀναγνωρίζοντα ὅτι ἡ τοξικομανία εἶναι διὰ τὸ ἄτομον μάστιξ καὶ ἀποτελεῖ κίνδυνον οἰκονομικὸν καὶ κοινωνικὸν διὰ τὴν ἀνθρωπότητα,

Ἐχοντα ἐπίγνωσιν τοῦ καθήκοντός των ὅπως προλαμβάνουν καὶ καταπολεμοῦν τὴν μάστιγα ταύτην,

Θεωροῦντα ὅτι τὰ λαμβανόμενα ἐναντίον τῆς καταχρήσεως ναρκωτικῶν, μέτρα ὀφείλουν νὰ εἶναι συντονισμένα καὶ παγκόσμια ἵνα εἶναι ἀποτελεσματικά.

Ἐκτιμῶντα ὅτι παγκόσμιος τις δρᾶσις τοιαύτης φύσεως ἀπαιτεῖ διεθνῇ συνεργασίαν κατευθυνομένην ὑπὸ τῶν ἰδίων ἀρχῶν καὶ ἀποβλέπουσαν εἰς κοινούς σκοπούς.

Ἀναγνωρίζοντα τὴν ἀρμοδιότητα τοῦ Ὁργανισμοῦ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸν ἔλεγχον τῶν ναρκωτικῶν καὶ

Ἐπιθυμοῦντα ὅπως τὰ ἐνδιαφερόμενα διεθνῇ ὄργανα συγκεντρωθοῦν ἐντὸς τοῦ πλαισίου τοῦ Ὁργανισμοῦ τούτου,

Ἐπιθυμοῦντα ὅπως συνάψουν διεθνῇ σύμβασιν δυναμένην νὰ γίνῃ ἀποδεκτὴ ἀπὸ πάντας, ἀντικαθιστῶσαν τὸ πλεῖστον τῶν ὑφισταμένων συμφώνων τῶν σχετικῶν πρὸς τὰ ναρκωτικά, περιορίζουσαν τὴν χρῆσιν τῶν ναρκωτικῶν δι' ἱατρικούς καὶ ἐπιστημονικούς σκοπούς καὶ ἐγκαθιδρύουσιν μίαν σταθερὰν διεθνῇ συνεργασίαν ἵνα, ἐφαρμοσθῇ τὰς ἀρχὰς ταύτας καὶ ἐπιτύχουν τῶν σκοπῶν τούτων.

Συνομολογοῦν τὰ κάτωθι :

Ἄρθρον 1.

Ὁρισμοί.

1. Ἐκτὸς ρητοῦ ἀντιθέτου προσδιορισμοῦ ἢ ἐκτὸς ἐάν τὸ κείμενον ὀρίζῃ ἄλλως, οἱ κάτωθι ὀρισμοὶ ἐφαρμόζονται ἐφ' ὅλων τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως :

α) Ὁ ὅρος «Ὁργανον» δηλοῖ τὸ διεθνὲς Ὁργανον ἐλέγχου ναρκωτικῶν.

β) Ὁ ὅρος «Κάνχβις» δηλοῖ τὰς ἀνθοφόρους ἢ καρποφόρους κορυφάδας τοῦ φυτοῦ τῆς καννάβεως (ἐξαιρέσει τῶν σπερμάτων καὶ τῶν φύλλων τὰ ὅποια δὲν συνοδεύονται ὑπὸ κορυφάδων) τῶν ὁποίων ἡ ρητίνη δὲν ἀφηρέθη, οἷαδὴ ποτε καὶ ἐάν εἶναι ἡ χρῆσις αὐτῶν.

γ) Ὁ ὅρος «φυτὸν καννάβεως» δηλοῖ πᾶν φυτὸν τοῦ γένους καννάβεως.

δ) Ὁ ὅρος «ρητίνη τῆς καννάβεως» δηλοῖ τὴν ἀποχωρισθεῖσαν, ἀκατέργαστον ἢ κατεργασμένην ρητίνην λαμβανομένην ἐκ τοῦ φυτοῦ τῆς καννάβεως.

ε) Ὁ ὅρος «θάμνος τῆς κόκας» δηλοῖ πᾶν εἶδος δενδρυλίων τοῦ γένους Ἐρυθρόξυλον.

στ) Ὁ ὅρος «φύλλον τῆς κόκας» δηλοῖ τὸ φύλλον τοῦ θάμνου τῆς κόκας ἐξαιρέσει τοῦ φύλλου ἐκ τοῦ ὁποίου ἀφηρέθη ὁλόκληρος ἡ ἐκγονίνη, ἡ κοκαίνη καὶ πᾶν ἕτερον ἐκγονικὸν ἀλλοιοειδές.

ζ) Ὁ ὅρος «Ἐπιτροπὴ» δηλοῖ τὴν Ἐπιτροπὴν Ναρκωτικῶν τοῦ Συμβουλίου.

η) Ὁ ὅρος «Συμβούλιον» δηλοῖ τὸ Οἰκονομικὸν καὶ Κοινωνικὸν Συμβούλιον τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν.

θ) Ὁ ὅρος «καλλιέργεια» δηλοῖ τὴν καλλιέργειαν τῆς μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου, τοῦ θάμνου τῆς κόκας καὶ τοῦ φυτοῦ τῆς καννάβεως.

ι) Ὁ ὅρος «ναρκωτικὸν» δηλοῖ πᾶσαν οὐσίαν τῶν πινάκων I καὶ II, φυσικὴν ἢ συνθετικὴν.

κ) Ὁ ὅρος «Γενικὴ Συνέλευσις» δηλοῖ τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν.

λ) Ὁ ὅρος «ἀθέμιτος ἐμπορία» δηλοῖ τὴν καλλιέργειαν ἢ πᾶσαν ἐτέραν ἐμπορίαν ναρκωτικῶν ἀντιθετὸν πρὸς τοὺς σκοπούς τῆς παρούσης Συμβάσεως.

μ) Οἱ ὅροι «εἰσαγωγὴ» καὶ «ἐξαγωγὴ» δηλοῦν, ὑπὸ τὰς ἀντιστοίχους αὐτῶν ἐννοίας τὴν μετατροπὴν ναρκωτικοῦ ὑλικοῦ ἐκ τινος Κράτους εἰς ἕτερον ἢ ἐκ τινος ἐδάφους ἐνὸς Κράτους εἰς ἕτερον τοῦ ἰδίου Κράτους.

ν) Ὁ ὅρος «βιομηχανικὴ παρασκευὴ» δηλοῖ πάσας τὰς ἐργασίας, ἐκτὸς τῆς παραγωγῆς, αἱ ὁποῖαι ἐπιτρέπουν τὴν ἀπόκτησιν ναρκωτικῶν καὶ περιλαμβάνει τὸν καθαρισμὸν ὡς καὶ τὴν μετατροπὴν τῶν ναρκωτικῶν εἰς ἕτερα τοιαῦτα.

ξ) Ὁ ὅρος «φαρμακευτικὸν ὕπιον» δηλοῖ τὸ ὕπιον ὅπερ ὑπέστη τὰς ἀπαραιτήτους ἐπεξεργασίας ἵνα χρησιμοποιηθῇ διὰ θεραπευτικούς σκοπούς.

ο) Ὁ ὅρος «ὕπιον» δηλοῖ τὸν συμπετυκνωμένον ὁπὸν μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου.

π) Ὁ ὅρος «μήκων ἢ ὑπνοφόρος» δηλοῖ τὸ φυτὸν τοῦ εἶδους PAPAVER SOMNIFERUM L.

ρ) Ὁ ὅρος «ἄχυρον τῆς μήκωνος» δηλοῖ πᾶντα τὰ τμήματα (ἐξαιρέσει τῶν σπερμάτων) τῆς ὑπνοφόρου μήκωνος, μετὰ τὸν θερμισμόν.

σ) Ὁ ὅρος «παρασκευάσμα» δηλοῖ στερεὸν ἢ ὑγρὸν μίγμα περιέχον ναρκωτικόν τι.

τ) Ὁ ὅρος «παραγωγὴ» δηλοῖ τὴν ἐργασίαν ἢ ὁποῖα συνίσταται εἰς τὴν λήψιν τοῦ ὁπίου, τοῦ φύλλου τῆς κόκας, τῆς καννάβεως καὶ τῆς ρητίνης τῆς καννάβεως ἐκ τῶν φυτῶν ἐκ τῶν ὁποίων προέρχονται.

υ) Διὰ τῶν ὅρων «Πίναξ I», «Πίναξ II», «Πίναξ III» καὶ «Πίναξ IV» νοοῦνται οἱ συνημμένοι εἰς τὴν παρούσαν Σύμβασιν κατάλογοι ναρκωτικῶν ἢ παρασκευασμάτων οἱ ὅποιοι δύνανται νὰ τροποποιεῖν ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 3.

φ) Ὁ ὅρος «Γενικὸς Γραμματεὺς» δηλοῖ τὸν Γενικὸν Γραμματέα τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν.

χ) Ὁ ὅρος «εἰδικὰ ἀποθέματα» δηλοῖ τὰς ποσότητας ναρκωτικῶν αἱ ὁποῖαι φυλάσσονται εἰς τινὰ χώραν ἢ ἐδαφος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς χώρας ταύτης ἢ τοῦ ἐδάφους διὰ τὰς εἰδικὰς Κυβερνητικὰς ἀνάγκας καὶ διὰ τὴν ἀντιμετώπισιν ἐξαιρετικῶν περιπτώσεων. Κατὰ συνέπειαν ἡ ἐκφρασις «εἰδικὰ ἀνάγκαι» δέον ὅπως ἐρμηνεύηται ἀναλόγως.

ψ) Ὁ ὅρος «ἀποθέματα» δηλοῖ τὰς φυλασσομένας εἰς τινὰ Χώραν ἢ ἐδαφος ποσότητας ναρκωτικῶν προσοριζομένας :

ι) Διὰ τὴν ἐν τῇ χώρᾳ ἢ ἐν τῷ ἐδάφει τούτῳ ἱατρικὴν καὶ ἐπιστημονικὴν κατανάλωσιν.

ii) Διὰ τὴν ἐν τῇ χώρᾳ ταύτῃ ἢ ἐν τῷ ἐδάφει τούτῳ βιομηχανικὴν ἢ μὴ παρασκευὴν ναρκωτικῶν καὶ ἐτέρων οὐσιῶν.

iii) Διὰ τὴν ἐξαγωγὴν, ἀλλὰ δὲν περιλαμβάνει τὰς φυλασσομένας εἰς τινὰ χώραν ἢ εἰς τι ἐδαφος ποσότητας ὑπὸ

iv) Τῶν φαρμακοποιῶν ἢ ἐτέρων ἐξουσιοδοτημένων διανομέων λιανικῆς πωλήσεως καὶ τῶν ιδρυμάτων ἢ προσώπων δεόντως ἐξουσιοδοτημένων διὰ τὴν ἄσκησιν τῶν θεραπευτικῶν ἢ ἐπιστημονικῶν τῶν καθηκόντων ἢ

v) Ὡς «εἰδικὰ ἀποθέματα».

ω) Ὁ ὅρος «ἐδαφος» δηλοῖ οἷονδὴποτε τμήμα Κράτους τινὸς ἀποτελοῦν κεχωρισμένην τινὰ ὀντότητα διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ προβλεπομένου εἰς τὸ 31ον ἄρθρον συστήματος πιστοποιητικῶν εἰσαγωγῆς καὶ τῶν ἀδειῶν ἐξαγωγῆς. Ὁ ὀρισμὸς οὗτος δὲν ἐφαρμόζεται εἰς τὸν ὅρον «ἐδαφος» ὡς οὗτος χρησιμοποιεῖται εἰς τὰ ἄρθρα 42 καὶ 46.

2. Συμφώνως πρὸς τοὺς σκοπούς τῆς Συμβάσεως ταύτης, ναρκωτικὸν τι θεωρεῖται ὡς καταναλωθὲν ὅταν θὰ ἔχη χορηγηθῇ εἰς οἷονδὴποτε ἄτομον ἢ ἐπιχείρησιν διὰ τὴν λιανικὴν διανομήν, δι' ἱατρικὴν χρῆσιν ἢ δι' ἐπιστημονικὴν ἔρευναν. Ἡ λέξις «καταναλώσις» θὰ νοεῖται συμφώνως πρὸς τὸν ὀρισμὸν τοῦτον.

Ἄρθρον 2.

Οὐσίαι ὑποκείμεναι εἰς ἔλεγχον.

1. Ἐξαιρέσει τῶν μέτρων ἐλέγχου, ἅτινα περιορίζονται

εις όρισμένα ναρκωτικά, τὰ ναρκωτικά τοῦ πίνακος I υπόκεινται εις πάντα τὰ μέτρα ἐλέγχου τὰ ἐφαρμοζόμενα εις τὰ προβλεπόμενα ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως ναρκωτικά, καὶ ἰδιαιτέρως εις τὰ μέτρα τὰ προβλεπόμενα εις τὰ κάτωθι ἄρθρα : 4 (παράγραφος γ), 19, 20, 21, 29, 30, 31, 32, 33, 34 καὶ 37.

2. Τὰ ναρκωτικά τοῦ πίνακος II υπόκεινται εις τὰ αὐτὰ μέτρα ἐλέγχου ὡς τὰ ναρκωτικά τοῦ πίνακος I, ἐξαιρέσει τῶν μέτρων τὰ ὅποια προβλέπονται εις τὰς παραγράφους 2 καὶ 5 τοῦ ἄρθρου 30, εις ὅ,τι ἀφορᾷ τὸ λιανικὸν ἐμπόριον.

3. Παρασκευάσματα ἐκτὸς τῶν περιλαμβανομένων εις τὸν πίνακα III υπόκεινται εις τὰ αὐτὰ μέτρα ἐλέγχου ὡς καὶ τὰ περιεχόμενα εις ταῦτα ναρκωτικά, ἀλλὰ αἱ ἐκτιμήσεις (ἄρθρον 19) καὶ αἱ στατιστικαὶ (ἄρθρον 20) πλὴν ἐκείνων καὶ ὅποια ἀναφέρονται εις τὰ ναρκωτικά ταῦτα, δὲν θὰ ἀπαιτῶνται εις περίπτωσιν τοιούτων παρασκευασμάτων καὶ δὲν θὰ ἐφαρμόζονται αἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 29 (παράγραφος 2, γ) καὶ τοῦ ἄρθρου 30 (παράγραφος 1, β, υ.).

4. Τὰ παρασκευάσματα τοῦ Πίνακος III υπόκεινται εις τὰ αὐτὰ μέτρα ἐλέγχου ὡς τὰ παρασκευάσματα τὰ ὅποια περιέχουν ναρκωτικά τοῦ πίνακος II μετὰ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι δὲν θὰ ἐφαρμόζονται αἱ παράγραφοι 1, β, καὶ 3 ἕως 15 τοῦ ἄρθρου 31 καὶ ὅτι αἱ διὰ τὰς ἐκτιμήσεις (ἄρθρον 19) καὶ τὰς στατιστικάς (ἄρθρον 20), αἰτούμεναι πληροφορίες θὰ περιορισθοῦν εις τὰς ποσότητας τῶν ναρκωτικῶν τῶν χρησιμοποιουμένων εις τὴν βιομηχανικὴν παρασκευὴν τῶν ἐν λόγῳ παρασκευασμάτων.

5. Τὰ ναρκωτικά τοῦ Πίνακος IV θὰ περιλαμβάνωνται ὁμοίως καὶ εις τὸν Πίνακα I καὶ θὰ υπόκεινται εις πάντα τὰ μέτρα ἐλέγχου τὰ ἐφαρμοζόμενα εις τὰ ναρκωτικά τοῦ τελευταίου τούτου Πίνακος καὶ ἐπιπροσθέτως :

α) Τὰ Μέρη ὀφείλουν νὰ υἱοθετήσουν πάντα τὰ εἰδικὰ μέτρα ἐλέγχου τὰ ὅποια κατὰ τὴν κρίσιν των εἶναι ἀναγκαῖα ἕνεκα τῶν ἰδιαιτέρως ἐπικινδύνων ἰδιοτήτων τῶν περιλαμβανομένων ναρκωτικῶν καὶ

β) Ἐάν, κατὰ τὴν γνώμην τῶν Μερῶν, ἡ ἐν τῇ Νόρξ των κατάστασις εἶναι τοιαύτη ὥστε τοῦτο ν' ἀποτελῇ τὸ πλεόν ἐνδεδειγμένον μέσον προστασίας τῆς δημοσίας υγείας, τὰ Μέρη ὑποχρεοῦνται νὰ ἀπαγορεύουν τὴν παραγωγὴν, τὴν βιομηχανικὴν παραγωγὴν, τὴν ἐξαγωγὴν καὶ τὴν εἰσαγωγὴν, τὸ ἐμπόριον, τὴν κατοχὴν ἢ τὴν χρησιμοποίησιν τοιούτων ναρκωτικῶν ἐξαιρέσει τῶν ποσοτήτων αἱ ὅποια θὰ εἶναι πιθανὸν ἀπολύτως ἀπαραίτητοι διὰ τὴν ἱατρικὴν καὶ ἐπιστημονικὴν ἔρευναν συμπεριλαμβανομένων τῶν διὰ τῶν ναρκωτικῶν τούτων γενομένων κλινικῶν πειραμάτων, τὰ ὅποια θὰ πρέπει νὰ λαμβάνουν χώραν ὑπὸ τὴν ἄμεσον ἐπιβλέψιν καὶ τὸν ἄμεσον ἐλεγχον τοῦ ἐν λόγῳ Μέρους ἢ νὰ υποβάλλωνται εις τὴν ἐπιβλέψιν ταύτην καὶ τὸν ἐλεγχον τοῦτον.

6. Ἐπὶ πλεόν τῶν μέτρων ἐλέγχου τῶν ἐφαρμοζομένων εις πάντα τὰ ναρκωτικά τοῦ Πίνακος I, τὸ ὅπιον υπόκειται εις τὰς διατάξεις τῶν ἄρθρων 23 καὶ 24, τὸ φύλλον τῆς κόκας εις τὰς διατάξεις τῶν ἄρθρων 26 καὶ 27 καὶ ἡ κάνναβις εις τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 28.

7. Ἡ μήκων ἢ ὑπνοφόρος, ὁ θάμνος τῆς κόκας, τὸ φυτὸν τῆς καννάβως, τὸ ἄχυρον τῆς μήκωνος καὶ τὰ φύλλα τῆς καννάβως, υπόκεινται εις τὰ μέτρα ἐλέγχου τὰ προβλεπόμενα ἀντιστοίχως εις τὰ ἄρθρα 22 ἕως 24, τὰ ἄρθρα 22, 26 καὶ 27, τὰ ἄρθρα 22 καὶ 28, τὸ ἄρθρον 25 καὶ τὸ ἄρθρον 28.

8. Τὰ Μέρη θὰ πράξουν πᾶν, ὅ,τι δύνανται νὰ υποβάλουν εις μέτρα ἐπιβλέψεως, ὅσον τοῦτο εἶναι ἐφικτόν, τὰς οὐσίας αἵτινες δὲν προβλέπονται ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως, ἀλλ' αἵτινες δύνανται νὰ χρησιμοποιηθῶσι διὰ τὴν ἀθέμιτον βιομηχανικὴν παρασκευὴν ναρκωτικῶν.

9. Τὰ Μέρη δὲν ὑποχρεοῦνται νὰ ἐφαρμόζουν τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως, ἐπὶ τῶν ναρκωτικῶν, τὰ ὅποια χρησιμοποιοῦνται εὐρέως εις τὴν βιομηχανίαν διὰ σκοποῦς ἑτέρους τῶν ἱατρικῶν ἢ ἐπιστημονικῶν τοιούτων ὑπὸ τὸν ὅρον :

α) "Ὅτι προσφεύγοντα εις τὰς καταλλήλους μεθόδους μετουσίωσης ἢ διὰ παντὸς ἑτέρου μέσου, θὰ λαμβάνουν μέτρα νὰ ἐξασφαλίσουν ὅτι τὰ τοιουτοτρόπως χρησιμοποιούμενα ναρκωτικά δὲν θὰ ὀδηγήσουν εις κατάρχρησιν ἢ δὲν θὰ προκαλέσουν νοσηρὰ ἀποτελέσματα (ἄρθρον 3, παράγρ. 3) καὶ ὅτι αἱ βλαβεραὶ οὐσίαι δὲν δύνανται ἐν τῇ πράξει νὰ ἐπανακτηθοῦν καὶ

β) "Ὅτι θὰ μεριμνοῦν ὅπως εἰς τὰ ὑπ' αὐτῶν περιεχόμενα στατιστικὰ στοιχεῖα (ἄρθρον 20) ἀναγράφηται ἡ ποσότης ἐκάστου τοιουτοτρόπως χρησιμοποιουμένου ναρκωτικοῦ.

"Ἀρθρον 3.

Τροποποιήσις τοῦ πεδίου ἐφαρμογῆς τοῦ ἐλέγχου.

1. Ἐάν Μέρος τι, ἡ ἢ Παγκόσμιος Ὁργάνωσις Ὑγείας διαθέτῃ πληροφορίας αἱ ὅποια, κατὰ τὴν γνώμην τῆς, καθιστοῦν ἀναγκαίαν τὴν τροποποίησιν πίνακος τινος, ὁ ἄπευθύνῃ εις τὸν Γενικὸν Γραμματεᾶ γνωστοποιήσιν συνοδευομένην ὑπὸ πασῶν τῶν καταλλήλων διὰ τὴν ὑποστήριξιν αὐτῆς πληροφοριῶν.

2. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς θὰ κοινοποιήσῃ τὴν γνωστοποίησιν ταύτην καὶ τὰς πληροφορίες, τὰς ὁποίας θὰ κρίνῃ δεούσας εις τὰ Μέρη, εις τὴν Ἐπιτροπὴν καί, ἐάν ἡ γνωστοποίησις ἀπευθύνθη ὑφ' ἑνὸς Μέρους, εις τὴν Παγκόσμιον Ὁργάνωσιν Ὑγείας.

3. Ὅσάκις γνωστοποιήσῃ τις ἀναφέρεται εις οὐσίαν τινα, ἡ ὁποία δὲν εἶναι ἤδη ἐγγεγραμμένη εις τοὺς πίνακας I καὶ II.

ι) Λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν διαθέσιμων πληροφοριῶν ἅπαντα τὰ Μέρη θὰ ἐξετάσουν ἐὰν δύνανται νὰ ἐφαρμόσουν προσωρινῶς διὰ τὴν οὐσίαν ταύτην πάντα τὰ μέτρα ἐλέγχου τὰ ἐφαρμοζόμενα εις τὰ ναρκωτικά τοῦ Πίνακος I.

ιι) Ἐν ἀναμονῇ τῆς ἀποφάσεώς της, λαμβανομένης βάσει τοῦ ἑδαφίου ιι τῆς παρούσης παραγράφου, ἡ Ἐπιτροπὴ δύνανται ν' ἀποφασίσῃ ὅπως τὰ Μέρη ἐφαρμόσουν προσωρινῶς ἐπὶ τῆς ἐν λόγῳ οὐσίας πάντα τὰ μέτρα ἐλέγχου τὰ ἐφαρμοζόμενα εις τὰ ναρκωτικά τοῦ Πίνακος I. Τὰ Μέρη θὰ ἐφαρμόσουν προσωρινῶς τὰ μέτρα ταῦτα εις τὴν ἐν λόγῳ οὐσίαν.

ιιι) Ἐάν ἡ Παγκόσμιος Ὁργάνωσις Ὑγείας διαπιστώσῃ ὅτι ἡ οὐσία αὕτη δύνανται νὰ ὀδηγήσῃ εἰς ἀναλόγους καταχρήσεις καὶ νὰ προκαλέσῃ νοσηρὰ ἀποτελέσματα ἀνάλογα τῶν δημιουργουμένων ὑπὸ τῶν ναρκωτικῶν τῶν Πίνακων I ἢ II, ἢ ὅτι, ἡ οὐσία αὕτη δύνανται νὰ μετατραπῇ εἰς ναρκωτικόν τι, θὰ γνωστοποιήσῃ τοῦτο εις τὴν Ἐπιτροπὴν, ἥτις καὶ δύνανται ν' ἀποφασίσῃ συμφώνως πρὸς τὴν σύστασιν τῆς Παγκοσμίου Ὁργάνωσεως Ὑγείας, ἐάν ἡ ἐν λόγῳ οὐσία θὰ ἀναγραφῇ εις τὸν Πίνακα I ἢ εις τὸν Πίνακα II.

4. Ἐάν ἡ Παγκόσμιος Ὁργάνωσις Ὑγείας διαπιστώσῃ ὅτι παρασκευάσμα τι δὲν δύνανται, ἐκ τῶν οὐσιῶν τὰς ὁποίας περιέχει νὰ ὀδηγήσῃ εἰς καταχρήσεις, οὔτε νὰ δημιουργήσῃ νοσηρὰ ἀποτελέσματα (παράγραφος 3) καὶ ὅτι τὸ ναρκωτικόν, τὸ ὅποion περιέχει αὕτη, δὲν δύνανται νὰ ἀνακτηθῇ εὐκόλως, ἡ Ἐπιτροπὴ συμφώνως πρὸς τὴν σύστασιν τῆς Παγκοσμίου Ὁργάνωσεως Ὑγείας δύνανται ν' ἀναγράψῃ τὸ ἐν λόγῳ παρασκευάσμα εις τὸν Πίνακα III.

5. Ἐάν ἡ Παγκόσμιος Ὁργάνωσις Ὑγείας διαπιστώσῃ, ὅτι ναρκωτικόν τι τοῦ Πίνακος I εἶναι κατ' ἐξοχὴν ἐπιδεκτικόν νὰ ὀδηγήσῃ εἰς καταχρήσεις καὶ νὰ δημιουργήσῃ νοσηρὰ ἀποτελέσματα (παράγραφος 3) καὶ ὅτι ὁ κίνδυνος αὗτος δὲν ἰσοσταθμίζεται διὰ τῶν σημαντικῶν θεραπευτικῶν πλεονεκτημάτων, τὰ ὅποια δὲν θὰ παρεῖχον οὐσίαι ἕτεραι τῶν ἀναγραφομένων, εις τὸν Πίνακα IV τοιούτων, ἡ Ἐπιτροπὴ δύνανται, ἀναλόγως τῆς ὑπὸ τῆς Παγκοσμίου Ὁργάνωσεως Ὑγείας, γενομένης συστάσεως, ν' ἀναγράψῃ, τὸ ἐν λόγῳ ναρκωτικόν εις τὸν Πίνακα IV.

6. Ὅσάκις γνωστοποιήσῃ τις ἀναφέρεται εις ναρκωτικόν τι τοῦ Πίνακος I ἢ τοῦ Πίνακος II ἢ παρασκευάσμα τι τοῦ Πίνακος III, ἡ Ἐπιτροπὴ, ἐπὶ πλεόν τοῦ προβλεπομένου εις τὴν παράγραφον 5 μέτρου, δύνανται, συμφώνως πρὸς

τὴν σύστασιν τῆς Παγκοσμίου Ὁργανώσεως Ὑγείας, νὰ τροποποιήσῃ οἰονδήποτε πῖνακα, ἤτοι :

- α) Μεταφέρουσα ναρκωτικὸν τι ἐκ τοῦ Πίνακος I εἰς τὸν Πίνακα II, ἢ ἐκ τοῦ Πίνακος II εἰς τὸν Πίνακα I, ἢ β) Διαγράφουσα ναρκωτικὸν τι ἢ παρυσκιάσμα τι ἐκ τινος Πίνακος, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως.

7. Πᾶσα ἀπόφασις τῆς Ἐπιτροπῆς λαμβανομένη εἰς ἐφαρμογὴν τοῦ παρόντος ἄρθρου θὰ κοινοποιῇται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως εἰς ἅπαντα τὰ Κράτη Μέλη τοῦ Ὁργανισμοῦ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν, εἰς τὰ μὴ Μέλη Κράτη τὰ ὁποῖα εἶναι Μέρη τῆς παρούσης Συμβάσεως, εἰς τὴν Παγκόσμιον Ὁργάνωσιν Ὑγείας καὶ εἰς τὸ Ὁργανον. Ἡ ἀπόφασις θὰ ἐκτελεῖται ὡς πρὸς ἕκαστον μέρος, ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας λήψεως τῆς προαναφερθείσης κοινοποιήσεως, καὶ τὰ Μέρη θὰ λάβουν τότε πάντα τὰ ἀπαιτούμενα ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως μέτρα.

8. α) Πᾶσα ἀπόφασις τῆς Ἐπιτροπῆς ἐπὶ τῆς τροποποιήσεως πίνாகός τινος θὰ ὑποβάλληται πρὸς ἀναθεώρησιν ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου, ἐὰν μέρος τι ζητήσῃ τοῦτο ἐντὸς ἐνενήκοντα ἡμερῶν ἀπὸ τῆς λήψεως τῆς κοινοποιήσεως τῆς ἀποφάσεως. Ἡ αἴτησις ἀναθεωρήσεως θὰ ὑποβάλληται εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα μετὰ πασῶν τῶν καταλλήλων διὰ τὴν ὑποστήριξιν αὐτῆς πληροφοριῶν.

β) Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς θὰ διαβιβάσῃ ἀντίγραφον τῆς ἐν λόγῳ αἰτήσεως καὶ τῶν δεουσῶν πληροφοριῶν εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν, τὴν Παγκόσμιον Ὁργάνωσιν Ὑγείας καὶ εἰς πάντα τὰ Μέρη, τὰ ὁποῖα θὰ καλῇ ὅπως ὑποβάλουν τὰς παρατηρήσεις των ἐντὸς ἐνενήκοντα ἡμερῶν. Πᾶσαι αἱ λαμβανόμεναι παρατηρήσεις θὰ ὑποβάλλωνται εἰς τὸ Συμβούλιον πρὸς ἐξέτασιν.

γ) Τὸ Συμβούλιον θὰ δύναται ὅπως ἐγκρίνῃ, τροποποιῇ ἢ ἀκυρώσῃ τὴν ἀπόφασιν τῆς Ἐπιτροπῆς, θὰ ἀποφαίνεται δὲ ἀνεκκλήτως. Ἡ ἀπόφασις τούτου θὰ κοινοποιῇται εἰς ἅπαντα τὰ Κράτη Μέλη τοῦ Ὁργανισμοῦ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν, εἰς τὰ μὴ Μέλη Κράτη Μέρη τῆς παρούσης Συμβάσεως, εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν, εἰς τὴν Παγκόσμιον Ὁργάνωσιν Ὑγείας καὶ εἰς τὸ Ὁργανον.

δ) Ἐν ἀναμονῇ τῆς ἀναθεωρήσεως ταύτης ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου, ἡ ἀπόφασις τῆς Ἐπιτροπῆς θὰ παραμένῃ ἐν ἰσχύϊ.

9. Αἱ λαμβανόμεναι εἰς ἐφαρμογὴν τοῦ παρόντος ἄρθρου ἀποφάσεις τῆς Ἐπιτροπῆς δὲν θὰ ὑπόκεινται εἰς τὴν προβλεπομένην ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 7 ἀναθεώρησιν.

Ἄρθρον 4.

Γενικαὶ ὑποχρεώσεις.

Τὰ Μέρη θὰ λαμβάνουν τὰ νομοθετικὰ καὶ διοικητικὰ μέτρα τὰ ὁποῖα θὰ εἶναι πιθανὸν ἀπαραίτητα :

α) Ἵνα ἐφαρμόσουν τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως ἐντὸς τῶν ἰδίων αὐτῶν ἐδαφῶν.

β) Ἵνα συνεργασθῶν μετὰ τῶν ἐτέρων Κρατῶν διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν διατάξεων τῆς ἐν λόγῳ Συμβάσεως, καὶ

γ) Ἵνα ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως περιορίσουν ἀποκλειστικῶς, δι' ἱατρικοὺς καὶ ἐπιστημονικοὺς σκοποὺς, τὴν παραγωγὴν, τὴν βιομηχανικὴν παρασκευὴν, τὴν ἐξαγωγὴν, τὴν εἰσαγωγὴν, τὴν διανομὴν, τὴν ἐμπορίαν, τὴν χρῆσιν καὶ τὴν κατοχὴν ναρκωτικῶν.

Ἄρθρον 5.

Τὰ διεθνῆ ὄργανα ἐλέγχου.

Ἀναγνωρίζοντα τὴν ἀρμοδιότητά τοῦ Ὁργανισμοῦ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν εἰς θέματα διεθνῶς ἐλέγχου τῶν ναρκωτικῶν, τὰ Μέρη συμφωνοῦν ὅπως ἀναθέσουν εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν Ναρκωτικῶν τοῦ Οἰκονομικοῦ καὶ Κοινωνικοῦ Συμβουλίου καὶ εἰς τὸ Διεθνὲς Ὁργανον Ἐλέγχου τῶν Ναρκωτικῶν, τὰ ἀνατεθέντα ἀντιστοίχως εἰς τὰ ἐν λόγῳ Ὁργανα καθήκοντα, τὰ ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως ὀριζόμενα.

Ἄρθρον 6.

Δαπάναι τῶν Διεθνῶν Ὁργάνων ἐλέγχου.

Ὁ Ὁργανισμὸς τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν ἀνλαμβάνει τὰς δαπάνας τῆς Ἐπιτροπῆς καὶ τοῦ Ὁργάνου ὑπὸ συνθήκας καθορισθησομένης ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως. Τὰ Μέρη, τὰ ὁποῖα δὲν εἶναι μέλη τοῦ Ὁργανισμοῦ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν θὰ συνεισφέρουν εἰς τὰ ἐξόδα τῶν Διεθνῶν Ὁργάνων Ἐλέγχου, τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως καθορίζουσας περιοδικῶς, ἀφ' οὗ συμβουλευθῇ τὰς Κυβερνήσεις τῶν Μερῶν τούτων, τὸ ποσὸν τῶν συνεισφορῶν, τὸ ὁποῖον θὰ κρίνῃ αὕτη δίκαιον.

Ἄρθρον 7.

Ἀναθεώρησις τῶν ἀποφάσεων καὶ τῶν συστάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς.

Ἐξαιρέσει τῶν προβλεπομένων εἰς τὸ ἄρθρον 3 ἀποφάσεων, πᾶσα ἀπόφασις ἢ σύστασις υἱοθετουμένη ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς εἰς ἐκτέλεσιν τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως, λαμβάνεται ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐγκρίσεως ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου ἢ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως ἢ πάσης τροποποιήσεως υἱοθετουμένης ὅφ' ἐνὸς ἐκ τῶν Ὁργάνων τούτων κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον ὡς αἱ ἕτεραι ἀποφάσεις ἢ συστάσεις τῆς Ἐπιτροπῆς.

Ἄρθρον 8.

Καθήκοντα τῆς Ἐπιτροπῆς.

Ἡ Ἐπιτροπὴ ἐξουσιοδοτεῖται ὅπως ἐξετάζῃ πάντα τὰ θέματα τὰ ἀναγόμενα εἰς τοὺς σκοποὺς τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ ἰδιαιτέρως :

α) Ὅπως τροποποιῇ τοὺς πῖνακας συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 3.

β) Ὅπως ἐφιστᾷ τὴν προσοχὴν τοῦ Ὁργάνου ἐφ' ὧν τῶν θεμάτων, τὰ ὁποῖα δύνανται νὰ ἀνάγωνται εἰς τὰ καθήκοντα τούτου.

γ) Ὅπως διατυπώσῃ συστάσεις διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ διὰ τὴν ἐπίτευξιν τῶν ὑπ' αὐτῆς ἀποβλεπομένων σκοπῶν, συμπεριλαμβανομένων τῶν προγραμμάτων ἐπιστημονικῆς ἐρεῦνης καὶ τῆς ἀνταλλαγῆς πληροφοριῶν ἐπιστημονικοῦ καὶ τεχνικοῦ χαρακτῆρος καὶ

δ) Ὅπως ἐφιστᾷ τὴν προσοχὴν τῶν Κρατῶν μὴ Μερῶν ἐπὶ τῶν ἀποφάσεων καὶ συστάσεων τὰς ὁποῖας υἱοθετεῖ συμφώνως πρὸς τὰ ἐκ τῆς Συμβάσεως ἀπορρέοντα δι' αὐτὴν καθήκοντα ἵνα τὰ Μέρη ταῦτα ἐξετάσουν τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα αὕτη θὰ ἠδύνατο ἴσως νὰ λάβῃ βάσει τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἄρθρον 9.

Σύνθεσις τοῦ Ὁργάνου.

1. Τὸ Ὁργανον ἀποτελεῖται ἐξ ἑνδεκα μελῶν ἐκλεγμένων ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου ὡς κατωτέρω :

α) Τριῶν μελῶν ἐχόντων πείρην ἱατρικῆς φαρμακολογίας, ἢ φαρμακευτικῆς καὶ ἐπιλεγομένων ἐκ καταλόγου πέντε τοῦλάχιστον ἀτόμων ὀριζομένων ὑπὸ τῆς Παγκοσμίου Ὁργανώσεως Ὑγείας καὶ

β) Ὀκτῶ μελῶν ἐπιλεγομένων ἐκ καταλόγου ἀτόμων ὀριζομένων ὑπὸ Μελῶν τοῦ Ὁργανισμοῦ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ ὑπὸ Μερῶν μὴ μελῶν τούτου.

2. Τὰ Μέλη τοῦ Ὁργάνου ὀφείλουν νὰ εἶναι πρόσωπα τὰ ὁποῖα ὡς ἐκ τῆς ἀρμοδιότητός των, τῆς ἀμεροληψίας των καὶ τῆς ἀφιλοκερδείας των, ἐμπνέουν τὴν γενικὴν ἐμπιστοσύνην. Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς θητείας των, οὐδεμίαν θέσιν δύνανται νὰ κατέχουν καὶ εἰς οὐδεμίαν δραστηριότητα νὰ ἐπιδίδωνται δυναμένην ὡς ἐκ τῆς φύσεώς της, νὰ δυσχεράνῃ τὴν ἀμερόληπτον ἄσκησιν τῶν καθηκόντων των. Ἐν συνεννοήσει μετὰ τοῦ Ὁργάνου, τὸ Συμβούλιον λαμβάνει πάντα τὰ ἀπαραίτητα μέτρα, ἵνα ἐξασφαλίσῃ τὴν πλήρη τεχνικὴν ἀνεξαρτησίαν τούτου εἰς τὴν ἄσκησιν τῶν καθηκόντων του.

3. Τὸ Συμβούλιον, ἐν ὅψει τῆς ἀρχῆς τῆς ἰσοδικαίας γεωγραφικῆς ἐκπροσωπήσεως, ὀφείλει νὰ λαμβάνῃ ὑπ'

δψιν του τήν σημασίαν τῆς εἰσδοχῆς εἰς τὸ "Ὅργανον, εἰς ἰσοδικαίαν ἀναλογίαν, ἀτόμων ἐνημέρων τῆς καταστάσεως εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ ναρκωτικά εἰς τὰς χώρας, εἰς τὰς ὁποίας παράγονται παρασκευάζονται καὶ καταναλίσκονται ταῦτα, καὶ τὰ ὁποῖα ἄτομα εὐρίσκονται εἰς σχέσεις μετὰ τῶν ἐν λόγῳ χωρῶν.

*Ἀρθρον 10.

Διάρκεια θητείας καὶ ἀποζημίωσις τῶν μελῶν τοῦ "Ὀργάνου.

1. Ἡ θητεία τῶν μελῶν τοῦ "Ὀργάνου εἶναι τριετής καὶ δύναται νὰ ἀνανεοῦται δι' ἐπανειληγῆς.

2. Ἡ θητεία ἐκάστου μέλους τοῦ "Ὀργάνου λήγει τὴν προτεραιάν τῆς πρώτης συνεδριάσεως τοῦ "Ὀργάνου, εἰς τὴν ὁποίαν ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ παρευρίσκεται τὸ διαδεχθὲν τοῦτο μέλος.

3. Μέλος τι τοῦ "Ὀργάνου ἀπουσίασαν ἐκ τριῶν συνεχῶν συνόδων θεωρεῖται ὡς παρητημένον.

4. Τῇ συστάσει τοῦ "Ὀργάνου, τὸ Συμβούλιον δύναται νὰ ἀπολύσῃ μέλος τι τοῦ "Ὀργάνου μὴ ἐκπληροῦν πλέον τὰς καθοριζόμενας εἰς τὴν παράγραφον 2 τοῦ ἄρθρου 9 προϋποθέσεις. Ἡ σύστασις αὕτη πρέπει νὰ διατυποῦται διὰ καταφατικῆς ψήφου ὀκτώ μελῶν τοῦ "Ὀργάνου.

5. Ὄταν κενωθῇ θέσις μέλους τινὸς τοῦ "Ὀργάνου κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς θητείας τοῦ μέλους τούτου, τὸ Συμβούλιον ὀφείλει νὰ πληρώσῃ τὴν θέσιν ταύτην ἐκλέγον ἕτερον μέλος τὸ ταχύτερον δυνατόν, διὰ τὸν ὑπόλοιπον χρόνον τῆς θητείας, συμφώνως πρὸς τὰς ἐφαρμοζόμενας διατάξεις τοῦ ἄρθρου 9.

6. Τὰ Μέλη τοῦ "Ὀργάνου δικαιοῦνται δεούσης ἀποζημιώσεως, τὸ ὕψος τῆς ὁποίας προσδιορίζεται ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως.

*Ἀρθρον 11.

Ἐσωτερικὸς Κανονισμὸς τοῦ "Ὀργάνου.

1. Τὸ "Ὅργανον ἐκλέγει τὸν πρόεδρόν του καὶ τὰ μέλη τῶν ὁποίων ἡ ἐκλογὴ κρίνεται ὑπ' αὐτοῦ ἀπαραίτητος, διὰ νὰ συσταθῇ τοῦτο εἰς σῶμα, υἱοθετεῖ δὲ τὸν Ἐσωτερικὸν αὐτοῦ Κανονισμόν.

2. Τὸ "Ὅργανον συνέρχεται ὡσάκις κρίνει τοῦτο ἀναγκαῖον διὰ τὴν ἱκανοποιητικὴν ἐκπλήρωσιν τῶν καθηκόντων του, ἀλλὰ ὀφείλει νὰ συνέρχεται τοῦλάχιστον δύο φορές καθ' ἕκαστον Πολιτικὸν ἔτος.

3. Διὰ τὴν ἀπαρτίαν τῶν συνεδριάσεων τοῦ "Ὀργάνου ἀπαιτεῖται ἡ παρουσία ἐπτὰ μελῶν.

*Ἀρθρον 12.

Ἐφαρμογὴ τοῦ συστήματος ἐκτιμήσεων.

1. Τὸ "Ὅργανον θὰ προσδιορίσῃ τὴν ἡμερομηνίαν ἢ τὰς ἡμερομηνίας κατὰ τὰς ὁποίας θὰ πρέπει νὰ παρέχωνται αἱ ἐκτιμήσεις, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 19, τὸν τύπον ὑπὸ τὸν ὁποῖον θὰ πρέπει, νὰ παραρτῶνται αὗται, καὶ θὰ καθορίσῃ τὰ πρὸς τοῦτο ἔντυπα.

2. Ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὰς Χώρας καὶ τὰ ἐδάφη εἰς τὰ ὁποῖα δὲν ἐφαρμόζεται ἡ παροῦσα Σύμβασις, τὸ "Ὅργανον θὰ καλέσῃ τὰς ἐνδιαφερομένης Κυβερνήσεις ὅπως παράσχουν ἐκτιμήσεις συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς Συμβάσεως ταύτης.

3. Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν Κράτος τι δὲν ἤθελε παράσχει τὰς σχετικὰς πρὸς ἓν ἐκ τῶν ἐδαφῶν τοῦ ἐκτιμήσεις κατὰ τὴν ὀρισθεῖσαν ἡμερομηνίαν, αὐτὸ τοῦτο τὸ "Ὅργανον θὰ προβῇ ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ εἰς τὰς ἐκτιμήσεις ταύτας ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τῆς ἐνδιαφερομένης Κυβερνήσεως.

4. Τὸ "Ὅργανον θὰ ἐξετάσῃ τὰς ἐκτιμήσεις, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν συμπληρωματικῶν τοιούτων, καί, ἐξαιρουμένων τῶν εἰδικῶν, ἀναγκῶν, θὰ δύναται νὰ ζητήσῃ δι' ἐκάστην χώραν ἢ ἐδάφος διὰ τὸ ὁποῖον ἔχει παρασχεθῇ ἐκτιμήσεις, τὰς πληροφορίας ἃς θὰ κρίνῃ ἀναγκαῖας διὰ τὴν συμπλήρωσιν τῶν ἐκτιμήσεων ἢ τὴν διευκρίνισιν σημείου τινὸς αὐτῶν.

5. Ἐν συνεχείᾳ τὸ "Ὅργανον θὰ ἐπιβεβαιώσῃ, ἐντὸς τοῦ συντομωτέρου χρονικοῦ διαστήματος, τὰς ἐκτιμή-

σεις, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν συμπληρωματικῶν τοιούτων. Ἐπίσης θὰ δύναται νὰ τροποποιῇ ταύτας, τῇ συγκαταθέσει τῆς ἐνδιαφερομένης Κυβερνήσεως.

6. Ἐκτὸς τῆς προβλεπομένης εἰς τὸ ἄρθρον 15 τεκμηριώσεως, τὸ "Ὅργανον θὰ δημοσιεύσῃ εἰς καθοριζόμενας ὑπ' αὐτοῦ ἡμερομηνίας, ἀλλὰ τοῦλάχιστον ἅπαξ τοῦ ἔτους, τὰς σχετικὰς πρὸς τὰς ἐκτιμήσεις πληροφορίας αἱ ὁποῖαι κατὰ τὴν γνώμην του θὰ διευκολύνουν τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμβάσεως.

*Ἀρθρον 13.

Ἐφαρμογὴ τοῦ συστήματος στατιστικῶν.

1. Τὸ "Ὅργανον θὰ προσδιορίσῃ τὸν τρόπον καὶ τὸν τύπον κατὰ τοὺς ὁποίους, θὰ πρέπει νὰ παρέχωνται αἱ στατιστικαί, ὡς προβλέπεται ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 20 καὶ θὰ καθορίσῃ τὰ πρὸς τοῦτο ἔντυπα.

2. Τὸ "Ὅργανον θὰ ἐξετάσῃ τὰς στατιστικὰς ἵνα ἐξακριβώσῃ ἐὰν τὰ Μέρη ἢ οἰαδήποτε ἕτερα Κράτη συμμορφώθησαν πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως.

3. Τὸ "Ὅργανον θὰ δύναται νὰ ζητήσῃ τὰς συμπληρωματικὰς πληροφορίας ἃς θὰ κρίνῃ ἀναγκαῖας διὰ τὴν συμπλήρωσιν τῶν στατιστικῶν τούτων ἢ τὴν διευκρίνισιν σημείου τινὸς τούτων.

4. Τὸ "Ὅργανον θὰ εἶναι ἀναρμόδιον διὰ τὴν ὑποβολὴν ἐρωτήσεων ἢ τὴν ἔκφρασιν γνώμῶν ἐπὶ τοῦ θέματος τῶν στατιστικῶν τῶν σχετικῶν πρὸς τὰ ἀπαιτούμενα δι' εἰδικὰς ἀνάγκας ναρκωτικά.

*Ἀρθρον 14.

Μέτρα τὰ ὁποῖα δέον νὰ λάβῃ τὸ "Ὅργανον ἵνα ἐξασφαλίσῃ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν διατάξεων τῆς Συμβάσεως.

1. α) Ἐάν, κατόπιν ἐξετάσεως τῶν πληροφοριῶν τὰς ὁποίας ἀπηύθυναν εἰς τὸ "Ὅργανον αἱ Κυβερνήσεις συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως, ἢ κατόπιν ἐξετάσεως τῶν κοινοποιηθεισῶν ὑπὸ τῶν "Ὀργάνων τῶν Ἠνωμένων Ἑθνῶν πληροφοριῶν σχετιζομένων μεθ' ἑαυτὰ ἐξαρτώμενα ἐκ τῶν προαναφερθεισῶν διατάξεων, τὸ "Ὅργανον ἔχει λόγον νὰ πιστεύῃ ὅτι οἱ σκοποὶ τῆς παρούσης Συμβάσεως ἐκτίθενται εἰς σοβαρὸν κίνδυνον ἐκ τοῦ γεγονότος ὅτι μέρος τι, χώρα ἢ ἐδάφος τι παραλείπει νὰ ἐκτελῇ τὰς διατάξεις τῆς Συμβάσεως, τὸ "Ὅργανον ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ζητήσῃ ἐξηγήσεις ἀπὸ τὴν ἐν λόγῳ Κυβέρνησιν τῆς Χώρας ταύτης ἢ τοῦ ἐδάφους τούτου. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ δικαιώματος τὸ ὁποῖον ἔχει νὰ ἐφιστᾷ τὴν προσοχὴν τῶν Μερῶν, τοῦ Συμβουλίου καὶ τῆς Ἐπιτροπῆς ἐπὶ τοῦ θέματος, ὡς προβλέπεται εἰς τὸ κατωτέρω ἐδάφιον γ', τὸ "Ὅργανον θὰ θεωρήσῃ ὡς ἐμπιστευτικὴν αἰτησίαν τινα πληροφοριῶν ἢ ἐξηγήσιν τινα παρασχεθεῖσαν ὑπὸ τινος Κυβερνήσεως συμφώνως πρὸς τὸ παρὸν ἐδάφιον.

β) Ἀφ' οὗ ἐνεργήσῃ συμφώνως πρὸς τὸ ἀνωτέρω ἐδάφιον α', τὸ "Ὅργανον δύναται, ἐὰν κρίνῃ τοῦτο ἀναγκαῖον νὰ ζητήσῃ ἀπὸ τὴν ἐνδιαφερομένην Κυβέρνησιν ὅπως αὕτη λάβῃ μέτρα διορθώσεως τὰ ὁποῖα, λόγῳ τῶν περιστάσεων, δύναται νὰ θεωροῦνται ἀναγκαῖα ἵνα ἐξασφαλίσουν τὴν ἐκτέλεσιν τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως.

γ) Ἐάν τὸ "Ὅργανον διαπιστώσῃ ὅτι ἡ ἐνδιαφερομένη Κυβέρνησις παρέλειψεν νὰ δώσῃ ἱκανοποιητικὰς ἐξηγήσεις ὅτε ἐκλήθῃ νὰ πράξῃ τοῦτο συμφώνως πρὸς τὸ ἀνωτέρω ἐδάφιον α' ἢ παρέλειψεν νὰ υἱοθετήσῃ πάντα τὰ μέτρα διορθώσεως τὰ ὁποῖα ἐκλήθῃ νὰ λάβῃ, συμφώνως πρὸς τὸ ἀνωτέρω ἐδάφιον β', δύναται νὰ ἐπιστήσῃ τὴν προσοχὴν τῶν Μερῶν, τοῦ Συμβουλίου καὶ τῆς Ἐπιτροπῆς ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου.

2. Ὄταν τὸ "Ὅργανον, συμφώνως πρὸς τὸ ἐδάφιον γ' τῆς ἀνωτέρω παραγράφου 1, ἐφιστᾷ τὴν προσοχὴν τῶν Μερῶν, τοῦ Συμβουλίου καὶ τῆς Ἐπιτροπῆς ἐφ' ἐνός θέματος, δύναται, ἐὰν κρίνῃ τοῦτο ἀπαραίτητον, νὰ συστήσῃ εἰς τὰ Μέρη ὅπως σταματήσουν τὴν εἰσαγωγὴν τῶν προερχομένων ἐκ τῆς ἐνδιαφερομένης χώρας ναρκωτικῶν, ἢ τὴν ἐξαγωγὴν τῶν ναρκωτικῶν τὰ ὁποῖα ἔχουν ὡς προορισμὸν τὴν χώραν ταύτην ἢ τὸ ἐδάφος τούτου, ἢ συγχρόνως τὴν εἰσαγωγὴν καὶ τὴν ἐξαγωγὴν, εἴτε διὰ μίαν ὀρισμένην

περίοδον, εἴτε ἕως οὗ ἢ εἰς τὴν χώραν ταύτην ἢ τὸ ἔδαφος τοῦτο κατάστασις κριθῇ ὑπ' αὐτοῦ ἱκανοποιητική. Τὸ ἐνδιαφερόμενον Κράτος ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ θέσῃ τὸ ζήτημα τοῦτο ὑπ' ὄψιν τοῦ Συμβουλίου.

3. Τὸ Ὅργανον ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ δημοσιεύῃ ἐκθεσιν ἐπὶ παντὸς θέματος προβλεπομένου ὑπὸ τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος ἄρθρου, καὶ νὰ κοινοποιῇ ταύτην εἰς τὸ Συμβούλιον, τὸ ὅποιον θὰ τὴν διαβιβάσῃ εἰς ἅπαντα τὰ Μέρη. Ἐάν τὸ Ὅργανον δημοσιεύῃ εἰς τὴν ἐν λόγῳ ἐκθεσιν ἀπόφασιν τινα ληφθεῖσαν βάσει τοῦ παρόντος ἄρθρου ἢ πληροφορίας ἀφορώσας εἰς τὴν ἐν λόγῳ ἀπόφασιν, ὀφείλει νὰ δημοσιεύῃ ἐπίσης τὴν γνώμην τῆς ἐνδιαφερομένης Κυβερνήσεως, ἐάν αὕτη τὸ ζητήσῃ.

4. Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν ἀπόφασίς τις τοῦ Ὁργάνου δημοσιευθεῖσα συμφώνως πρὸς τὸ παρὸν ἄρθρον δὲν ἐλήφθη ὁμοφώνως, πρέπει νὰ ἐκτίθεται ἡ γνώμη τῆς μειοψηφίας.

5. Πᾶν Κράτος θὰ καλῇται νὰ ἀντιπροσωπεύηται εἰς τὰς συνεδριάσεις τοῦ Ὁργάνου, κατὰ τὰς ὁποίας ἐξετάζεται θέμα τι ἀμέσου διὰ τοῦτο ἐνδιαφέροντος τὸ ὅποιον ἀφορᾷ εἰς τὸ ἄρθρον τοῦτο.

6. Αἱ δυνάμει τοῦ παρόντος ἄρθρου λαμβανόμεναι ἀποφάσεις τοῦ Ὁργάνου δέον νὰ υἱοθετοῦνται διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν μελῶν τοῦ Ὁργάνου.

Ἄρθρον 15.

Ἐκθέσεις τοῦ Ὁργάνου.

1. Τὸ Ὅργανον ἐκπονεῖ ἐτησίαν ἐκθεσιν ἐπὶ τῶν ἐργασιῶν αὐτοῦ καὶ πάσας συμπληρωματικὰς ἐκθέσεις τὰς ὁποίας ἤθελεν κρίνῃ ἀπαραιτήτους, εἰς τὰς ὁποίας ἀναγράφεται ἐπίσης ἀνάλυσις τῶν ἐκτιμήσεων καὶ τῶν στατιστικῶν στοιχείων τὰ ὅποια διαθέτει, καὶ εἰς τὰς καταλλήλους περιπτώσεις, σημείωμα ἐπὶ τῶν ἐξηγήσεων τὰς ὁποίας τυχὸν παρέσχον ἢ ἐκλήθησαν νὰ παράσχουν αἱ Κυβερνήσεις, ὡς ἐπίσης πᾶσαν παρατήρησιν καὶ σύστασιν τὴν ὁποίαν θὰ ἐπεθύμει νὰ ἐκφράσῃ τὸ Ὅργανον. Αἱ ἐν λόγῳ ἐκθέσεις ὑποβάλλονται εἰς τὸ Συμβούλιον μέσῳ τῆς Ἐπιτροπῆς, ἥτις δύναται νὰ διατυπώσῃ τὰς παρατηρήσεις τὰς ὁποίας αὕτη κρίνει σκοπίμους.

2. Αἱ ἐκθέσεις κοινοποιοῦνται εἰς τὰ Μέρη καὶ δημοσιεύονται μεταγενεστέρως ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως. Τὰ Μέρη ἐπιτρέπουν τὴν ἐλευθέραν διανομὴν τῶν ἐν λόγῳ ἐκθέσεων.

Ἄρθρον 16.

Γραμματεία.

Αἱ ὑπηρεσίαι τῆς Γραμματείας τῆς Ἐπιτροπῆς καὶ τοῦ Ὁργάνου θὰ παρέχωνται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως.

Ἄρθρον 17.

Εἰδικὴ Διοίκησις.

Τὰ Μέρη θὰ διατηρήσουν εἰδικὴν διοίκησιν ἐπιφορτισμένην μὲ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἄρθρον 18.

Πληροφορίαι αἱ ὁποῖαι δέον νὰ παρέχωνται ὑπὸ τῶν Μελῶν εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα.

1. Τὰ Μέρη θὰ παρέχουν εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τὰς πληροφορίας τὰς ὁποίας δύναται νὰ αἰτῇται ἡ Ἐπιτροπὴ ὡς ἀπαραιτήτους διὰ τὴν ἄσκησιν τῶν καθηκόντων αὐτῆς καὶ κυρίως :

α) Ἐτησίαν ἐκθεσιν σχετικὴν πρὸς τὴν λειτουργίαν τῆς Συμβάσεως εἰς ἕνα ἕκαστον ἐκ τῶν ἐδαφῶν των.

β) Ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν τὰ κείμενα πάντων τῶν Νόμων καὶ Κανονισμῶν τῶν δημοσιευομένων ἐπὶ σκοπῇ τῆς πραγματοποιήσεως τῆς παρούσης Συμβάσεως.

γ) Πάσας τὰς ἀκριβεῖς λεπτομερείας, τὰς ὁποίας θὰ ζητήσῃ ἡ Ἐπιτροπὴ ἐπὶ τῶν περιπτώσεων ἀθεμίτου ἐμπορίας συμπεριλαμβανομένων τῶν λεπτομερειῶν ἐκάστης ἀποκαλιχθείσης περιπτώσεως ἀθεμίτου ἐμπορίας, δύνα-

μένης νὰ παρουσιάζουν σπουδαιότητα εἴτε ὡς ἐκ τοῦ φωτὸς τὸ ὅποιον ρίπτουν ἐπὶ τῶν πηγῶν, τοῦ εἰς ναρκωτικὰ ἐφοδιασμοῦ τῆς ἀθεμίτου ἐμπορίας, εἴτε ὡς ἐκ τῶν χρησιμοποιοθεισῶν ποσοτήτων ἢ μεθόδων ὑπὸ τῶν ἐν παραομίᾳ ἐμπόρων.

δ) Τὰ ὀνόματα καὶ τὰς διευθύνσεις τῶν Διοικητικῶν ἀρχῶν τῶν ἐξουσιοδοτούμενων ὅπως χορηγοῦν ἀδείας ἢ πιστοποιητικὰ ἐξαγωγῆς καὶ εἰσαγωγῆς.

2. Τὰ Μέρη θὰ παρέχουν τὰς προβλεπομένας εἰς τὴν προηγουμένην παράγραφον πληροφορίας, ὑπὸ τὸν τύπον καὶ εἰς τὰς ὁρισθείσας ἡμερομηνίας, χρησιμοποιοῦντα ἐντυπα τὴν χρῆσιν τῶν ὁποίων θὰ δύναται νὰ ζητήσῃ ἡ Ἐπιτροπὴ.

Ἄρθρον 19.

Ἐκτιμήσεις τῶν εἰς ναρκωτικὰ ἀναγκῶν.

1. Τὰ Μέρη θὰ ἀπευθύνουν εἰς τὸ Ὅργανον, ἕκαστον ἔτος καὶ δι' ἕκαστον τῶν ἐδαφῶν των, κατὰ τὸν καθορισθέντα ὑπ' αὐτοῦ τρόπον καὶ τύπον, ἐκτιμήσεις σχετικὰς πρὸς τὰ κατωτέρω θέματα καὶ ἐκπονηθείσας ἐπὶ τῶν παρεχομένων ὑπὸ τοῦ Ὁργάνου ἐντύπων :

α) Τὰς ποσότητας ναρκωτικῶν τὰς καταναλωθησομένας δι' ἱατρικοὺς καὶ ἐπιστημονικοὺς σκοπούς.

β) Τὰς ποσότητας ναρκωτικῶν τὰς χρησιμοποιηθησομένας διὰ τὴν βιομηχανικὴν παρασκευὴν ἐτέρων ναρκωτικῶν, παρασκευασμάτων τοῦ Πίνακος III καὶ τῶν μὴ προβλεπομένων ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως οὐσιῶν.

γ) Τὰς ποσότητας τῶν εἰς ἀπόθεμα ναρκωτικῶν τῆς 31ης Δεκεμβρίου τοῦ ἔτους εἰς τὸ ὅποιον ἀναφέρονται αἱ ἐκτιμήσεις αὗται, καὶ

δ) Τὰς ποσότητας ναρκωτικῶν αἱ ὁποῖαι εἶναι ἀπαραίτητον νὰ προστεθοῦν εἰς τὰ εἰδικὰ ἀποθέματα.

2. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν προβλεπομένων εἰς τὴν παράγραφον 3 τοῦ ἄρθρου 21 ἀφαιρέσεων, τὸ σύνολον τῶν ὑπολογισθεισῶν ποσοτήτων δι' ἕκαστον ἔδαφος καὶ δι' ἕκαστον ναρκωτικὸν θὰ εἶναι τὸ ἄθροισμα τῶν ἀναγραφομένων εἰς τὰ ἐδάφια α', β' καὶ δ' τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου ποσοτήτων ἠϋζημένων κατὰ πᾶσαν ποσότητα ἀπαιτουμένην ἵνα ἄχθουν τὰ ὑφιστάμενα κατὰ τὴν 31ην Δεκεμβρίου τοῦ προηγουμένου ἔτους ἀποθέματα εἰς τὸ ὑπολογιζόμενον συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἐδαφίου γ' τῆς Παραγράφου 1 ἐπίπεδον.

3. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἔτους κάθε Κράτος δύναται νὰ ἀποστείλῃ συμπληρωματικὰς ἐκτιμήσεις ἐκθέτον τοὺς λόγους οἵτινες καθιστοῦν ταύτας ἀναγκαίας.

4. Τὰ Μέρη θὰ γνωστοποιῶν εἰς τὸν Ὅργανον τὴν χρησιμοποιομένην ὑπ' αὐτῶν μέθοδον διὰ τὸν προσδιορισμὸν τῶν ἀναγραφομένων εἰς τὰς ἐκτιμήσεις ποσοτήτων καὶ τὰς τροποποιήσεις αἱ ὁποῖαι πιθανὸν νὰ ἐπῆλθον εἰς τὴν μέθοδον ταύτην.

5. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν προβλεπομένων εἰς τὴν παράγραφον 3 τοῦ ἄρθρου 21, ἀφαιρέσεων, δὲν θὰ γίνων ὑπερβάσεις τῶν ἐκτιμήσεων.

Ἄρθρον 20.

Στατιστικὴ ὑποβληθησόμενα εἰς τὸ Ὅργανον.

1. Τὰ Μέρη θὰ ὑποβάλουν εἰς τὸ Ὅργανον δι' ἕκαστον τῶν ἐδαφῶν των, κατὰ τὸν καθορισθέντα ὑπ' αὐτοῦ τρόπον καὶ τύπον, στατιστικὰς σχετικὰς πρὸς τὰ κάτωθι θέματα καὶ ἐκπονηθείσας ἐπὶ τῶν ὑπὸ τοῦ Ὁργάνου παρεχομένων ἐντύπων.

α) Τὴν παραγωγὴν ἢ βιομηχανικὴν παρασκευὴν ναρκωτικῶν,

β) Τὴν χρησιμοποίησιν ναρκωτικῶν διὰ τὴν βιομηχανικὴν παρασκευὴν ἐτέρων ναρκωτικῶν, παρασκευασμάτων τοῦ Πίνακος III καὶ τῶν μὴ προβλεπομένων ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως οὐσιῶν ὡς καὶ τὴν χρησιμοποίησιν τοῦ ἀχύρου τῆς μήκωνος διὰ τὴν βιομηχανικὴν παρασκευὴν ναρκωτικῶν,

γ) Τὴν κατανάλωσιν ναρκωτικῶν,

δ) Τὰς εἰσαγωγὰς καὶ ἐξαγωγὰς ναρκωτικῶν καὶ τοῦ ἀλκοόλου τῆς μήκωνος,

ε) Τὰς κατασχέσεις ναρκωτικῶν καὶ τὴν διάθεσιν τῶν κατασχθεισῶν ποσοτήτων καὶ

στ) Τὰ ἀποθέματα ναρκωτικῶν τῆς 31ης Δεκεμβρίου τοῦ ἔτους εἰς τὸ ὅποιον ἀναφέρονται αἱ στατιστικαί.

2. α) Αἱ στατιστικαὶ αἱ σχετικαὶ πρὸς τὰ ἐν τῇ παραγράφῳ 1 ἀναφερόμενα θέματα, ἐξαίρεσει τοῦ ἑδαφίου δ' θὰ καταρτίζονται κατ' ἔτος καὶ θὰ ὑποβάλλονται εἰς τὸ Ὑπουργον τὸ ἀργότερον τὴν 30ὴν Ἰουνίου τοῦ ἐπομένου ἔτους ἐκείνου εἰς τὸ ὅποιον ἀναφέρονται.

β) Αἱ στατιστικαὶ αἱ σχετικαὶ πρὸς τὰ ἐν τῷ ἑδαφίῳ δ' τῆς παραγράφου 1 ἀναφερόμενα θέματα θὰ καταρτίζονται ἀνὰ τρίμηνον καὶ θὰ ὑποβάλλονται εἰς τὸ Ὑπουργον ἐντὸς μηνὸς ἀπὸ τοῦ τέλους τοῦ τριμήνου εἰς τὸ ὅποιον ἀναφέρονται αὗται.

3. Ἐκτὸς τῶν προβλεπομένων εἰς τὴν παράγραφον 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου πληροφοριῶν, τὰ Μέρη δύνανται ν' ἀπευθύνουν εἰς τὸ Ὑπουργον, ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ, πληροφορίας δι' ἐν ἑκάστον τῶν ἑδαφίων των, ἀφορώσας εἰς τὰς καλλιεργουμένας ἐν ὧσιν τῆς παραγωγῆς ὀπίου ἐκτάσεις (εἰς ἐκτάρις).

4. Τὰ Μέρη δὲν ὑποχρεοῦνται νὰ ὑποβάλουν στατιστικὰς ἀναφερόμενας εἰς τὰ εἰδικὰ ἀποθέματα, ἀλλὰ θὰ ὑποβάλουν κεχωρισμένως στατιστικὰς ἐπὶ τῶν ναρκωτικῶν τὰ ὁποῖα εἰσάγονται ἢ ἀποκτύνται εἰς τὴν χώραν ἢ τὸ ἑδαφος δι' εἰδικὰς ἀνάγκας, ὡς καὶ ἐπὶ τῶν ποσοτήτων τῶν ναρκωτικῶν αἱ ὁποῖαι λαμβάνονται ἐκ τῶν εἰδικῶν ἀποθεμάτων ἵνα ἱκανοποιηθῶν αἱ ἀνάγκαι τοῦ πληθυσμοῦ.

Ἄρθρον 21.

Περιορισμὸς τῆς βιομηχανικῆς παρασκευῆς καὶ εἰσαγωγῆς.

1. Ἡ συνολικὴ ποσότης ἐκάστου ὑπὸ χώρας τινὸς ἢ ὑπὸ οἰουδὴποτε ἐδάφους βιομηχανικῶς παρασκευαζομένου καὶ εἰσαγομένου ναρκωτικοῦ κατὰ τὴν διάρκειαν ἑνὸς ὁρισμένου ἔτους δὲν πρέπει νὰ ὑπερβαίνει τὸ ἄθροισμα τῶν κατωτέρω :

α) Τὴν ἐντὸς τῶν ὁρίων τῆς ἀντιστοίχου ἐκτιμῆσεως καταναλισκομένην ποσότητα, δι' ἱατρικοὺς καὶ ἐπιστημονικοὺς σκοποὺς.

β) Τὴν ποσότητα τὴν χρησιμοποιομένην, ἐντὸς τῶν ὁρίων τῆς ἀντιστοίχου ἐκτιμῆσεως, διὰ τὴν βιομηχανικὴν παρασκευὴν ἐτέρων ναρκωτικῶν, παρασκευασμάτων τοῦ Πίνακος III καὶ τῶν μὴ προβλεπομένων ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως οὐσιῶν.

γ) Τὴν ἐξαγομένην ποσότητα.

δ) Τὴν εἰς τὸ ἀπόθεμα προστεθεῖσαν ποσότητα ἵνα τοῦτο ἀνέλθῃ εἰς τὸ εἰδικὸν διὰ τὴν ἀντίστοιχον ἐκτίμησιν ἐπίπεδον, καὶ

ε) Τὴν διὰ τὰς εἰδικὰς ἀνάγκας ἀποκτηθεῖσαν, ἐντὸς τῶν ὁρίων τῆς ἀντιστοίχου ἐκτιμῆσεως, ποσότητα.

2. Ἐκ τοῦ ἄθροισματος τῶν ἀπαριθμουμένων εἰς τὴν παράγραφον 1 ποσοτήτων, θὰ ἀφαιρῆται πᾶσα κατασχθεισα καὶ τεθεῖσα εἰς τὴν νόμιμον ἐμπορίαν ποσότης ὡς καὶ πᾶσα ληφθεῖσα ἐκ τῶν εἰδικῶν ἀποθεμάτων τοιαύτη ἵνα ἱκανοποιήσῃ τὰς ἀνάγκας τοῦ πληθυσμοῦ.

3. Ἐὰν τὸ Ὑπουργον διαπιστώσῃ ὅτι ἡ ποσότης ἥτις παρεσκευάσθη βιομηχανικῶς καὶ εἰσῆχθη κατὰ τὴν διάρκειαν ἑνὸς ὁρισμένου ἔτους, ὑπερέβη τὸ σύνολον τῶν ὑπὸ τῆς παραγράφου 1 ἀπαριθμουμένων ποσοτήτων, λαμβανόμενων ὑπ' ὧσιν τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τῆς παραγράφου 2 τοῦ παρόντος ἄρθρου ἀφαιρέσεων, τὸ οὕτω διαπιστωθὲν πλεόνασμα τὸ ὅποιον τυχόν θὰ ὑφίσταται κατὰ τὸ τέλος τοῦ ἔτους, θὰ ἀφαιρεθῇ, τὸ ἐπόμενον ἔτος, ἐκ τῶν ποσοτήτων αἱ ὁποῖαι θὰ παρασκευασθοῦν βιομηχανικῶς ἢ θὰ εἰσαχθῶν, ὡς ἐπίσης καὶ ἐκ τοῦ ὀριζομένου εἰς τὴν παράγραφον 2 τοῦ ἄρθρου 19 συνόλου ἐκτιμῆσεων.

4. α) Ἐὰν ἐκ τῶν στατιστικῶν εἰσαγωγῶν ἢ ἐξαγωγῶν προκύψῃ (ἄρθρον 20) ὅτι ἡ ποσότης ἥτις ἐξήχθη μὲ προορισμὸν χώραν τινὰ ἢ οἰουδὴποτε ἑδαφος ὑπερβαίνει τὸ

σύνολον τῶν σχετικῶν πρὸς τὴν χώραν ἢ περιοχὴν ταύτην ἐκτιμῆσεων, ὡς τοῦτο ὀρίζεται εἰς τὴν παράγραφον 2 τοῦ ἄρθρου 19 προσαυξηθὲν κατὰ τὰς δηλωθείσας ὡς ἐξαχθείσας ποσότητας καὶ μετ' ἀφαιρέσιν παντὸς πλεονάσματος διαπιστωθέντος συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 3 τοῦ παρόντος ἄρθρου, τὸ Ὑπουργον δύναται νὰ κοινοποιήσῃ τοῦτο εἰς ἐκεῖνα τὰ Κράτη, τὰ ὁποῖα, κατὰ τὴν γνώμην του πρέπει νὰ πληροφορηθῶν ἐπ' αὐτοῦ.

β) Ἄμα τῇ λήψει τοιαύτης γνωστοποιήσεως τὰ Μέρη, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἔτους τούτου, οὐδεμίαν νέαν ἐξαγωγὴν τοῦ περι οὗ πρόκειται ναρκωτικοῦ θὰ ἐπιτρέπουν προσωριζομένην εἰς τὴν ἐν λόγῳ χώραν ἢ ἑδαφος, ἐκτὸς :

ι) Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν ἤθελον χορηγηθῇ, διὰ τὴν ἐν λόγῳ χώραν ἢ ἑδαφος, συμπληρωματικὴ τις ἐκτίμησις ὅσον ἀφορᾷ συγχρόνως τὴν εἰσαγομένην εἰς πλεόνασμα ποσότητα καὶ τὴν αἰτουμένην συμπληρωματικὴν τοιαύτην, ἢ

ii) Εἰς ἐξαιρετικὰς περιπτώσεις καθ' ἃς ἡ ἐξαγωγή, κατὰ τὴν γνώμην τῆς Κυβερνήσεως τῆς ἐξαγοῦσης χώρας, εἶναι ἀπαραίτητος διὰ τὴν θεραπείαν ἀσθενῶν.

Ἄρθρον 22.

Εἰδικὴ διάταξις ἐφαρμοζομένη ἐπὶ τῆς καλλιέργειας.

Ὅσακις εἰς τὴν χώραν ἢ τὸ ἑδαφος Μέρους τινός, ἡ κατάστασις εἶναι τοιαύτη ὥστε ἡ ἀπαγόρευσις τῆς καλλιέργειας τῆς μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου, τοῦ θάμνου, τῆς κόκας ἢ τοῦ φυτοῦ τῆς καννάβεως νὰ ἀποτελῇ, κατὰ τὴν γνώμην αὐτοῦ, τὸ πλεόν ἐνδεδειγμένον μέτρον ἵνα προστατεύῃ τὴν δημοσίαν ὑγείαν καὶ ἵνα παρακωλύῃ τὰ ναρκωτικὰ ὅπως στραφῶν πρὸς τὴν ἀθέμιτον ἐμπορίαν, τὸ ἐνδιαφερόμενον Μῆρος θὰ ἀπαγορεύσῃ τὴν καλλιέργειαν αὐτῶν.

Ἄρθρον 23.

Ἐθνικοὶ Ὑργανισμοὶ ὀπίου

1. Πᾶν Μῆρος τὸ ὅποιον ἐπιτρέπει τὴν καλλιέργειαν τῆς μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς παραγωγῆς ὀπίου θὰ συστήσῃ, ἐὰν δὲν ἔχῃ ἤδη συστήσει, καὶ θὰ διατηρήσῃ ἕνα ἢ περισσοτέρους κρατικοὺς ὁργανισμοὺς (καλούμενους εἰς τὸ παρὸν ἄρθρον α' Ὑργανισμοὺς) ἐπιφορτισμένους νὰ ἐκτελοῦν τὰ ὀριζόμενα ὑπὸ τοῦ παρόντος ἄρθρου καθήκοντα.

2. Πᾶν μέρος προβλεπόμενον εἰς τὴν προηγουμένην παράγραφον θὰ ἐφαρμόσῃ τὰς κατωτέρω διατάξεις ἐπὶ τῆς καλλιέργειας τῆς μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου διὰ παραγωγὴν ὀπίου καὶ ἐπὶ τοῦ ὀπίου.

α) Ὁ ὁργανισμὸς θὰ ὁροθετήσῃ τὰς περιοχὰς καὶ θὰ ὀρίσῃ τὰ τμήματα τοῦ ἐδάφους εἰς τὰ ὁποῖα θὰ ἐπιτρέπεται ἡ καλλιέργεια τῆς μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου διὰ τὴν παραγωγὴν ὀπίου.

β) Μόνον οἱ καλλιεργηταὶ οἱ κατέχοντες ἄδειαν χορηγηθεῖσαν ὑπὸ τοῦ ὁργανισμοῦ θὰ εἶναι ἐξουσιοδοτημένοι ὅπως ἐπιδίδονται εἰς τὴν ἐν λόγῳ καλλιέργειαν.

γ) Ἐκάστη ἄδεια θὰ προσδιορίζῃ τὴν ἐπιφάνειαν τοῦ ἐδάφους εἰς τὴν ὁποίαν ἐπιτρέπεται ἡ καλλιέργεια αὕτη.

δ) Πᾶς καλλιεργητὴς τῆς μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου θὰ ὑποχρεοῦται ὅπως παραδίδῃ εἰς τὸν ὁργανισμὸν τὸ σύνολον τῆς συγκομιδῆς ὀπίου. Ὁ ὁργανισμὸς θὰ ἀγοράζῃ τὴν συγκομιδὴν ταύτην καὶ θὰ λαμβάνῃ ταύτην εἰς τὴν κατοχὴν αὐτοῦ τὸ ταχύτερον δυνατόν, ἀλλὰ τὸ ἀργότερον ἐντὸς τεσσάρων μηνῶν ἀπὸ τοῦ τέλους τῆς συγκομιδῆς καὶ

ε) Μόνον ὁ Ὑργανισμὸς θὰ ἔχῃ τὸ δικαίωμα νὰ εἰσάγῃ, νὰ ἐξάγῃ ὕπιον, νὰ ἐπιδίδῃται εἰς τὸ χονδρικὸν αὐτοῦ ἐμπόριον καὶ νὰ διατηρῇ ἀποθέματα, ἐξαίρεσει τῶν ἀποθεμάτων τῶν κατακρατουμένων ὑπὸ τῶν παρασκευαστῶν τῶν ἀλκαλοειδῶν τοῦ ὀπίου, τοῦ φαρμακευτικοῦ ὀπίου ἢ τῶν ἐχόντων ὡς βάσιν τὸ ὕπιον, παρασκευασμάτων. Τὰ μέρη, δὲν εἶναι ὑπαχρεωμένα νὰ ἐπικτείνουν τὴν ρήτηραν ταύτην εἰς τὸ φαρμακευτικὸν ὕπιον καὶ τὰ ἔχοντα ὡς βάσιν τὸ ὕπιον παρασκευάσματα.

3. Τὰ προβλεπόμενα εἰς τὴν παράγραφον 2 διοικητικὰ καθήκοντα θὰ ἐκτελοῦνται ὑφ' ἐνὸς μόνου Κρατικοῦ Ὑργανισμοῦ ἐὰν τὸ ἐπιτρέπῃ τὸ σύνταγμα τοῦ ἐνδιαφερομένου Μέρους.

"Αρθρον 24.

Περιορισμοί τῆς παραγωγῆς τοῦ ὀπίου τοῦ προοριζομένου διὰ τὸ διεθνὲς ἐμπόριον.

1. α. Ἐὰν ἐν ἐκ τῶν Μερῶν προτίθεται νὰ ἀρχίσῃ νὰ παράγῃ ὀπιον ἢ ν' αὐξήσῃ τὴν εἰς ὀπιον παραγωγὴν του, θὰ λάβῃ ὑπ' ὄψιν τὴν ὑφισταμένην παγκόσμιον ζήτησιν ὀπίου συμφώνως πρὸς τὰς δημοσιευθείσας ὑπὸ τοῦ ὄργανου ἐκτιμήσεις, ἵνα μὴ ἡ εἰς ὀπιον παραγωγή αὐτοῦ ἐπιφέρῃ ὑπερπαραγωγή ὀπίου εἰς ὁλόκληρον τὸν κόσμον.

β) Οὐδὲν μέρος θὰ ἐπιτρέψῃ τὴν παραγωγὴν ὀπίου ἢ θ' αὐξήσῃ τὴν εἰς ὀπιον παραγωγὴν αὐτοῦ, ἐάν, κατὰ τὴν γνώμην αὐτοῦ, τοιαύτη παραγωγή ἢ αὐξήσις παραγωγῆς ἐντὸς τοῦ ἐδάφους του κινδυνεύῃ νὰ τροφοδοτήσῃ τὴν ἀθέμιτον ἐμπορίαν ὀπίου.

2. α) Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου 1, ἐὰν μέρος τι, τὸ ὁποῖον τὴν πρώτην Ἰανουαρίου 1961 δὲν παρήγεν ὀπιον δι' ἐξαγωγὴν, ἐπιθυμῇ νὰ ἐξάγῃ ἐκ τοῦ ὑπ' αὐτοῦ παραγομένου ὀπίου ποσότητος μὴ ὑπερβαίνουσας τοὺς πέντε τόννους ἑτησίως, θὰ γνωστοποιήσῃ τοῦτο εἰς τὸ Ὅργανον, ἐπισυνάπτον εἰς τὴν ἐν λόγῳ γνωστοποίησιν πληροφορίας ἀφορώσας εἰς :

ι. Τοὺς ἐν ἰσχύϊ ἐλέγχους τοὺς ἀπαιτούμενους ὑπὸ τῆς παρούσης συμβάσεως διὰ τὴν παραγωγὴν καὶ τὴν ἐξαγωγὴν ὀπίου, καὶ

ιι. Τὸ ὄνομα τῆς χώρας ἢ τῶν Χωρῶν εἰς τὰς ὁποίας ὑπολογίζει νὰ ἐξάγῃ ὀπιον, καὶ τὸ Ὅργανον θὰ δύναται εἴτε νὰ ἐγκρίνῃ τὴν γνωστοποίησιν ταύτην, εἴτε νὰ συστήσῃ εἰς τὸ ἐνδιαφερόμενον Μέρους ὅπως μὴ προβῇ εἰς παραγωγὴν ὀπίου πρὸς ἐξαγωγὴν.

β) Ἐὰν μέρος τι ἕτερον τῶν ἐν τῇ παραγράφῳ 3 ἀναφερομένων τοιούτων ἐπιθυμῇ νὰ παράγῃ ποσότητα ὀπίου ἀνωτέραν τῶν πέντε τόννων προοριζομένην διὰ τὴν ἑτησίαν ἐξαγωγὴν, θὰ γνωστοποιήσῃ τοῦτο εἰς τὸ Συμβούλιον, ἐπισυνάπτον εἰς τὴν ἐν λόγῳ γνωστοποίησιν καταλλήλους πληροφορίας εἰς τὰς ὁποίας θὰ συμπεριλαμβάνωνται :

ι. Ἡ ἐκτίμησις τῶν ποσοτήτων αἱ ὁποῖαι ὀφείλουν νὰ παραχθοῦν διὰ τὴν ἐξαγωγὴν.

ιι. Οἱ ὑφιστάμενοι ἢ προτεινόμενοι ἑλεγχοὶ ὅσον ἀφορᾷ τὸ ὀπιον τὸ ὁποῖον ὀφείλει νὰ παραχθῇ.

ιιι. Τὸ ὄνομα τῆς χώρας ἢ τῶν χωρῶν πρὸς τὰς ὁποίας ὑπολογίζει νὰ ἐξάγῃ τὸ ἐν λόγῳ ὀπιον, καὶ τὸ Συμβούλιον θὰ δύναται εἴτε νὰ ἐγκρίνῃ τὴν γνωστοποίησιν ταύτην, εἴτε νὰ συστήσῃ εἰς τὸ ἐνδιαφερόμενον Μέρους ὅπως μὴ προβῇ εἰς παραγωγὴν ὀπίου πρὸς ἐξαγωγὴν.

3. Παρὰ τὰς διατάξεις τῶν ἐδαφίων α' καὶ β' τῆς παραγράφου 2, Μέρους τι τὸ ὁποῖον, κατὰ τὰ ἀμέσως προηγούμενα τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1961 δέκα ἔτη, ἐξῆγε τὸ ὑπ' αὐτοῦ παραγόμενον ὀπιον, θὰ δύναται νὰ συνεχίσῃ ἐξάγον τὸ ὑπ' αὐτοῦ παραγόμενον ὀπιον.

4. α) Μέρους τι δὲν θὰ εἰσαγάγῃ ὀπιον οὐδεμιᾶς χώρας ἢ ἐδάφους ἐκτὸς ἐὰν τὸ ὀπιον παρήχθῃ ἐπὶ τοῦ ἐδάφους :

ι. Μέρους τινὸς ἀναφερομένου εἰς τὴν παράγραφον 3,

ιι. Μέρους τὸ ὁποῖον ἀπηύθηγε γνωστοποίησιν εἰς τὸ Ὅργανον συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἐδαφίου α' τῆς παραγράφου 2, ἢ

ιιι. Μέρους τὸ ὁποῖον ἔλαβε τὴν ἐγκρισιν τοῦ Συμβουλίου συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἐδαφίου β' τῆς παραγράφου 2.

β) Παρὰ τὰς διατάξεις τοῦ ἐδαφίου α' τῆς παρούσης παραγράφου Μέρους τι δύναται νὰ εἰσαγάγῃ ὀπιον τὸ ὁποῖον παρήχθῃ ὑπὸ οἰασδήποτε χώρας ἥτις παρήγε καὶ ἐξῆγεν ὀπιον κατὰ δέκα προηγηθέντα τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1951 ἔτη, ἐὰν ἰδρῦθῃ εἰς τὴν ἐνδιαφερομένην χώραν καὶ λειτουργῇ συμφώνως πρὸς τοὺς ὀριζομένους εἰς τὸ ἄρθρον 23 σκοποὺς ὁργανισμὸς ἢ γραφεῖον Ἐθνικοῦ ἐλέγχου, καὶ ἐὰν ἡ ἐνδιαφερομένη χώρα διαθέτῃ ἀποτελεσματικὰ μέτρα εἰς τρόπον ὥστε τὸ ὑπ' αὐτῆς παραγόμενον ὀπιον νὰ μὴ τροφοδοτῇ τὴν ἀθέμιτον ἐμπορίαν.

5. Αἱ διατάξεις τοῦ παρόντος ἄρθρου δὲν θὰ ἐμποδίσουν Μέρους :

α) Νὰ παράγῃ ὀπιον εἰς ἐπαρκεῖς ποσότητες πρὸς κάλυψιν τῶν ἀναγκῶν του, ἢ

β) Νὰ ἐξάγῃ εἰς ἕτερόν τι μέρος ὀπιον κατασχεθὲν εἰς τὴν ἀθέμιτον ἐμπορίαν, συμφώνως πρὸς τὰς ἀπαιτήσεις τῆς παρούσης συμβάσεως.

"Αρθρον 25.

"Ελεγχος τοῦ ἀχύρου τῆς μήκωνος.

1. Μέρους τι τὸ ὁποῖον ἐπιτρέπει τὴν καλλιέργειαν τῆς μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου διὰ σκοποὺς ἑτέρους τῆς παραγωγῆς τοῦ ὀπίου θὰ λάβῃ πάντα τὰ ἀπαραίτητα μέτρα ἵνα ἐξασφαλίσῃ :

α) Τὴν μὴ παραγωγὴν ὀπίου ἐκ τοιούτων μηχανῶν ὑπνοφόρων.

β) Ὅπως ἐλέγχεται κατὰ ἱκανοποιητικὸν τρόπον ἡ ἐκ τοῦ ἀχύρου τῆς μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου βιομηχανικὴ παρασκευὴ ναρκωτικῶν.

2. Τὰ Μέρη θὰ ἐφαρμόσουν ἐπὶ τοῦ ἀχύρου τῆς μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου τὸ προβλεπόμενον εἰς τὰς παραγράφους 4 ἕως 15 τοῦ ἄρθρου 31 σύστημα πιστοποιητικῶν εἰσαγωγῆς καὶ ἀδειῶν ἐξαγωγῆς.

3. Τὰ Μέρη θὰ παράσχουν ἐπὶ τῆς εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς τοῦ ἀχύρου τῆς μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου στατιστικὰς ἰδίας μὲ ἐκείνας αἱ ὁποῖαι προβλέπονται διὰ ναρκωτικὰ εἰς τὰς παραγράφους 1,δ, καὶ 2,β, τοῦ ἄρθρου 20.

"Αρθρον 26.

Ὁ θάμνος τῆς κόκας καὶ τὸ φύλλον τῆς κόκας.

1. Ἐὰν Μέρους τι ἐπιτρέπῃ τὴν καλλιέργειαν τοῦ θάμνου τῆς κόκας θὰ ἐφαρμόσῃ ἐπὶ τῆς καλλιέργειας ταύτης ὡς καὶ ἐπὶ τοῦ φύλλου ταύτης τὸ διὰ τὴν μήκωνα τὴν ὑπνοφόρον προβλεπόμενον ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 23 σύστημα ἐλέγχου.

"Ὅσον ἀφορᾷ τὸ ἐδάφιον δ' τῆς παραγράφου 2 τοῦ ἐν λόγῳ ἄρθρου, ἡ μόνη ὑποχρέωσις τοῦ μνημονευθέντος Ὁργανισμοῦ θὰ εἶναι νὰ λάβῃ ὑπὸ τὴν κατοχὴν του τὴν συγκομιδὴν, τὸ ταχύτερον δυνατόν ἀπὸ τῆς πραγματοποιήσεως αὐτῆς.

2. Ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ, τὰ Μέρη προβαίνουν εἰς ἐκρίζωσιν παντὸς ὑφισταμένου εἰς ἀγρίαν κατάστασιν θάμνου κόκας. Θὰ καταστρέφουν τοὺς παρὰ νόμους καλλιεργούμενους θάμνους κόκας.

"Αρθρον 27.

Συμπληρωματικαὶ διατάξεις σχετικαὶ πρὸς τὸ φύλλον τῆς κόκας.

1. Τὰ μέρη δύναται νὰ ἐπιτρέπουν τὴν χρησιμοποίησιν τῶν φύλλων τῆς κόκας διὰ παρασκευὴν ἀρωματικοῦ τινὸς προϊόντος τὸ ὁποῖον οὐδὲν ὀφείλει νὰ περιέχῃ ἀλκαλοειδὲς καὶ δύναται διὰ τὴν ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ ἀναγκαίου χρησιμοποίησιν ταύτης νὰ ἐπιτρέπουν τὴν παραγωγὴν, τὴν εἰσαγωγὴν, τὴν ἐξαγωγὴν, τὴν ἐμπορίαν καὶ τὴν κατοχὴν τῶν φύλλων τούτων.

2. Τὰ μέρη θὰ παράσχουν κεχωρισμένως τὰς ἐκτιμήσεις (ἄρθρον 19) καὶ τὰς στατιστικὰς (ἄρθρον 20) τὰς ἀφορώσας εἰς τὰ φύλλα τῆς κόκας, τὰ προοριζόμενα εἰς τὴν παρασκευὴν ἐνὸς τοιούτου ἀρωματικοῦ προϊόντος. Ἐν τούτοις, δὲν ὑπάρχει λόγος νὰ πράττουν τοῦτο ἐὰν τὰ ἴδια φύλλα τῆς κόκας χρησιμοποιοῦνται δι' ἐξαγωγὴν ἀλκαλοειδῶν καὶ ἀρωματικῶν προϊόντων, καὶ ἐὰν τὸ γεγονός τοῦτο καθορίζεται εἰς τὰς ἐκτιμήσεις καὶ στατιστικάς.

"Αρθρον 28.

"Ελεγχος τῆς καννάβεως.

1. Ἐὰν Μέρους τι ἐπιτρέπῃ τὴν καλλιέργειαν τοῦ φυτοῦ τῆς καννάβεως πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς παραγωγῆς καννάβεως ἢ ρητίνης τῆς καννάβεως, θὰ ἐφαρμόζῃ ἐπ' αὐτῆς τὸ προβλεπόμενον εἰς τὸ ἄρθρον 23 σύστημα ἐλέγχου εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸν ἑλεγχον τῆς μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου.

2. Ἡ παρούσα σύμβασις δὲν θὰ ἐφαρμόζεται εἰς τὴν καλλιέργειαν τοῦ φυτοῦ τῆς καννάβεως ἀποκλειστικῶς πρὸς βιομηχανικοὺς σκοποὺς (ἴνες καὶ σπέρματα) ἢ διὰ σκοποὺς φυτοκομικοὺς.

3. Τὰ μέρη θὰ υἱοθετοῦν τὰ μέτρα, τὰ ὁποῖα θὰ εἶναι ἀναγκαῖα ἵνα παρακωλύουν τὴν κατάχρησιν τῶν φύλλων τοῦ φυτοῦ τῆς καννάβεως ἢ τὴν ἀθέμιτον ἐμπορίαν αὐτῶν.

Ἄρθρον 29.

Βιομηχανικὴ παρασκευὴ.

1. Τὰ μέρη θὰ ἀπαιτήσουν ὅπως ἡ βιομηχανικὴ παρασκευὴ ναρκωτικῶν πραγματοποιεῖται κατόπιν ἀδείας, ἐκτὸς ἐὰν ἡ βιομηχανικὴ παρασκευὴ αὕτη πραγματοποιεῖται ὑπὸ ἐπιχειρήσεως ἢ ἐπιχειρήσεων τοῦ Κράτους.

2. Τὰ Μέρη :

α) Θὰ ἀσκοῦν ἐποπτεῖαν ἐπὶ πάντων τῶν ἀτόμων καὶ πασῶν τῶν ἐπιχειρήσεων τῶν ἐπιδιδομένων ἢ συμμετεχόντων εἰς τὴν βιομηχανικὴν παρασκευὴν ναρκωτικῶν.

β) Θὰ ὑποβάλλουν εἰς τὸ σύστημα ἀδειῶν τὰ ἱδρύματα καὶ τοὺς χώρους εἰς τοὺς ὁποίους δύνανται νὰ λαμβάνῃ χώραν βιομηχανικὴ παρασκευὴ ναρκωτικῶν καὶ

γ) Θὰ ἀπαιτοῦν ὅπως οἱ ἔχοντες ἀδειαν βιομηχανικῆς παρασκευῆς ναρκωτικῶν ἐφοδιάζονται διὰ περιοδικῶν ἀδειῶν καθορίζουσιν τὰς κατηγορίας καὶ τὰς ποσότητας ναρκωτικῶν τὰς ὁποίας δικαιούνται νὰ παρασκευάζουν βιομηχανικῶς. Ἐν τούτοις, διὰ τὰ παρασκευάσματα δὲν θὰ ἀπαιτῆται περιοδικὴ ἀδεία.

3. Τὰ μέρη θὰ ἐμποδίζουν τὴν συγκέντρωσιν, εἰς χεῖρας τῶν παρασκευαστῶν ναρκωτικῶν, ποσοτήτων ναρκωτικῶν καὶ ἀχύρου τῆς μήκωνος αἱ ὁποῖαι ὑπερβαίνουν ἐκείνας τὰς ποσότητας αἱ ὁποῖαι εἶναι ἀναγκαῖαι διὰ τὴν κανονικὴν λειτουργίαν τῆς ἐπιχειρήσεως, λαμβανομένης ὑπ' ὅψιν τῆς ἐν τῇ ἀγορᾷ καταστάσεως.

Ἄρθρον 30.

Ἐμπορία καὶ Διανομή.

1. α) Τὰ Μέρη θὰ ἀπαιτοῦν ὅπως τὸ ἐμπόριον καὶ ἡ διανομὴ τῶν ναρκωτικῶν πραγματοποιεῖται κατόπιν ἀδείας, ἐκτὸς ἐὰν ἡ ἐν λόγῳ ἐμπορία ἢ διανομὴ διεξάγεται ὑπὸ κρατικῆς τινὸς ἐπιχειρήσεως ἢ ἐπιχειρήσεων.

β) Τὰ Μέρη :

ι. Θὰ ἀσκοῦν ἐποπτεῖαν ἐφ' ὅλων τῶν ἀτόμων καὶ ἐπιχειρήσεων τῶν ἐπιδιδομένων ἢ συμμετεχόντων εἰς τὴν ἐμπορίαν ἢ τὴν διανομὴν ναρκωτικῶν καὶ

ιι. Θὰ ὑποβάλλουν εἰς τὸ σύστημα ἀδείας τὰ ἱδρύματα τοὺς χώρους εἰς τοὺς ὁποίους δύνανται νὰ πραγματοποιεῖται ἡ ἐμπορία ἢ ἡ διανομὴ αὕτη. Ἡ ὑποχρέωσις τῆς ἀδείας δὲν θὰ ἐφαρμόζεται ἐπὶ τῶν παρασκευασμάτων.

γ) Αἱ διατάξεις τῶν ἐδαφίων α' καὶ β' αἱ ἀφορῶσαι εἰς τὸ σύστημα ἀδειῶν δὲν θὰ ἐφαρμόζονται ἀπαραιτήτως εἰς τὰ ἄτομα τὰ δεόντως ἐξουσιοδοτημένα διὰ τὴν ἄσκησιν θεραπευτικῶν ἢ ἐπιστημονικῶν καθηκόντων καὶ ἀσχολούμενα μὲ τὴν ἄσκησιν τῶν καθηκόντων τούτων.

2. Ἐπὶ πλέον, τὰ Μέρη :

α) Θὰ ἐμποδίζουν τοὺς ἐμπόρους, τοὺς διανομεῖς, τὰς κρατικὰς ἐπιχειρήσεις, ἢ τὰ προβλεπόμενα ἀνωτέρω δεόντως ἐξουσιοδοτημένα ἄτομα ὅπως συγκεντρώνουν εἰς τὴν κατοχὴν των ποσότητας ναρκωτικῶν καὶ ἀχύρου τῆς μήκωνος ὑπερβαίνουσας τὰς ποσότητας αἱ ὁποῖαι εἶναι ἀπαραίτητοι διὰ τὴν κανονικὴν λειτουργίαν τῆς ἐπιχειρήσεως, λαμβανομένης ὑπ' ὅψιν τῆς ἐν τῇ ἀγορᾷ καταστάσεως.

β) ι. Θὰ ἀπαιτήσουν ὅπως τὰ ναρκωτικὰ χορηγοῦνται ἢ διανεμῶνται εἰς ἰδιώτας μόνον κατόπιν ἱατρικῆς συνταγῆς. Ἡ διάταξις αὕτη δὲν ἐφαρμόζεται ἀπαραιτήτως ἐπὶ ναρκωτικῶν τὰ ὁποῖα δύνανται νομίμως νὰ ἀποκτήσουν νὰ χρησιμοποιήσουν, νὰ χορηγήσουν ἢ νὰ παράσχουν οἱ ἰδιῶται κατὰ τὴν νομίμως ἐπιτρεπομένην ἄσκησιν τῶν Θεραπευτικῶν των καθηκόντων καὶ

ιι. Ἐὰν τὰ μέρη κρίνουν τὰ μέτρα ταῦτα ἀναγκαῖα ἢ εὐκαταῖα, θὰ ἀπαιτήσουν ὅπως αἱ συνταγαὶ ἀναγράφουσαι ναρκωτικὰ τοῦ Πίνακος I γράφονται ἐπὶ ἐπισήμων ἐντύπων, τὰ ὁποῖα θὰ χορηγοῦνται ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων διοικητικῶν ἀρχῶν ἢ ὑπὸ τῶν ἐξουσιοδοτημένων ἐπαγγελματικῶν συλλόγων ὑπὸ μὲρφήν διπλοτύπων συνταγῶν.

3. Τὰ Μέρη εὐκαταῖον εἶναι ν' ἀπαιτήσουν ὅπως αἱ ἐγγραφὸι ἢ ἐντυποὶ προσφοραὶ, ναρκωτικῶν, αἱ διαφημιστικαὶ ἀγγελίαι οἷα σὲν ποτε φύσεως ὡς καὶ τὰ σχετικὰ πρὸς τὰ ναρκωτικὰ περιγραφικὰ σημειώματα χρησιμοποιούμενα δι' ἐμπορικοὺς σκοποὺς, αἱ συσκευασίαι τῶν ναρκωτικῶν καὶ αἱ ἐπιγραφαὶ ὑπὸ τὰς ὁποίας τὰ ναρκωτικὰ τίθενται πρὸς πώλησιν, ἀναφέρουν τὴν κοινοποιηθεῖσαν ὑπὸ τῆς παγκοσμίου Ὁργανώσεως Ὑγείας κοινὸν χρηστον διεθνῇ ὀνοματολογίαν.

4. Ἐὰν μέρος τι κρίνῃ ὅτι τοιοῦτον τι μέτρον εἶναι ἀναγκαῖον ἢ εὐκαταῖον θὰ ἀπαιτήσῃ ὅπως πᾶσα συσκευασία περιέχουσα ναρκωτικὸν φέρῃ λίαν ἐμφανῶς διπλὴν ἐρυθρὰν ταινίαν. Τὸ ἐξωτερικὸν περιτύλιγμα τῆς συσκευασίας δὲν θὰ φέρῃ τὴν διπλὴν ἐρυθρὰν ταινίαν ταύτην.

5. Τὰ Μέρη θὰ ἀπαιτήσουν ὅπως ἡ ἐπιγραφή ὑπὸ τὴν ὁποίαν τίθεται εἰς τὴν ἀγορὰν ναρκωτικὸν ἀναφέρῃ τὴν ἀκριβῆ ποσότητα τούτου κατὰ βάρος ἢ ἐπὶ τοῖς % . Ἡ ὑποχρέωσις ὅπως παράσχουν τὰς πληροφορίες ταύτας ἐπὶ τῆς ἐπιγραφῆς δὲν θὰ ἐφαρμόζεται ἀπαραιτήτως εἰς περιπτώσιν καθ' ἣν ναρκωτικὸν τι χορηγεῖται εἰς ἰδιώτην τινὰ κατόπιν ἐπισήμου ἱατρικῆς συνταγῆς.

6. Αἱ διατάξεις τῶν παραγράφων 2 καὶ 5 δὲν θὰ ἐφαρμόζονται ἀπαραιτήτως εἰς τὴν λιανικὴν ἐμπορίαν οὔτε εἰς τὴν λιανικὴν διανομὴν τῶν ναρκωτικῶν τοῦ Πίνακος II.

Ἄρθρον 31.

Εἰδικαὶ διατάξεις σχετικαὶ πρὸς τὸ διεθνὲς ἐμπόριον.

1. Τὰ Μέρη δὲν θὰ ἐπιτρέπουν ἐνσυνειδήτως τὴν ἐξαγωγὴν ναρκωτικῶν προοριζομένων εἰς τινὰ χώραν ἢ εἰς οἶονδ' ὅποτε ἑδάφος, ἐὰν αὕτη δὲν πραγματοποιεῖται :

α) Συμφώνως πρὸς τοὺς νόμους καὶ κανονισμοὺς τῆς χώρας ταύτης ἢ τοῦ ἑδάφους τούτου, καὶ

β) Ἐντὸς τῶν ὁρίων τοῦ συνόλου τῶν σχετικῶν πρὸς τὴν χώραν ταύτην ἢ ἑδάφος ἐκτιμήσεων ὡς τοῦτο καθορίζεται εἰς τὴν παράγραφον 2 τοῦ ἄρθρου 19 προστιθεμένων εἰς τοῦτο τῶν ποσοτήτων αἱ ὁποῖαι πρέπει νὰ ἐπανεξαχθοῦν.

2. Τὰ Μέρη θὰ ἀσκοῦν εἰς τοὺς ἐλευθέρους λιμένας καὶ τὰς ἐλευθέρους ζώνας τὴν ἰδίαν ἐποπτεῖαν καὶ τὸν αὐτὸν ἐλεγχον ὡς καὶ εἰς ἕτερα τμήματα τῶν ἐδαφῶν των, ἐννοουμένου, ἐν τούτοις, ὅτι θὰ δύνανται ταῦτα νὰ ἐφαρμόζουν αὐστηρότερον τι σύστημα.

3. α) Τὰ μέρη θὰ ἐλέγχουν δι' ἀδείας τινὸς τὴν εἰσαγωγὴν καὶ τὴν ἐξαγωγὴν τῶν ναρκωτικῶν ἐκτὸς εἰς περιπτώσεις καθ' ἃς ἡ ἐν λόγῳ εἰσαγωγὴ ἢ ἡ ἐξαγωγὴ πραγματοποιεῖται ὑπὸ ἐπιχειρήσεως ἢ ἐπιχειρήσεων τοῦ Κράτους.

β) Τὰ μέρη θὰ ἀσκοῦν ἐποπτεῖαν ἐπὶ πάντων τῶν ἀτόμων καὶ ἐπιχειρήσεων τῶν ἐπιδιδομένων ἢ συμμετεχόντων εἰς τοιαύτην τινὰ εἰσαγωγὴν ἢ ἐξαγωγὴν.

4. α) Ἐκαστον μέρος ἐπιτρέπον τὴν εἰσαγωγὴν ἢ ἐξαγωγὴν ναρκωτικοῦ τινὸς θὰ ἀπαιτήσῃ δι' ἐκάστην εἰσαγωγὴν ἢ ἐξαγωγὴν κεχωρισμένην ἀδειαν εἴτε πρόκειται περὶ ἐνὸς εἴτε περὶ περισσοτέρων ναρκωτικῶν.

β) Ἡ ἀδεία αὕτη θὰ ἀναγράφῃ τὸ ὄνομα τοῦ ναρκωτικοῦ τὴν διεθνῇ κοινὸν χρηστον ὀνομασίαν ἐὰν αὕτη ὑφίσταται, τὴν πρὸς εἰσαγωγὴν ἢ ἐξαγωγὴν ποσότητα, τὰ ὀνόματα καὶ τὰς διευθύνσεις τοῦ εἰσαγωγέως καὶ τοῦ ἐξαγωγέως καὶ θὰ ὀρίξῃ τὴν περίοδον κατὰ τὴν ὁποίαν πρέπει νὰ πραγματοποιηθῇ ἡ εἰσαγωγὴ ἢ ἡ ἐξαγωγὴ.

γ. Ἡ ἀδεία ἐξαγωγῆς θὰ ἀναφέρῃ ἐπίσης τὸν ἀριθμὸν καὶ τὴν ἡμερομηνίαν τοῦ πιστοποιητικοῦ εἰσαγωγῆς (παράγραφος 5) ὡς καὶ τὴν χορηγοῦσαν ταύτην ἀρχήν.

δ) Ἡ ἀδεία εἰσαγωγῆς θὰ δύνανται νὰ ἐπιτρέπη ὅπως εἰσάγωνται πλείονες ἀποστολαί.

5. Τὰ μέρη πρὶν χορηγήσουν τὴν ἀδειαν ἐξαγωγῆς, θὰ ἀπαιτήσουν πιστοποιητικὸν εἰσαγωγῆς, χορηγηθὲν ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν τῆς χώρας ἢ τοῦ ἑδάφους εἰσαγωγῆς, τὸ ὁποῖον θὰ πιστοποιῇ ὅτι ἐγκρίνεται ἡ εἰσαγωγὴ τοῦ περὶ οὗ πρόκειται ναρκωτικοῦ ἢ ναρκωτικῶν καὶ τὸ πιστοποιητικὸν τοῦτο θὰ προσκομίζεται ὑπὸ τοῦ αἰτουμένου τὴν ἀδειαν ἐξαγωγῆς ἀτόμου ἢ ἱδρύματος. Τὰ Μέρη θὰ συμμορ-

φρύνται ὅσον τὸ δυνατόν περισσότερο, πρὸς τὸν τύπον τοῦ ἐγκριμένου ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς πιστοποιητικοῦ εἰσγωγῆς.

6. Εἰς ἐκάστην ἀποστολὴν θὰ ἐπισυνάπτεται ἀντίγραφον τῆς ἀδείας ἐξαγωγῆς καὶ ἡ χορηγοῦσα τὴν ἀδειαν ἐξαγωγῆς Κυβέρνησις θὰ ἀπευθίῃ ἀντίγραφον αὐτῆς εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆς χώρας ἢ τοῦ ἐδάφους εἰσγωγῆς.

7. α) "Ὅταν πραγματοποιηθῇ ἡ εἰσγωγή ἢ ὅταν λήξῃ ἡ καθορισθεῖσα διὰ τὴν εἰσγωγὴν περίοδος, ἡ Κυβέρνησις τῆς χώρας ἢ τοῦ ἐδάφους εἰσγωγῆς θὰ ἐπιστρέψῃ εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆς χώρας ἢ τοῦ ἐδάφους ἐξαγωγῆς τὴν ἀδειαν ἐξαγωγῆς, μετὰ εἰδικῆς πρὸς τοῦτο μνείας.

β) Ἡ προαναφερθεῖσα μνεία θὰ ἀναγράφῃ τὴν εἰσχυθεῖσαν ὄντως ποσότητα.

γ) Ἐὰν ὄντως ἡ ἐξυγθεῖσα ποσότης εἶναι κατωτέρα τῆς ἀναφερομένης εἰς τὴν ἀδειαν ἐξαγωγῆς τοιαύτης, αἱ ἀρμοδίαι ἀρχαὶ θὰ ἀναγράφουν ἐπὶ τῆς ἀδείας ἐξαγωγῆς καὶ ἐπὶ παντὸς ἐπισήμου ἀντιγράφου ταύτης τὴν ὄντως ἐξυγθεῖσαν ποσότητα.

8. Ἐξαγωγαὶ ὑπὸ μορφήν ἀποστολῶν ἀπευθυνομένων πρὸς ταχυδρομικὴν τινα θυρίδα ἢ εἰς τινα Τράπεζαν διὰ λογαριασμῶν ἀτόμου τινος διαφορετικοῦ ἐκείνου τοῦ ὁποῖου τὸ ὄνομα ἀναγράφεται ἐπὶ τῆς ἀδείας ἐξαγωγῆς θὰ ἀπαγορεύονται.

9. Αἱ ἐξαγωγαὶ ὑπὸ μορφήν ἀποστολῶν, ἀπευθυνομένων πρὸς τινα ἀποθήκην τοῦ Τελωνείου θὰ ἀπαγορεύονται, ἐκτὸς ἐὰν ἡ Κυβέρνησις τῆς ἐκτελούσης τὴν εἰσγωγὴν χώρας καθορίσῃ ἐπὶ τοῦ πιστοποιητικοῦ εἰσγωγῆς τὸ ὅποιον προσεκρίσῃ τὸ ἄτομον ἢ τὸ ἴδρυμα τὸ ὅποιον αἰτεῖται τὴν ἐγκρίσιν ἐξαγωγῆς, ὅτι ἐνέκρινεν τὴν εἰσγωγὴν τῆς ἀποστολῆς ἵνα αὕτη τοποθετηθῇ εἰς ἀποθήκην τοῦ Τελωνείου. Εἰς παρομοίαν περίπτωσιν, ἡ ἀδεία ἐξαγωγῆς θὰ διευκρινίζῃ ὅτι ἡ ἀποστολὴ ἐπραγματοποιήθη πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον. Διὰ πᾶσαν ἀνάληψιν τῆς ἐν τῇ ἀποθήκῃ τοῦ τελωνείου ποσότητος θὰ ἀπαιτῆται προσκόμισις ἀδείας ἐκδοθείσης ὑπὸ τῶν ἀρχῶν εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τῶν ὁποίων ὑπάγεται ἡ ἀποθήκη, καὶ εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν ἡ ἀποστολὴ προορίζεται διὰ τὸ ἐξωτερικόν, συμφώνως πρὸς τὸ πνεῦμα τῆς παρούσης συμβάσεως, θὰ θεωρῆται ὡς νέα εἰσγωγή.

10. Αἱ ἀποστολαὶ ναρκωτικῶν αἱ ὁποῖαι εἰσέρχονται εἰς τὸ ἐδαφὸς Μέρους τινὸς ἢ ἐξέρχονται τούτου ἄνευ ἀδείας ἐξαγωγῆς θὰ κατακρατῶνται ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν.

11. Μέρος τι δὲν θὰ ἐπιτρέπῃ τὴν πρὸς διαμετακόμισιν διευλυσιν ἐκ τοῦ ἐδάφους του, μὲ κατεῦθυνσιν πρὸς ἐτέραν τινὰ χώραν, οἷα σδήποτε ἀποστολῆς ναρκωτικῶν, ἀνεξαρτήτως ἐὰν ἡ ἐν λόγῳ ἀποστολὴ ἐκφορτωθῇ ἐκ τοῦ μεταφέροντος ταύτην ὀχήματος, ἐκτὸς ἐὰν προσκομισθῇ εἰς τὰς ἀρμοδίας ἀρχὰς τοῦ προαναφερθέντος Μέρους, ἀντίγραφον τῆς ἀδείας ἐξαγωγῆς τῆς ἀποστολῆς ταύτης.

12. Αἱ ἀρμοδίαι ἀρχαὶ χώρας τινὸς ἢ οἰουδὴποτε ἐδάφους διὰ μέσου τοῦ ὁποῖου ἔχει ἐπιτραπῇ ἢ διέλευσις ἀποστολῆς ναρκωτικῶν, θὰ λάβουν πάντα τὰ ἀπαιτούμενα μέτρα ἵνα παρεμποδίσουν τὴν ἀλλαγὴν κατευθύνσεως τῆς ρηθείσης ἀποστολῆς πρὸς προορισμὸν ἕτερον ἐκείνου τὸν ὅποιον ἀναφέρει τὸ ἐπισυναπτόμενον εἰς τὴν ἀποστολὴν ἀντίγραφον τῆς ἀδείας ἐξαγωγῆς, ἐκτὸς ἐὰν ἡ Κυβέρνησις τῆς χώρας ἢ τοῦ ἐδάφους διὰ μέσου τοῦ ὁποῖου πραγματοποιεῖται ἡ ρηθεῖσα ἀποστολὴ ἐγκρίνῃ τὴν ἐν λόγῳ ἀλλαγὴν κατευθύνσεως. Ἡ Κυβέρνησις τῆς χώρας ταύτης ἢ τοῦ ἐδάφους τούτου θὰ μεταχειρισθῇ πᾶσαν αἴτησιν ἀλλαγῆς κατευθύνσεως ὡς ἐὰν ἐπρόκειτο περὶ ἐξαγωγῆς τῆς χώρας ἢ τοῦ ἐδάφους διαμετακομίσεως πρὸς τὴν χώραν ἢ τὸ ἐδαφὸς τοῦ νέου προορισμοῦ.

Ἐὰν ἔχῃ ἐπιτραπῇ ἡ ἀλλαγὴ κατευθύνσεως αἱ διατάξεις τῶν ἐδαφίων α' καὶ β' τῆς παραγράφου 7 θὰ ἐφαρμόζονται ἐπίσης καὶ μετὰ τῆς χώρας ἢ τοῦ ἐδάφους διαμετακομίσεως καὶ τῆς χώρας ἢ τοῦ ἐδάφους ἐκ τοῦ ὁποῖου ἐξήχθη τὸ πρῶτον ἢ ἀποστολῇ.

13. Οὐδεμία ἀποστολὴ ναρκωτικῶν εἰς διαμετακόμισιν ἢ ἀποτεθειμένη εἰς ἀποθήκην τινὰ τοῦ τελωνείου δύναται νὰ ὑποβληθῇ εἰς οἰανδήποτε κατεργασίαν ἥτις θὰ ἥλλαζεν τὴν φύσιν τῶν ναρκωτικῶν τούτων. Ἡ συσκευασία δὲν δύναται νὰ μετατραπῇ ἄνευ ἐγκρίσεως τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν.

14. Αἱ διατάξεις τῶν παραγράφων 11 ἕως 13 αἱ σχετικαὶ πρὸς τὴν διαμετακόμισιν ναρκωτικῶν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους Μέρους τινὸς δὲν ἐφαρμόζονται ἐὰν ἡ ἐν λόγῳ ἀποστολὴ μεταφέρεται ἀεροπορικῶς, ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι τὸ ἀεροσκάφος δὲν θὰ προσγειοῦται εἰς τὴν χώραν ἢ τὸ ἐδαφὸς διαμετακομίσεως.

Ἐὰν τὸ ἀεροσκάφος προσγειοῦται εἰς τὴν χώραν ταύτην ἢ τὸ ἐδαφὸς τοῦτο, αἱ διατάξεις αὗται θὰ ἐφαρμόζονται ἐν τῷ ἀπαιτούμένῳ ὑπὸ τῶν περιστάσεων μέτρῳ.

15. Αἱ διατάξεις τοῦ παρόντος ἄρθρου δὲν ἀντιτίθενται πρὸς τὰς διατάξεις οἷα σδήποτε διεθνoῦς συμφωνίας περιορίζουσιν τὸν ἐλεγχον ὁ ὁποῖος δύναται νὰ ἀσκήσῃται ὑπὸ οἰουδὴποτε Μέρους ἐπὶ τῶν ἐν διαμετακομίσει ναρκωτικῶν.

16. Ἐκτὸς τῆς παραγράφου 1, α' καὶ 2, οὐδεμία διάταξις τοῦ ἄρθρου τούτου θὰ ἐφαρμόζεται ὑποχρεωτικῶς εἰς τὰ παρασκευάσματα τοῦ Πίνακος III.

"Ἄρθρον 32.

Εἰδικαὶ διατάξεις ἀφορῶσαι εἰς τὴν μεταφορὰν ναρκωτικῶν ἐντὸς τῶν κυτίων πρώτων βοθητικῶν τῶν ἐκτελούντων διεθνὴ δρομολόγια πλοίων ἢ ἀεροσκαφῶν.

1. Ἡ διὰ πλοίων ἢ ἀεροσκαφῶν διεθνῆς μεταφορὰ περιορισμένων ποσοτήτων ναρκωτικῶν αἱ ὁποῖαι εἶναι ἀνγκαιαὶ κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ταξιδίου διὰ τὴν παροχὴν πρώτων βοθητικῶν καὶ διὰ τὰς περιπτώσεις ἀνάγκης, δὲν θὰ θεωρῆται ὡς εἰσγωγή ἢ ἐξαγωγή συμφώνως πρὸς τὸ πνεῦμα τῆς παρούσης Συμβάσεως.

2. Αἱ χώραι νηολογήσεως θὰ λαμβάνουν τὰς δεούσας προφυλάξεις ἵνα παρεμποδίσουν τὴν κακὴν χρῆσιν τῶν μνημονευμένων εἰς τὴν παράγραφον 1 ναρκωτικῶν ἢ τὴν διοχέτευσίν των εἰς ἀθεμίτους σκοποὺς. Ἡ Ἐπιτροπὴ θὰ συστήσῃ τὰς προφυλάξεις αὐτὰς ἐν συνεννοήσει μετὰ τῶν ἀρμοδίων Διεθνῶν Ὁργανώσεων.

3. Τὰ μεταφερόμενα διὰ πλοίων ἢ ἀεροσκαφῶν ναρκωτικὰ συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παραγράφου 1 θὰ ὑπόκεινται εἰς νόμους, κανονισμοὺς καὶ ἀδείας τῆς χώρας νηολογήσεως, ἄνευ ἀπωλείας τοῦ δικαιώματος τῶν τοπικῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν ὅπως προβαίνουν εἰς ἐξακριβώσεις, ἐλέγχους καὶ ἄλλας ἐνεργείας ἐλέγχου ἐπὶ τῶν πλοίων ἢ ἀεροσκαφῶν. Ἡ χορήγησις τῶν ναρκωτικῶν τούτων εἰς περίπτωσιν ἀνάγκης δὲν θὰ θεωρῆται ὡς παράβασις τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 30, παράγραφος 2.β.

"Ἄρθρον 33.

Κατοχὴ ναρκωτικῶν.

Τὰ Μέρη δὲν θὰ ἐπιτρέπουν τὴν κατοχὴν ναρκωτικῶν ἄνευ νομίμου ἀδείας.

"Ἄρθρον 34.

Μέτρα ἐπιτηρήσεως καὶ ἐπιθεωρήσεως.

Τὰ μέρη θὰ ἀπαιτήσουν.

α. "Ὅπως πάντα τὰ πρόσωπα εἰς τὰ ὁποῖα χορηγοῦνται ἀδειαι κατ' ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης συμβάσεως ἢ τὰ ὁποῖα κατέχουν θέσεις διευθύνσεως ἢ ἐποπτείας εἰς Κρατικὴν τινα ἐπιχείρησιν συσταθεῖσαν συμφώνως πρὸς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν συγκεντρώνουν τὰ ἀναγκαῖα προσόντα διὰ τὴν ἐποτελεσματικὴν καὶ πιστὴν ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τῶν νόμων καὶ κανονισμῶν τῶν ἐκδιδόμενων εἰς ἐκτέλεσιν τῆς παρούσης συμβάσεως, καὶ

β. "Ὅπως αἱ διοικητικαὶ ἀρχαί, οἱ βιομήχανοι, οἱ ἔμποροι, οἱ ἐπιστήμονες, τὰ ἐπιστημονικὰ ἱδρύματα καὶ τὰ νοσοκομεῖα τηροῦν βιβλία εἰς τὰ ὁποῖα θὰ καταχωροῦνται αἱ ποσότητες ἐκάστου παραχθέντος ναρκωτικοῦ καὶ πᾶσα πρᾶξις ἐπὶ τῆς τῆς κτήσεως καὶ διαθέσεως τῶν ναρκωτικῶν. Τὰ βιβλία ταῦτα θὰ διατηροῦνται ἐπὶ χρονικὸν διάστημα οὐχὶ βραχύτερον τῶν δύο ἐτῶν. Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν (ἄρθρον 30, παράγραφος 2 ἐδάφιον β) χρησιμοποιοῦνται ἱατρικὰ συνταγολόγια μετὰ στελέχους, ταῦτα μετὰ τῶν στελεχῶν, θὰ διατηροῦνται ἐπὶ περίοδον οὐχὶ βραχύτεραν τῶν δύο ἐτῶν.

"Ἄρθρον 35.

Καταπολέμησις τῆς παρανόμου ἐμπορίας

Λαμβανομένου δεόντως ὑπ' ὄψιν τοῦ συνταγματικοῦ συ-

στήματος ως και τοῦ δικαστικοῦ καὶ διοικητικοῦ τοιοῦτου, Τὰ Μέρη :

α. Θὰ ἐξασφαλίσουν ἐπὶ ἐθνικοῦ πεδίου συντονισμόν τῶν προληπτικῶν καὶ κατασταλτικῶν ἐνεργειῶν κατὰ τῆς παρανόμου ἐμπορίας. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον θὰ δύνανται ἐπωφελῶς νὰ ὀρίσουν κατάλληλον τινα ὑπηρεσίαν ἐπιφορτισμένην μὲ τὸν συντονισμόν τοῦτον.

β. Θὰ παρέχουν πρὸς ἀλλήλους ἀμοιβαίαν συνδρομὴν εἰς τὸν ἀγῶνα κατὰ τῆς παρανόμου ἐμπορίας τῶν ναρκωτικῶν.

γ. Θὰ συνεργάζονται στενῶς μεταξὺ τῶν καὶ μετὰ τῶν διεθνῶν ἀρμοδίων Ὁργανώσεων τῶν ὁποίων ἀποτελοῦν μέλη, ἵνα ἐξασφαλίσουν συντονισμένον ἀγῶνα κατὰ τῆς παρανόμου ἐμπορίας.

δ. Θὰ μεριμνοῦν ὥστε ἡ διεθνὴς συνεργασία τῶν καταλλήλων ὑπηρεσιῶν ἐνεργεῖται διὰ τῆς ταχείας ὁδοῦ καὶ

ε. Θὰ βεβαιούται ὅτι, ὅταν δικαστικά ἐγγράφα μεταφέρωνται μεταξὺ τῶν χωρῶν διὰ δικαστικὴν τινα ὑπόθεσιν, ἡ μεταβίβασις θὰ ἐνεργῇται διὰ ταχέων μέσων εἰς τὰς καθοριζόμενας ὑπὸ τῶν Μερῶν ἀρχὰς (INSTANCES). Ἡ διάταξις αὕτη δὲν θίγει τὸ δικαίωμα τῶν Μερῶν νὰ αἰτήσωνται ὅπως τὰ δικαστικά ἐγγράφα ἀπευθύνωνται εἰς ταῦτα διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ.

Ἄρθρον 36.

Ποινικαὶ διατάξεις.

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν συνταγματικῶν του διατάξεων ἕκαστον Μέρος θὰ υἱοθετήσῃ τὰ ἀναγκαῖα μέτρα ἵνα ἡ καλλιέργεια καὶ ἡ παραγωγή, ἡ βιομηχανικὴ παρασκευὴ, ἡ ἐκχύλις, ἡ παρασκευὴ, ἡ κατοχὴ, ἡ προσφορά, ἡ ἐκθεσις πρὸς πώλησιν, ἡ διανομή, ἡ ἀγορά, ἡ πώλησις, ἡ παράδοσις ὑπὸ οἰανδήποτε μορφήν, ἡ μεσιτεία, ἡ ἀποστολὴ, ἡ ἐν διαμετακομίσει τοιαύτη, ἡ μεταφορὰ, ἡ εἰσαγωγὴ, ἡ ἐξαγωγή ναρκωτικῶν, μὴ σύμφωνοι πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως, ἢ πᾶσα ἐτέρα πράξις ἥτις, κατὰ τὴν γνώμην τοῦ ρηθέντος Μέρους, θὰ ἦτο ἀντίθετος πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως, ἀποτελοῦν παραβάσεις ποινικῶς κολασίμους ὅταν διαπράττωνται αὗται ἐκ προθέσεως καὶ ἵνα αἱ βαρεῖαι παραβάσεις τιμωροῦνται διὰ καταλλήλου ποινῆς ἰδίᾳ διὰ ποινῆς φυλακίσεως ἢ ἐτέρων στερητικῶν τῆς ἐλευθερίας ποινῶν.

2. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν συνταγματικῶν περιορισμῶν ἕκαστον Μέρος, τοῦ δικαστικοῦ αὐτοῦ συστήματος καὶ τῆς ἐθνικῆς αὐτοῦ νομοθεσίας.

α) ι) Ἐκάστη τῶν ἀναφερομένων εἰς τὴν παράγραφον 1 παραβάσεων θὰ θεωρῇται ὡς ἰδιαιτέρα παράβασις, ἐὰν διαπράττεται εἰς διαφορετικὰς χώρας.

ιι) Ἡ ἐκ προθέσεως συμμετοχὴ εἰς οἰανδήποτε τῶν ἀνωτέρω παραβάσεων, ἡ συνενόχη ἢ συμφωνία πρὸς ἐκτέλεσιν ἢ ἡ ἀπόπειρα πρὸς ἐκτέλεσιν, ὡς καὶ αἱ προπαρασκευαστικαὶ πράξεις καὶ αἱ χρηματικαὶ συναλλαγαὶ αἱ ἐκ προθέσεως γινόμεναι, σχετικῶς μὲ τὰς παραβάσεις τὰς ὀριζόμενας ἐν τῷ ἄρθρῳ τούτῳ, θὰ συνιστοῦν παραβάσεις τιμωρουμένας μὲ τὰς ποινὰς τῆς παραγράφου 1.

ιιι) Αἱ καταδίκαι αἱ ἀπαγγελλοεῖσαι εἰς τὸ Ἐξωτερικὸν συνεπεῖα τῶν παραβάσεων τούτων θὰ λαμβάνωνται ὑπ' ὄψιν διὰ τὸν καθορισμὸν τῆς ὑποτροπῆς, καὶ

ιιιι) Αἱ προορρηθεῖσαι βαρεῖαι παραβάσεις εἴτε ἐξετελέσθησαν ὑπὸ τῶν ἰδίων ὑπηκόων ἢ ξένων, θὰ διώκωνται ὑπὸ τοῦ Μέρους ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τοῦ ὁποίου ἡ παράβασις ἐγένετο, ἢ ὑπὸ τοῦ Μέρους ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τοῦ ὁποίου ὁ παραβάτης εὐρίσκεται ἐὰν ἡ ἐκδοσις αὐτοῦ δὲν εἶναι ἀποδεκτὴ συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τοῦ Μέρους πρὸς ἧς αἱ αἰτήσεις ἀπευθύνονται καὶ ἐὰν ὁ παραβάτης οὗτος δὲν ἐδιώχθη ἤδη καὶ δὲν ἐκρίθη.

β) Εὐκταῖον εἶναι ὅπως αἱ μνημονευόμεναι παραβάσεις εἰς τὴν παράγραφον 1 καὶ εἰς τὸ μέρος ιι) τοῦ ἐδαφίου α' τῆς παραγράφου 2 θεωρηθῶσιν ὡς περιπτώσεις ἐκδόσεως κατὰ τοὺς ὅρους πάσης συνθήκης ἐκδόσεως συναφθείσης ἢ συναφθησομένης μεταξὺ τῶν Μερῶν καὶ ἀναγνωρισθῶσιν ὡς περιπτώσεις ἐκδόσεως μεταξὺ αὐτῶν ὑπὸ τῶν Μερῶν τὰ ὁποῖα δὲν ἐξαρτοῦν τὴν ἐκδοσιν ἐκ τῆς υπάρξεως συνθήκης ἢ ὁρου

ἀμοιβαιότητος, διευκρινιζόμενου, οὐχ ἦττον, ὅτι ἡ ἐκδοσις θὰ παρέχεται συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τοῦ Μέρους πρὸς ἧς αἱ αἰτήσεις ἐκδόσεως ἀπευθύνονται, καὶ ὅτι τὸ ρηθὲν μέρος θὰ ἔχῃ τὸ δικαίωμα νὰ ἀρνηθῇ νὰ προβῇ εἰς τὴν σύλληψιν τοῦ παραβάτου ἢ νὰ ἀρνηθῇ νὰ χορηγήσῃ τὴν ἐκδοσιν ἐὰν αἱ ἀρμοδίαι ἀρχαὶ θεωροῦν ὅτι ἡ παράβασις δὲν εἶναι ἐπαρκῶς βαρεῖα.

3. Οὐδεμία διάταξις τοῦ παρόντος ἄρθρου θὰ θίξῃ τὰς διατάξεις τοῦ Ποινικοῦ Δικαίου Μέρους τινός, ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὴν ἀρμοδιότητα τῶν δικαστηρίων.

4. Αἱ διατάξεις τοῦ παρόντος ἄρθρου θὰ περιορίζωνται ὡς πρὸς τὴν ἀρμοδιότητα ὑπὸ τῆς Ποινικῆς νομοθεσίας ἑκάστου Μέρους.

Ἄρθρον 37.

Κατάσχσεις καὶ δήμευσις.

Πάντα τὰ ναρκωτικά, πᾶσαι αἱ οὐσίαι καὶ πάντα τὰ ὄργανα, τὰ ὁποῖα χρησιμοποιοῦνται διὰ τὴν διάπραξιν, οἰκισδήποτε παραβάσεως ἐκ τῶν προβλεπομένων εἰς τὸ ἄρθρον 36 ἢ προορίζονται δι' ἐκτέλεσιν τοιαύτης τινός παραβάσεως θὰ δύνανται νὰ κατασχεθῶσι καὶ δημευθῶσιν.

Ἄρθρον 38.

Θεραπεία τοξικομανῶν.

1. Τὰ Μέρη θὰ λάβουν ἰδιαιτέρως ὑπ' ὄψιν τὰ ἀναγκαῖα μέτρα διὰ τὴν θεραπείαν καὶ νοσηλείαν τῶν τοξικομανῶν ὡς καὶ διὰ τὴν ἐξασφάλισιν τῆς ἀποκαταστάσεως αὐτῶν.

2. Ἐὰν ἡ τοξικομανία ἀποτελῇ σοβαρὸν τι πρόβλημα δι' ἓν Μέρος καὶ ἐὰν οἱ οἰκονομικοὶ αὐτοῦ πόροι τὸ ἐπιτρέπουν, εὐκταῖον εἶναι ὅπως τοῦτο ἰδρῶσιν τὰς ἀπαιτούμενας ὑπηρεσίας διὰ τὴν ἀποτελεσματικὴν θεραπείαν τῶν τοξικομανῶν.

Ἄρθρον 39.

Ἐφαρμογὴ ἐθνικῶν μέτρων ἐλέγχου, αὐστηροτέρων τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως τοιούτων.

Τηρουμένων τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως οὐδὲν Μέρος θὰ ἐμποδίζηται ἢ θὰ θεωρῇται κωλυόμενον νὰ υἱοθετήσῃ μέτρα ἐλέγχου στενωτέρα ἢ αὐστηρότερα τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως τοιούτων καὶ ἰδίᾳ νὰ ἀξιοῖ ὅπως τὰ παρασκευάσματα τοῦ Πίνακος III ἢ τὰ ναρκωτικὰ τοῦ Πίνακος II ὑποβάλλωνται εἰς τὰ μέτρα ἐλέγχου τὰ ἐφαρμοζόμενα εἰς τὰ ναρκωτικά τοῦ Πίνακος I ἢ εἰς τινα ἐξ αὐτῶν, ἐὰν κρίνῃ τοῦτο ἀναγκαῖον ἢ σκόπιμον διὰ τὴν προστασίαν τῆς δημοσίας υγείας.

Ἄρθρον 40.

Γλῶσσαι τῆς συμβάσεως καὶ διαδικασία ὑπογραφῆς, ἐπικυρώσεως καὶ προσχωρήσεως.

1. Ἡ παροῦσα Σύμβασις, τῆς ὁποίας τὸ ἀγγλικόν, γαλλικόν, ἰσπανικόν, κινεζικόν καὶ ρωσικόν κείμενον, εἶναι ἐξ ἴσου αὐθεντικά, θὰ παραμείνῃ ἀνοικτὴ πρὸς ὑπογραφήν μέχρι τῆς 1ης Αὐγούστου 1961 ὅλων τῶν κρατῶν Μελῶν τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν, ὅλων τῶν κρατῶν μὴ Μελῶν, τὰ ὁποῖα ἀποτελοῦν Μέρη τοῦ Καταστατικοῦ τοῦ Διεθνoῦς Δικαστηρίου ἢ μέλη εἰδικευμένης ὁργανώσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἐπίσης παντὸς ἄλλου Κράτους τὸ ὁποῖον τὸ Συμβούλιον δύναται νὰ προσκαλέσῃ ὅπως ἀποβῇ Μέρος ταύτης.

2. Ἡ παροῦσα Σύμβασις ὑπόκειται εἰς ἐπικύρωσιν. Τὰ ὄργανα ἐπικυρώσεως θὰ κατατεθῶν παρὰ τῷ Γενικῷ Γραμματεῖ.

3. Ἡ παροῦσα Σύμβασις θὰ εἶναι ἀνοικτὴ εἰς τὴν προσχώρησιν τῶν προβλεπομένων εἰς τὴν παράγραφον 1 Κρατῶν μετὰ τὴν 1ην Αὐγούστου 1961. Τὰ ὄργανα προσχωρήσεως θὰ κατατεθῶν παρὰ τῷ Γενικῷ Γραμματεῖ.

Ἄρθρον 41.

Ἐναρξίς ἰσχύος

1. Ἡ παροῦσα Σύμβασις θὰ ἰσχύσῃ μετὰ παρέλευσιν τριάκοντα ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καταθέσεως τοῦ τεσσαρακοστοῦ ὁργάνου ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 40.

2. Διὰ πᾶν ἕτερον Κράτος καταθέτον ὄργανον ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν καταθέσεως τοῦ ὡς εἴρηται τεσσαρικοστοῦ ὄργανου, ἢ παροῦσα Σύμβασις, θὰ ἰσχύσῃ μετὰ τριάκοντα ἡμέρας ἀπὸ τῆς καταθέσεως ὑπὸ τοῦ Κράτους τούτου τοῦ ὄργανου αὐτοῦ ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως.

Ἄρθρον 42.

Ἑδαφικὴ ἐφαρμογή.

Ἡ παροῦσα Σύμβασις θὰ ἐφαρμοσθῇ εἰς πάντα τὰ μὴ μητροπολιτικὰ ἐδάφη, τὰ ὅποια Μέρος τι ἀντιπροσωπεύει ἐπὶ τοῦ διεθνοῦς πεδίου, ἐκτὸς ἐὰν ἡ προηγουμένη συγκατάθεσις τοιούτου ἐδάφους εἶναι ἀναγκαία δυνάμει εἴτε τοῦ Συντάγματος τοῦ Μέρους ἢ τοῦ ἐνδιαφερομένου ἐδάφους, εἴτε τοῦ ἐθίμου. Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει, τὸ Μέρος θὰ προσπαθῇ νὰ ἐπιτύχῃ, ἐντὸς τοῦ βραχυτέρου χρονικοῦ διαστήματος, τὴν συγκατάθεσιν τοῦ ἐδάφους ἣτις εἶναι ἀναγκαία καί, ὅταν ἡ συγκατάθεσις αὕτη θὰ ἐπιτευχθῇ, θὰ τὴν γνωστοποιήσῃ εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα. Ἡ παροῦσα σύμβασις θὰ ἐφαρμοσθῇ εἰς τὸ ἔδαφος ἢ τὰ ἐδάφη τὰ ἀναφερόμενα εἰς τὴν γνωστοποίησιν, ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας λήψεως τῆς τελευταίας ταύτης ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως. Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν ἡ προηγουμένη συγκατάθεσις τοῦ μὴ μητροπολιτικοῦ ἐδάφους δὲν εἶναι ἀναγκαία, τὸ ἐνδιαφερόμενον Μέρος θὰ δηλώσῃ, κατὰ τὴν ὑπογραφὴν, τὴν ἐπικύρωσιν ἢ τὴν προσχώρησιν, εἰς ποῖον ἔδαφος ἢ ἐδάφη μὴ μητροπολιτικὰ ἐφαρμόζεται ἢ παροῦσα Σύμβασις.

Ἄρθρον 43.

Ἑδάφη κατὰ τὰ ἄρθρα 19, 20, 21 καὶ 31.

1. Ἐκαστον Μέρος δύναται νὰ γνωστοποιήσῃ εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα ὅτι, πρὸς ἐπίτευξιν τῶν ὑπὸ τῶν ἄρθρων 19, 20, 21 καὶ 31 ὀριζομένων, ἐν ἐκ τῶν ἐδαφῶν του κατενεμήθη εἰς δύο ἢ περισσότερα ἐδάφη ἢ ὅτι δύο ἢ περισσότερα τῶν ἐδαφῶν αὐτοῦ σηννηνώθησαν εἰς ἓν.

2. Δύο ἢ περισσότερα Μέρη δύνανται νὰ γνωστοποιήσουν εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα ὅτι, συνεπείᾳ συστάσεως τελωνειακῆς ἑνώσεως μεταξύ αὐτῶν, τὰ Μέρη ταῦτα ἀποτελοῦν ἓν μόνον ἔδαφος ἐν ᾧ τῶν ἄρθρων 19, 20, 21 καὶ 31.

3. Πᾶσα γνωστοποίησις γενομένη δυνάμει τῶν ἀνωτέρω παραγράφων 1 ἢ 2 θὰ ἰσχύσῃ τὴν 1ην Ἰανουαρίου τοῦ ἔτους, ὕπερ θὰ ἐπακολουθήσῃ ἐκείνου καθ' ὃ ἐγένετο ἡ ρηθεῖσα γνωστοποίησις.

Ἄρθρον 44.

Κατάργησις τῶν προηγουμένων διεθνῶν συνθηκῶν.

1. Εὐθὺς ὡς ἰσχύσῃ ἡ παροῦσα Σύμβασις, αἱ διατάξεις αὐτῆς θὰ καταργήσουν καὶ ἀντικαταστήσουν, μεταξύ τῶν Μερῶν, τὰς διατάξεις τῶν κάτωθι συνθηκῶν :

α) Διεθνoῦς Συμβάσεως τοῦ ὁπίου, ὑπογραφείσης ἐν Χάγγῃ τὴν 23ην Ἰανουαρίου 1912.

β) Συμφωνίας ἀφορώσης τὴν βιομηχανικὴν παρασκευὴν, τὸ ἐσωτερικὸν ἐμπόριον καὶ τὴν χρῆσιν τοῦ παρασκευασθέντος ὁπίου, ὑπογραφείσης ἐν Γενεύῃ τὴν 11 Φεβρουαρίου 1925.

γ) Διεθνoῦς Συμβάσεως ὁπίου ὑπογραφείσης ἐν Γενεύῃ τὴν 19ην Φεβρουαρίου 1925.

δ) Συμβάσεως διὰ τὸν περιορισμὸν τῆς βιομηχανικῆς παρασκευῆς καὶ ρύθμισιν τῆς διανομῆς τῶν ναρκωτικῶν, ὑπογραφείσης ἐν Γενεύῃ τὴν 13ην Ἰουλίου 1931.

ε) Συμφώνου περὶ ἐλέγχου τῆς καταναλώσεως τοῦ πρὸς χρῆσιν τῶν καπνιστῶν ὁπίου εἰς Ἀπὼ Ἀνατολήν, ὑπογραφείσης εἰς Βαγκὸκ τὴν 27ην Νοεμβρίου 1931.

στ) Πρωτοκόλλου ὑπογραφέντος εἰς Λεῖκ Σαζῆς, τὴν 11 Δεκεμβρίου 1946, περὶ τροποποιήσεως τῶν Συμφωνιῶν, Συμβάσεων καὶ Πρωτοκόλλων ἐπὶ τῶν ναρκωτικῶν τῶν συναφθέντων εἰς Χάγγην, τὴν 23ην Ἰανουαρίου 1912, εἰς Γενεύην τὴν 11ην Φεβρουαρίου 1925, τὴν 19ην Φεβρουαρίου 1925, καὶ τὴν 13ην Ἰουλίου 1931, εἰς Βαγκὸκ, τὴν 27ην Νοεμβρίου 1931 καὶ εἰς Γενεύην τὴν 26ην Ἰουνίου 1936, ἐξαιρέσει τῶν ἀποτελεσμάτων αὐτῶν ἐπὶ τῆς τελευταίας τῶν συμβάσεων τούτων.

ζ) Συμβάσεων καὶ Συμφώνων προβλεπομένων εἰς τὰ ἐδάφη α' ἕως ε' ὡς αὐταὶ ἐτροποποιήθησαν ὑπὸ τοῦ Πρωτοκόλλου 1946 τοῦ προβλεπομένου εἰς τὸ ἐδάφιον στ'.

η) Πρωτοκόλλου ὑπογραφέντος ἐν Παρισίοις, τὴν 19ην Νοεμβρίου 1948, θέτοντος ὑπὸ διεθνῇ ἐλεγχῶν φάρμακα (Drogues) τινὰ μὴ προβλεπόμενα ὑπὸ τῆς Συμβάσεως τῆς 13ης Ἰουλίου 1931 διὰ τὸν περιορισμὸν τῆς βιομηχανικῆς παρασκευῆς καὶ ρύθμισιν τῆς διανομῆς τῶν ναρκωτικῶν, τροποποιηθείσης ὑπὸ τοῦ ὑπογραφέντος εἰς Λεῖκ Σαζῆς τὴν 11 Δεκεμβρίου 1946 Πρωτοκόλλου.

θ) Πρωτοκόλλου περὶ περιορισμοῦ καὶ ρυθμίσεως τῆς καλλιέργειας τῆς μήκωνος, ὡς καὶ τῆς παραγωγῆς, τοῦ διεθνoῦς ἐμπορίου, τοῦ χονδρικοῦ ἐμπορίου καὶ τῆς χρήσεως τοῦ ὁπίου ὑπογραφέντος εἰς Νέαν Ὑόρκην τὴν 23ην Ἰουνίου 1953, ἐὰν τὸ πρωτόκολλον τοῦτο ἰσχύσῃ.

2. Εὐθὺς ὡς ἰσχύσῃ ἡ παροῦσα Σύμβασις, τὸ ἄρθρον 9 τῆς Συμβάσεως διὰ τὴν καταστολὴν τοῦ παρανόμου ἐμπορίου τῶν ἐπιβλαβῶν φαρμάκων τῆς ὑπογραφείσης εἰς Γενεύην τὴν 26ην Ἰουνίου 1936, θέλει καταργηθῇ μεταξύ τῶν Μερῶν τῆς εἰρημένης συμβάσεως, τὰ ὅποια εἶναι Μέρη καὶ τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ θέλει ἀντικατασταθῇ ὑπὸ τοῦ ἐδαφίου β' τῆς παραγράφου 2 τοῦ ὑπ' ἀριθ. 36 τῆς παρούσης Συμβάσεως ἄρθρου. Ἐν τούτοις τοιούτον τι Μέρος δύναται κατόπιν προηγουμένης εἰδοποιήσεως τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως νὰ διατηρήσῃ ἐν ἰσχύϊ τὸ ὡς ἄνω ἄρθρον 9.

Ἄρθρον 45.

Μεταβατικαὶ Διατάξεις.

1. Τὰ καθήκοντα τοῦ Ὁργάνου, τοῦ ὁποῦ ἡ ἰδρυσις προβλέπεται εἰς τὸ ἄρθρον 9, θὰ ἐκπληροῦνται, ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας θέσεως ἐν ἰσχύϊ τῆς παρούσης Συμβάσεως (ἄρθρον 41 παράγραφος 1) προσωρινῶς κατὰ τὴν φύσιν αὐτῶν, ὑπὸ τῆς Κεντρικῆς Διαρκoῦς Ἐπιτροπῆς τῆς ἰδρυθείσης εἰς ἐκτέλεσιν τῶν διατάξεων τοῦ Κεφαλαίου Υἱ τῆς μνημονευομένης εἰς τὸ ἐδάφιον γ' τοῦ ἄρθρου 44 συμβάσεως ὡς αὕτη ἐτροποποιήθη καὶ ὑπὸ τοῦ Ὁργάνου ἐλέγχου, τοῦ συσταθέντος εἰς ἐκτέλεσιν τῶν διατάξεων τοῦ Κεφαλαίου ΙΙ τῆς μνημονευομένης εἰς τὸ ἐδάφιον δ' τοῦ ἄρθρου 44 συμβάσεως, ὡς αὕτη ἐτροποποιήθη.

2. Τὸ Συμβούλιον θὰ καθορίσῃ τὴν ἡμερομηνίαν εἰς ἣν τὸ νέον Ὁργανον τὸ προβλεπόμενον εἰς τὸ ἄρθρον 9 θὰ ἀναλάβῃ τὰ καθήκοντά του. Εἰς τὴν ἡμερομηνίαν ταύτην τὸ ρηθὲν ὄργανον θὰ ἀναλάβῃ τὰ καθήκοντα τῆς Κεντρικῆς Διαρκoῦς Ἐπιτροπῆς καὶ ἐκεῖνα τοῦ ὄργανου Ἐλέγχου, ἅτινα μνημονεύονται εἰς τὴν παράγραφον 1, ὡς πρὸς τὰ Κράτη τὰ ὅποια ἀποτελοῦν Μέρη τῶν συνθηκῶν τῶν ἀναφερομένων εἰς τὸ ἄρθρον 44 καὶ τὰ ὅποια δὲν ἀποτελοῦν Μέρη τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἄρθρον 46.

Καταγγελία.

1. Μετὰ παρέλευσιν διετίας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας θέσεως ἐν ἰσχύϊ τῆς παρούσης Συμβάσεως (ἄρθρον 41 παράγραφος 1) πᾶν Μέρος θὰ δύναται ἰδίῳ ὀνόματι ἢ ἐξ ὀνόματος ἐδάφους ὅπερ ἀντιπροσωπεύει τοῦτο ἐπὶ τοῦ διεθνoῦς πεδίου καὶ ὅπερ ἀπέσυρε τὴν δοθεῖσαν κατὰ τὸ ἄρθρον 42 συγκατάθεσιν νὰ καταγγείλῃ τὴν παροῦσαν Σύμβασιν διὰ καταθέσεως σχετικοῦ ἐγγράφου εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα.

2. Ἐὰν ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς λάβῃ τὴν καταγγελίαν πρὸ τῆς 1ης Ἰουλίου ἢ τὴν ἡμερομηνίαν ταύτην, αὕτη θὰ ἰσχύσῃ τὴν 1ην Ἰανουαρίου τοῦ ἐπομένου ἔτους. Ἐὰν ἡ καταγγελία ληφθῇ μετὰ τὴν 1ην Ἰουλίου, θὰ ἰσχύσῃ ὡς ἐὰν ἐλήφθη τὸ ἐπόμενον ἔτος πρὸ τῆς 1ης Ἰουλίου ἢ κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν ταύτην.

3. Ἡ παροῦσα Σύμβασις θὰ λήγῃ, ἐὰν, κατόπιν καταγγελιῶν κοινοποιηθεισῶν συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παραγράφου 1 αἱ συνθήκαι τῆς θέσεώς της ἐν ἰσχύϊ, αἱ προβλεπόμεναι εἰς τὴν παράγραφον 1 τοῦ ἄρθρου 41 παύσουν νὰ ἐκπληροῦνται.

"Αρθρον 47.

Τροποποιήσεις.

1. Πάν Μέρους θα δύναται νά προτείνη τροποποιήσιν τῆς παρούσης Συμβάσεως. Τὸ κείμενον τῆς τροποποιήσεως καὶ οἱ λόγοι οἵτινες προεκάλεσαν ταύτην θὰ γνωστοποιῶνται εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα, ὅστις θὰ τὰς γνωστοποιῇ εἰς τὰ Μέρη καὶ εἰς τὸ Συμβούλιον. Τὸ Συμβούλιον δύναται νὰ ἀποφασίσῃ εἴτε:

α) Τὴν σύγκλησιν διασχέψεως, συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 4 τοῦ ἄρθρου 62 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Ἑνωμένων Ἐθνῶν, διὰ τὴν μελέτην τῆς προτεινομένης τροποποιήσεως, εἴτε,

β) Νὰ ἐρωτήσῃ τὰ Μέρη ἐὰν δέχωνται τὴν προτεινομένην τροποποιήσιν καὶ νὰ παρακαλέσῃ ταῦτα νὰ ὑποβάλουν ἐνδεχομένως εἰς τὸ Συμβούλιον τὰς ἐπὶ τῆς προτάσεως ταύτης παρατηρήσεις των.

2. Ἐὰν σχέδιον τροποποιήσεως, διανεμηθὲν συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 1 β τοῦ παρόντος ἄρθρου ὑπὸ οὐδενὸς Μέρους ἀπερρίφθῃ ἐντὸς τῶν 18 μηνῶν, οἱ ὅποιοι ἐπονται ἀπὸ τῆς γνωστοποιήσεώς της, θὰ τεθῇ ἀμέσως εἰς ἰσχύν. Οὐχ ἤττον ἐὰν ἀπορριφθῇ ὑπὸ Μέρους τινὸς τὸ Συμβούλιον δύναται νὰ ἀποφασίσῃ, ἐν ὕψει τῶν παρατηρήσεων τῶν Μερῶν, ἐὰν εἶναι σκόπιμον νὰ συγκληθῇ διάσκεψις διὰ τὴν μελέτην τῆς ρηθείσεως τροποποιήσεως.

"Αρθρον 48.

Διαφοραί.

1. Ἐὰν μεταξὺ δύο ἢ περισσοτέρων Μερῶν ἐγερθῇ διαφορὰ ὡς πρὸς τὴν ἐρμηνείαν ἢ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμβάσεως, τὰ ὡς ἄνω Μέρη θὰ συμβουλευθῶν ἄλληλα πρὸς ρύθμισιν τῆς διαφορᾶς διὰ διαπραγματεύσεων, ἐρεύνης, μεσολαβήσεως τρίτου, συμβιβασμοῦ, διαιτησίας, προσφυγῆς εἰς τοπικοὺς ὀργανισμοὺς, δικαστικῆς ὁδοῦ ἢ οἰωνδήποτε ἐτέρων εἰρηνικῶν μέσων τῆς ἐκλογῆς των.

2. Πᾶσα διαφορὰ τοῦ εἴδους τούτου, ἢ ὁποία δὲν ἤθελε ρυθμισθῇ διὰ τῶν προβλεπομένων εἰς τὴν παράγραφον 1 μέσων, θὰ ὑποβάλληται εἰς τὸ Διεθνὲς Δικαστήριον πρὸς λήψιν ἀποφάσεως.

"Αρθρον 49.

Μεταβατικαὶ ἐπιφυλάξεις.

1. Μέρους τι δύναται, κατὰ τὴν ὑπογραφήν, τὴν ἐπικύρωσιν ἢ τὴν προσχώρησιν νὰ ἐπιφυλάξῃ εἰς ἑαυτὸ τὸ δικαίωμα τοῦ νὰ ἐπιτρέψῃ προσωρινῶς εἰς τι τῶν ἐδάφων αὐτοῦ:

- α) τὴν χρῆσιν τοῦ ὁπίου διὰ σκοπὸν παραϊατρικόν,
- β) τὴν χρῆσιν τοῦ πρὸς κάπνισμα ὁπίου.
- γ) τὴν μάσησιν τοῦ φύλλου τῆς κόκας,
- δ) τὴν χρῆσιν τῆς καννάβεως, τῆς ρητίνης τῆς καννάβεως ἐκχυλισμάτων καὶ βαμμάτων καννάβεως διὰ σκοποὺς μὴ ἱατρικοὺς, καὶ
- ε) τὴν παραγωγὴν, τὴν βιομηχανικὴν παρασκευὴν καὶ τὴν ἐμπορίαν τῶν ἀναφερομένων εἰς τὰ ἐδάφια α' ἕως δ' ναρκωτικῶν διὰ τοὺς ἀναφερομένους εἰς τὰ ἐδάφια ταῦτα σκοποὺς.

2. Αἱ γενόμεναι δυνάμει τῆς παραγράφου 1 ἐπιφυλάξεις θὰ ὑποβάλλωνται εἰς τοὺς κάτωθι περιορισμοὺς:

α) Τὰ ἀναφερόμενα εἰς τὴν παράγραφον 1 δὲν δύνανται νὰ ἐπιτραποῦν εἰμὴ ἐν τῷ μέτρῳ καθ' ὃ ταῦτα ἤσαν καθιερωμένα εἰς τὰ ἐδάφη δι' ἃ ἐγένετο ἡ ἐπιφυλάξις καὶ ἐπετρέποντο κατὰ τὴν 1ην Ἰανουαρίου 1961,

β) Οὐδεμία ἐξαγωγὴ ναρκωτικῶν ἐκ τῶν ἐν παραγράφῳ 1 ἀναφερομένων διὰ τοὺς ἐν αὐτῇ ὀριζομένους σκοποὺς δύναται νὰ ἐπιτραπῇ εἰς προορισμὸν χώρας μὴ ἀποτελούσης Μέρους ἢ ἑδάφος εἰς ὃ ἡ παρούσα Σύμβασις δὲν ἐφαρμόζεται κατὰ τοὺς ὅρους τοῦ ἄρθρου 42.

γ) Τὰ μόνα πρόσωπα εἰς τὰ ὁποῖα θὰ ἐπιτραπῇ τὸ κάπνισμα τοῦ ὁπίου εἶναι τὰ καταχωρημένα πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον πρὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1964 ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν, τοιαῦτα,

δ) Ἡ χρῆσις τοῦ ὁπίου διὰ σκοποὺς παραϊατρικοὺς δέον νὰ καταργηθῇ ἐντὸς προθεσμίας 15 ἐτῶν ἀπὸ τῆς θέσεως ἐν

ἰσχύϊ τῆς παρούσης Συμβάσεως, ὡς προβλέπεται εἰς τὴν παράγραφον 1 τοῦ ἄρθρου 41,

ε) Ἡ μάσησις τοῦ φύλλου τῆς κόκας δέον νὰ καταργηθῇ ἐντὸς προθεσμίας 25 ἐτῶν ἀπὸ τῆς θέσεως ἐν ἰσχύϊ τῆς παρούσης Συμβάσεως, ὡς προβλέπεται εἰς τὴν παράγραφον 1 τοῦ ἄρθρου 41,

στ) Ἡ χρῆσις τῆς καννάβεως διὰ σκοποὺς ἐτέρους τῶν ἱατρικῶν καὶ ἐπιστημονικῶν τοιούτων δέον νὰ παύσῃ τὸ ταχύτερον δυνατόν, ἀλλὰ ἐν πάσῃ περιπτώσει ἐντὸς χρονικοῦ διαστήματος 25 ἐτῶν ἀπὸ τῆς θέσεως ἐν ἰσχύϊ τῆς παρούσης Συμβάσεως, ὡς προβλέπεται εἰς τὴν παράγραφον 1 τοῦ ἄρθρου 41,

ζ) Ἡ παραγωγή, βιομηχανικὴ παρασκευὴ καὶ ἐμπορία τῶν προβλεπομένων εἰς τὴν παράγραφον 1 ναρκωτικῶν διὰ τὰς ἀναφερομένας εἰς τὴν ρηθεῖσαν παράγραφον χρήσεις πρέπει νὰ περιορισθῶσι καὶ τελικῶς νὰ καταργηθῶσι συγχρόνως μετὰ τῶν χρήσεων τούτων.

3. Πάν μέρος ἐπιφυλασσόμενον δυνάμει τῆς παραγράφου 1 δέον:

α) Νὰ περιλάβῃ εἰς τὴν ἐτησίαν ἐκθεσιν τὴν ὁποίαν θὰ ἀπευθύνῃ εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα, συμφώνως πρὸς τὸ ἐδάφιον α' τῆς παραγράφου 1 τοῦ ἄρθρου 18 ἀπολογισμὸν τῶν ἐπιτευχθεισῶν προόδων κατὰ τὸ προηγούμενον ἔτος ἐπὶ τῷ τέλει ὅπως καταστῇ ἀποτελεσματικὴ ἢ κατάρρησις τῆς χρήσεως, τῆς παραγωγῆς, βιομηχανικῆς παρασκευῆς ἢ τῆς ἐμπορίας κατὰ τὴν παράγραφον 1 καὶ

β) Νὰ παράσχῃ εἰς τὸ "Ὀργανον ἐκτιμήσεις (ἄρθρον 19) καὶ στατιστικάς (ἄρθρον 20) κεχωρισμένας διὰ τὰς ἐνεργείας δι' ἃς ἐγένετο ἐπιφύλαξις, κατὰ τὸν ὑπὸ τοῦ "Ὀργάνου καθοριζόμενον τρόπον καὶ τύπον.

4. α) Ἐὰν Μέρους τι τὸ ὁποῖον προέβῃ εἰς ἐπιφύλαξιν δυνάμει τῆς παραγράφου 1 δὲν παράσχῃ.

I) Τὴν μνημονευομένην εἰς τὸ ἐδάφιον α' τῆς παραγράφου 3 ἐκθεσιν ἐντὸς τῶν 6 μηνῶν ἀπὸ τοῦ τέλους τοῦ ἔτους εἰς ὃ ἀναφέρονται αἱ πληροφορίες τὰς ὁποίας περιέχει.

II) Τὰς μνημονευομένας εἰς τὸ ἐδάφιον β' τῆς παραγράφου 3 ἐκτιμήσεις ἐντὸς τριῶν μηνῶν μετὰ τὴν καθορισθεῖσαν πρὸς τοῦτο ἡμερομηνίαν ὑπὸ τοῦ ὀργάνου, συμφώνως τῇ παραγράφῳ 1 τοῦ ἄρθρου 12.

III) Τὰς μνημονευομένας εἰς τὸ ἐδάφιον β' τῆς παραγράφου 3 στατιστικάς ἐντὸς τριῶν μηνῶν μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν ἐντὸς τῆς ὁποίας πρέπει νὰ παρασχεθῶν συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 2 τοῦ ἄρθρου 20.

Τὸ ὄργανον ἢ ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς, κατὰ τὴν περίπτωσιν, θὰ ἀπευθύνῃ εἰς τὸ περὶ οὗ πρόκειται Μέρους γνωστοποιήσιν δηλοῦσαν τὴν καθυστέρησιν αὐτοῦ καὶ θὰ ζητήσῃ παρ' αὐτοῦ ὅπως παράσχῃ τὰς πληροφορίες ταύτας ἐντὸς προθεσμίας τριῶν μηνῶν ἀπὸ τῆς λήψεως τῆς γνωστοποιήσεως ταύτης.

β) Ἐὰν Μέρους τι δὲν συμμορφοῦται, ἐντὸς τῆς ὡς ἄνω ἀναφερομένης προθεσμίας, εἰς τὴν αἵτησιν τοῦ "Ὀργάνου ἢ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως, ἢ ἐν λόγῳ ἐπιφύλαξις γενομένη δυνάμει τῆς παραγράφου 1, θὰ παύσῃ ἰσχύουσα.

5. Τὸ Κράτος ὅπερ προέβῃ εἰς ἐπιφύλαξεις δύναται δι' ἐγγράφου γνωστοποιήσεως νὰ ἀποσύρῃ ὅποτεδήποτε πάσας ἢ μέρος τῶν ἐπιφυλάξεων του.

"Αρθρον 50.

"Ετεραι ἐπιφυλάξεις.

1. Οὐδεμία ἐπιφύλαξις ἐπιτρέπεται, πλὴν τῶν γενομένων συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 49 ἢ πρὸς τὰς κατωτέρω παραγράφους.

2. Πάν Κράτος δύναται, κατὰ τὴν ὑπογραφήν, τὴν ἐπικύρωσιν ἢ προσχώρησιν, νὰ προβῇ εἰς ἐπιφυλάξεις ἐπὶ τῶν ἐπομένων διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως, παράγραφοι 2 καὶ 3 τοῦ ἄρθρου 12, παράγραφος 2 τοῦ ἄρθρου 13, παράγραφοι 1 καὶ 2 τοῦ ἄρθρου 14, ἐδάφιον β', παράγραφος 1 ἄρθρου 31 καὶ ἄρθρου 48.

3. Πάν Κράτος ὅπερ ἐπιθυμεῖ νὰ ἀποτελέσῃ Μέρος τῆς Συμβάσεως ἄλλ' ὅπερ προτίθεται νὰ προβῇ εἰς ἐπιφυλάξεις ἐτέρας ἐκείνων αἵτινες ἀριθμοῦνται εἰς τὴν παράγραφον 2 τοῦ παρόντος ἄρθρου ἢ τοῦ ἄρθρου 49, δύναται νὰ εἰδοποιήσῃ τὸν Γενικὸν Γραμματέα περὶ τῆς προθέσεώς του ταύτης. Ἐκτὸς ἐὰν μετὰ πάροδον δώδεκα μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς κοινοποιήσεως τῆς σχετικῆς ἐπιφυλάξεως γενομένης ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως, τὸ ἐν τρίτον τῶν ἐπικυρωσάντων ἢ προσχωρησάντων εἰς τὴν Σύμβασιν Κρατῶν πρὸ τῆς λήξεως τῆς περιόδου ταύτης, δὲν προέβαλεν ἀντιρρήσεις κατ' αὐτῆς, θὰ θεωρηθῇ αὕτη ὡς ἐπιτρεπομένη, ἐφ' ὅσον τὰ Κράτη τὰ ὁποῖα προέβαλον ἀντιρρήσεις κατὰ τῆς ἐπιφυλάξεως δὲν θὰ ἔχουν ἀναλάβει ἐναντὶ τοῦ Κράτους, ὅπερ, προέβη εἰς τὴν ἐπιφύλαξιν, νομικὴν ὑποχρέωσιν ἀπορρέουσιν ἐκ τῆς παρούσης Συμβάσεως, εἰς ἣν ἀναφέρεται ἡ ἐπιφύλαξις.

4. Τὸ Κράτος ὅπερ προέβη εἰς ἐπιφυλάξεις δύναται ὅποτε-δήποτε καὶ δι' ἐγγράφου γνωστοποιήσεως νὰ ἀποσύρῃ ἀπάσας ἢ μέρος τῶν ἐπιφυλάξεών του.

Ἄρθρον 51.

Γνωστοποιήσεις.

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς θὰ γνωστοποιῇ εἰς πάντα τὰ μνημονεύμενα εἰς τὴν παράγραφον 1 τοῦ ἄρθρου 40 Κράτη :

α) τὰς ὑπογραφάς, ἐπικυρώσεις ἢ προσχωρήσεις συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 40.

β) τὴν ἡμερομηνίαν, καθ' ἣν ἡ παροῦσα Σύμβασις θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύϊ συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 41.

γ) τὰς καταγγελίας, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 46, καὶ

δ) τὰς δηλώσεις, καὶ γνωστοποιήσεις, συμφώνως πρὸς τὰ ἄρθρα 42, 43, 47, 49, καὶ 50.

Εἰς μαρτυρίαν τῶν ἀνωτέρω οἱ ὑπογεγραμμένοι, δεόντως ἐξουσιοδοτημένοι, ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, ἐξ ὀνόματος τῶν Κυβερνήσεων των.

Ἐγένετο εἰς Ν. Ἰόρκην, τὴν τριακοστὴν Μαρτίου χίλια ἐννεακόσια ἐξήκοντα ἓνα, εἰς ἓν ἀντίτυπον, ὅπερ θὰ διατηρηθῇ εἰς τὰ Ἀρχεῖα τοῦ Ὁργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, καὶ οὐτινος κεκυρωμένα ἀντίγραφα θὰ ἀποσταλῶσιν εἰς πάντα τὰ Κράτη, μέλη τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, ὡς καὶ εἰς τὰ προβλεπόμενα εἰς τὴν παράγραφον 1 τοῦ ἄρθρου 40 ἕτερα Κράτη.

ΠΙΝΑΚΕΣ

Κατάλογος τῶν περιλαμβανομένων
εἰς τὸν Πίνακα I Ναρκωτικῶν

ACETYLMETHADOL (acétoxy-3 diméthylamino-6 diphényl-4, 4 heptane)
ALLYLPRODINE (allyl-3 méthyl-1 phényl-4 propionoxy 4 pipéridine)
ALPHACETYLMETHADOL (alpha-acétoxy-3 diméthylamino-6 diphényl-4, 4 heptane)
ALPHAMEPRODINE (alpha-éthyl-3 méthyl-1 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine)
ALPHAMETHADOL (alpha-diméthylamine 6- diphényl-4, 4 heptanol-3)
ALPHAPRODINE (alpha-diméthyl-3, 3 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine)
ANILERIDINE (ester éthylique de l'acide para-aminophénéthyl-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
BENZETHIDINE (ester éthylique de l'acide (benzyloxy-2 éthyl-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
BENZYLMORPHINE (benzyl-3 morphine)
BETACETYLMETHADOL (Bêta-acétoxy-3 diméthylamine-6 diphényl-4, 4 heptane)
BETAMEPRODINE (Bêta-éthyl-3 méthyl-1 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine)
BETAMETHADOL (bêta-diméthylamine-6 diphényl-4, 4 heptanol-3)
BETAPRODINE (bêta-diméthyl-1, 3 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine)
CANNABIS, RESINE DE CANNABIS, EXTRAITS TEINTURES DE CANNABIS

CETOBEMIDONE (méta-hydroxythényl-4 méthyl-1 propionyl-4 pipéridine)
CLONITAZENE (para-chlorbenzyl-2 diéthylaminoéthyl-1 nitro-5 benzimidazole)
COCA (FEUILLE DE)
COCAÏNE (ester méthylique de la benzoylecgonine)
CONCENTRE DE PAILLE DE PAVOT, matière obtenue lorsque la paille pavot a subi untraitement en vue de la concentration de ses alcaloïdes
DESMORPHINE (dihydrodésoxymorphine)
DEXTROMORAMIDE ((+) (Méthyl-2 oxo-4 diphényl-3, 3 (pyrrolidinyl-1, 4 butyl)-4 morpholine)
DIAMPROMIDE (N-(méthylphénéthylamino)-2 propyl propionanilide)
DIETHYLTHIAMBUTENE (diéthylamine-3 di-(thiényl-2 -1, 1 butène-1)
DIHYDROMORPHINE
DIMENOXADOL (diméthylaminoéthyl-2 éthoxy-1 diphényl-1, 1 acétate)
DIMEPHEPTANOL (diméthylamine- 6 diphényl-4, 4 heptanol-3)
DIMETHYLTHIAMBUTENE (diméthylamine-3 di-(thiényl-2)-1. 1 butène-1)
DUTYRATE DE DIOXAPHETYLE (morpholino-4 diphényl-2, 2 butyrate d'éthyl
DIPHENOXYLATE (aster éthylique de l'acide (cyano-3 diphényl-3, 3 propyl)-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
DIPIANONE (diphényl-4, 4 pipéridine-6 heptanone-3)
ECGONINE, ses esters et dérivés qui sont transformables en ecgonine et cocaïne
ETHYLMETHYLTHIAMBUTENE (éthylméthylamino-3 di-(thiényl-2')-1, 1 butène-1)
ETONITAZENE (diéthylaminéthyl)-1 para-éthoxybenzyl-2 nitro-5 benzimidazole)
ETOXERIDINE (ester éthylique de l'acide (hydroxy-2 éthoxy-2 éthyl)-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
FURETHIDINE (ester éthylique de l'acide, (tétrahydrofurfuryloxyéthyl-2)-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
HEROÏNE (diacétylmorphine)
HYDROCODONE (dihydrocodéïne)
HYDROMORPHINOL (hydroxy-14 dihydromorphine)
HYDROMORPHONE (dihydromorphinone)
HYDROXYPETHIDINE (ester éthylique de l'acide méta-hydroxyphényl-4 méthyl-1 pipéridine carboxylique-4)
ISOMETHADONE (diméthylamino-6 méthyl-5 diphényl-4, 4 hexanone-3)
ISOMETHADONE (diméthylamino-6 méthyl-5 diphényl-4, 4 hexanone-3)
LEVOMETHORPHANE* ((-)-méthoxy-3 N-méthylmorphinane)
LEVOMORAMIDE ((-)-(méthyl-2 oxo-4 diphényl-3, 3 (pyrrolidinyl-1)-4 butyl)-4 morpholine)
LEVOPHENACYLMORPHANE ((-)-hydroxy-3 N-phénacylmorphinane)
LEVORPHANOL* ((-)-hydroxy-3 N-méthylmorphinane)
METAZOCINE (hydroxy-2 triméthyl-2, 5, 9 benzomorphane-6, 7)
METHADONE (diméthylamino-6 diphényl-4, 4 heptanone-3)
METHYLDESORPHINE (méthyl-6 delta 6-désoxymorphine)

* Τὸ Dextrométhorphane ((Δ)-méthoxy-3 N-méthylmorphinane) καὶ τὸ dextrophane ((Δ)-hydroxy-3 N-méthylmorphinane) ἔχουν σκοπίμως παραλειφθῇ ἀπὸ τὸν παρόντα πίνακα.

METHYLDIHYDROMORPHINE (méthyl-6 dihydro-morphine)
 Méthyl-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4 (acide)
 METOPON (méthyl-5 dihydromorphinone)
 MORPHERIDINE (ester éthylique de l'acide (morpho-lino-2 éthyl)-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
 MORPHINE
 MORPHINE METHOBROMIDE et autres dérivés mor-phiniques à azote pentavalent
 N-OXYMORPHINE
 MYROPHINE (myristylbenzylmorphine)
 NICOMORPHINE (dinicotinyl-3,6 morphine)
 NORLEVORPHANOL ((-)-hydroxy-3 morphinane)
 NORMETHADONE (diméthylamino-6 diphényl-4, 4 hexanone-3)
 NORMORPHINE (déméthylmorphine)
 OPIUM
 OXYCODONE (hydroxy-14 dihydrocodéine)
 OXYMORHONE (hydroxy-14 dihydromorphinone)
 PETHIDINE (ester éthylique de l'acide méthyl-1 phé-nyl-4 pipéridine carboxylique-4)
 PHENADOXONE (morpholino-6 diphényl-4, 4 hepta-none-3)
 PHENAMPROMIDE (N-méthyl-1 pipéridino-2 éthyl) propionanilide)
 PHENAZOCINE (hydroxy-2 diméthyl-5, 9 phénéthyl-2 benzomorphane-6,7)
 PHENOMORPHANE (hydroxy-3 N-phénéthylmorphi-nane)
 PHENOPERIDINE (ester éthylique de l'acide (hydro-xy-3 phényl-3 propyl)-1 phényl-4 pipéridine carbo-xylique-4)
 PIMINODINE (ester éthylique de l'acide phénylamino-3 propyl)-1 pipéridine carboxylique-4)
 PROHEPTAZINE (diméthyl-1, 3 phényl-4 propionoxy-4 azacycloheptane)
 PROPERIDINE (ester isopropylique de l'acide méthyl-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
 RACEMETHORPHANE ((±)-méthoxy-3 N-méthyl-morphinane)
 RACEMORAMIDE ((±)-(méthyl-2 oxo-4 diphényl-3, 3 (pyrrolidinyl-1)-4 butyl-4 morpholine)
 RACEMORPHANE ((±)-hydroxy-3 N-méthylmorphi-nane)
 THEBACONE (acétyldihydrocodéine)
 THEBAINE
 TRIMEPERIDINE (triméthyl-1, 2, 5 phényl-4 propio-noxy-4 pipéridine); et

Τὰ ἄλατα τῶν ἀναγραφομένων εἰς τὸν παρόντα Πίνακα ναρκωτικῶν, συμπεριλαμβανομένων τῶν ἀλάτων τῶν ὡς ἄνω προβλεπομένων ἐστέρων, αἰθέρων καὶ τῶν ἰσομερῶν, εἰς ἀπάσας τὰς περιπτώσεις καθ' ἃς δύνανται νὰ ὑφίστανται τὰ ἐν λόγῳ ἄλατα.

Κ Α Τ Α Λ Ο Γ Ο Σ

Τῶν περιλαμβανομένων εἰς τὸν Πίνακα II ναρκωτικῶν.

ACETYLDIHYDROCODEINE
 CODEINE (3-méthylmorphine)
 DEXTROPROPOXYPHENE ((A)-diméthylamino -4 méthyl-3 diphényl-1 2 propionoxy-2 butane)
 DIHYDROCODEINE
 ETHYLMORPHINE (3-éthylmorphine)
 NORCODEINE (N-déméthylcodéine)
 PHOLCODINE (morpholinyléthylmorphine); et

Τὰ ἰσομερῆ τῶν ἀναγραφομένων εἰς τὸν παρόντα Πίνακα ναρκωτικῶν, ἐκτὸς ρητῆς ἐξαιρέσεως, εἰς ἀπάσας τὰς περιπτώσεις καθ' ἃς δύνανται νὰ ὑφίστανται τὰ ἰσομερῆ ταῦτα συμφώνως πρὸς τὴν εἰδικὴν χημικὴν ὀνομασίαν.

Τὰ ἄλατα τῶν περιλαμβανομένων εἰς τὸν παρόντα Πίνακα ναρκωτικῶν, συμπεριλαμβανομένων τῶν ἀλάτων τῶν προβλεπομένων ἀνωτέρω ἰσομερῶν των, εἰς ἀπάσας τὰς περιπτώσεις καθ' ἃς δύνανται νὰ ὑφίστανται τὰ ἄλατα ταῦτα.

Κατάλογος τῶν περιλαμβανομένων εἰς τὸν Πίνακα III παρασκευασμάτων.

I) Παρασκευάσματα τῶν κάτωθι Ναρκωτικῶν :

Acétyldihydrocodéine,
 Codéine,
 Dextropropoxyphène,
 Dihydrocodéine,
 Ethylmorphine,
 Norcodéine, et
 Pholcodine

ὅταν :

α) Τὰ παρασκευάσματα ταῦτα περιέχουν ἐν ἡ περισσότερα ἕτερα συστατικὰ κατὰ τρόπον ὥστε ταῦτα πρακτικῶς νὰ μὴ παρουσιάζουν ἢ μόνον ἀμελητέον κίνδυνον καταχρήσεως καὶ νὰ μὴ δύναται νὸ ναρκωτικὸν νὰ ἐπανακτηθῇ δι' εὐκόλων μεθόδων ἢ εἰς ἀναλογίαν δυναμένην νὰ ἀποτελέσῃ κίνδυνον διὰ τὴν δημοσίαν ὑγείαν.

β) Ἡ ποσότης τῶν ναρκωτικῶν δὲν θὰ ὑπερβαίῃ τὰ 100 χιλιοστὰ τοῦ γραμμαρίου ἀνὰ μονάδα δόσεως καὶ ἡ περιεκτικότης δὲν θὰ εἶναι ἀνωτέρα τῶν 2,5 τοῖς 100 εἰς παρασκευάσματα ἀδιαιρέτου μορφῆς.

2. Παρασκευάσματα κοκαΐνης περιέχοντα τὸ ἀνώτερον 0,1 % κοκαΐνης ὑπολογιζομένης ὡς βάσεως καὶ παρασκευάσματα ὀπίου ἢ μορφίνης περιέχοντα τὸ ἀνώτερον 0,2 % μορφίνης ὑπολογιζομένης ὡς ἀνύδρου βάσεως μορφίνης καὶ περιέχοντα ἐν ἡ περισσότερα ἕτερα συστατικὰ κατὰ τρόπον ὥστε νὰ μὴν ἀποτελοῦν πρακτικῶς κίνδυνον καταχρήσεως καὶ τὸ ναρκωτικὸν νὰ μὴ δύναται νὰ ἐπανακτᾶται δι' εὐκόλων μεθόδων ἢ εἰς ἀναλογίαν ἥτις θὰ ἀποτελεῖ κίνδυνον διὰ τὴν δημοσίαν ὑγείαν.

3. Δόσεις στερεῶν παρασκευασμάτων diphenoxylate περιέχουσαι τὸ ἀνώτερον 2,5 χιλιοστὰ τοῦ γραμμαρίου diphenoxylate ὑπολογιζομένης ὡς βάσεως καὶ τουλάχιστον 25 μικρογραμμάρια θεικῆς ἀτροπίνης κατὰ μονάδα δόσεως.

Τὰ ἰσομερῆ τῶν περιλαμβανομένων εἰς τὸν παρόντα Πίνακα ναρκωτικῶν ἐκτὸς ρητῆς ἐξαιρέσεως, εἰς ἀπάσας τὰς περιπτώσεις εἰς τὰς ὁποίας δύνανται νὰ ὑφίστανται τὰ ἐν λόγῳ ἰσομερῆ συμφώνως πρὸς τὴν εἰδικὴν χημικὴν ὀνομασίαν.

Οἱ ἐστέρες καὶ αἰθέρες τῶν ἀναγραφομένων εἰς τὸν παρόντα πίνακα ναρκωτικῶν, ἐφ' ὅσον δὲν ἀναφέρονται οὗτοι εἰς ἕτερόν τινα πίνακα, εἰς ἀπάσας τῆς περιπτώσεις, ὑφ' ἃς δύνανται νὰ ὑφίστανται, ἐν λόγῳ ἐστέρες καὶ αἰθέρες.

4. Σύνθετος κόνις ίπεκακουανίας και όπιου (pulvis i-pecacuanhae et opii compositus). 10 % όπιου εις κόνιν, 10 % ρίζης ίπεκακουανίας εις κόνιν καλώς αναμεμιγμένην μετά 80 % οίονδήποτε συστατικοῦ κονιοποιουμένου μη περιέχοντος ναρκωτικόν.

5. Παρασκευάσματα αντίστοιχοῦντα εις έν οίονδήποτε έκ τῶν αναγραφομένων εις τόν παρόντα Πίνακα τύπον, και μίγματα τῶν παρασκευασμάτων αὐτῶν μετά οίανδήποτε μη περιεχούσης ναρκωτικόν ούσίας.

Κατάλογος τῶν περιλαμβανομένων
εις τόν Πίνακα ΙΓ Ναρκωτικῶν

CANNABIS ET RESINE CANNABIS

DESOMORPHINE (dihydrodésoxymorphine)

HERO-I-NE (diacétylmorphine)

CETOBEMIDONE (méta-hydroxyphényl-4 méthyl-1 propionyl-4 pipéridine)

Τά ἄλατα τῶν αναγραφομένων εις τόν παρόντα Πίνακα ναρκωτικῶν, εις ἀπάσας τὰς περιπτώσεις καθ' ἃς δύνανται νά υφίστανται ταῦτα.

Ἄρθρον 2.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος νόμου και τῆς ὑπ' αὐτοῦ κυρουμένης συμβάσεως ἄρχεται ἀπὸ 13 Δεκεμβρίου 1964.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 19 Ἰανουαρίου 1972

Ἐν Ὄνόματι τοῦ Βασιλέως

Ο ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΥΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΩΪΤΑΚΗΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΩΤΥΠΟΥΡΓΟΣ

Γ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΙ

ΣΤΥΛ. ΠΑΤΤΑΚΩΣ

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΙΩΑΝ. ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΥ, ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ, ΝΙΚΟΛ. ΕΦΕΣΙΟΣ, ΓΕΩΡΓ. ΠΕΖΟΠΟΥΛΟΣ, ΙΩΑΝ. ΚΟΤΑΝΗΣ, ΑΓΓΕΛ. ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΝΑΓΙΩΤΑΚΗΣ, ΓΕΡΑΣ. ΦΡΑΓΚΑΤΟΣ, ΑΝΤΩΝ. ΜΠΕΡΝΑΡΗΣ, ΟΡΕΣΤ. ΓΙΑΚΑΣ, ΣΠΥΡ. ΒΕΛΛΙΑΝΙΤΗΣ.

Ἐθεωρήθη και ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 20 Ἰανουαρίου 1972

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΑΓΓΕΛΟΣ ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ